USER MANUALS
Models: BDR-500 / BDR-501

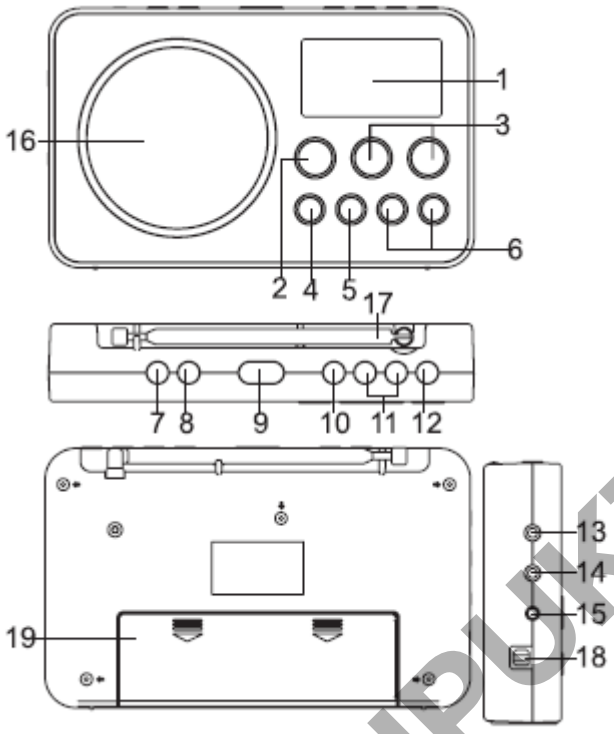
Page 2	German
Page 6	English
Page 10	French
Page 13	Italian
Page 17	Spanish
Page 22	Portuguese
Page 26	Dutch
Page 30	Swedish
Page 34	Danish
Page 38	Finnish
Page 42	Norwegian
Page 46	Russian
Page 51	Greek
Page 55	Turkish
Page 59	Polish
Page 63	Bulgarian
Page 67	Romanian
Page 71	Czech
Page 75	Hungarian
Page 79	Japanese
Page 83	Chinese
Page 87	Arabic

BLAUPUKT TECH SA

Digitales PLL-Kofferradio
Benutzerhandbuch

Bitte lesen Sie vor Bedienung der Einheit aufmerksam die Anweisungen durch.

ALLGEMEINE BEDIENUNGSELEMENTE



1. LCD-Anzeige
2. BAND Knopf
3. PRESET ◄ ► Knopf
4. **RDS** Knopf
5. **MEMO** Taste
6. TUNING ◄◄ ►► Knöpfe
7. **SLEEP** Taste
8. **ALARM** Taste
9. **SNOOZE** Taste
10. **AUDIO** Knopf
11. **VOLUME+/-** Knöpfe
12. **ON/OFF** Schalter
13. Hörkapselbuchse
14. **LINE IN** Buchse
15. **DC IN 6V** Buchse
16. Lautsprecher
17. FM-Teleskopantenne
18. Haltebandstift
19. Batteriefach

BLAUPUKT TECH SA

STROMVERSORGUNG

Wählen Sie eine der untenstehenden Stromquellen.
• AC-Adapter (nicht mitgeliefert): DC-Ausgang 6V
• 4x1.5V R6/UM3/AA-Batterien (nicht mitgeliefert)

Verbindungsstrom
Verbinden Sie einen AC-Adapter (nicht mitgeliefert) mit der **DC IN 6V Buchse** der Einheit und mit der Netzsteckdose.
Vorsicht!
• Überprüfen Sie, ob die auf dem Leistungsschild des Adapters angegebene Spannung mit der örtlichen Versorgung übereinstimmt.
• Benutzen Sie niemals einen beschädigten AC-Adapter, befördern Sie das Netzanschlusskabel auf betriebssichere Art und achten Sie darauf, dass es nicht geklemmt oder gedrückt wird. Sollte das Netzanschlusskabel beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an einen kompetenten Kundendienstvertreter.
• Der AC-Adapter wird als Abschaltgerät benutzt und muss immer funktionsbereit bleiben. Zum völligen Abschalten der Eingangsversorgung muss der AC-Adapter vollständig vom Stromnetz entfernt werden. Während des Gebrauchszwecks darf der
AC-Adapter nicht versperrt oder sonst leicht zugänglich sein.

Batteriespeisung
1. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn in Pfeilrichtung nach außen schieben.
2. Legen Sie 4 x R6/UM3/AA Batterien in das Fach. Achten Sie beim Einlegen darauf, dass die Polaritäten (+/-) den Kennzeichnungen innerhalb des Fachs entsprechen.
3. Bringen Sie den Deckel wieder an.
Bemerkungen zu den Batterien (nicht mitgeliefert)
· Mischen Sie die Batterietypen nicht oder legen alte Batterien mit neuen zusammen.
· Niemals die Batterien neu aufladen, sie erhitzen oder auseinandernehmen.
· Die Batterie darf nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlich.
· Batterien nicht ins Feuer werfen!
· Seien Sie umweltbewusst bei der Batterieentsorgung.
· Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird.
· Wenn das Batteriesymbol " " auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien niedrig sind. Ersetzen Sie diese mit neuen Batterien.
· Um Auslaufen zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit über eine längere Zeit nicht gebraucht werden soll.
· Bitte denken Sie an die Umwelt. Bevor Sie Batterien wegwerfen, kontaktieren Sie Ihren Händler, der sie vielleicht für ein spezifisches Recycling zurücknehmen kann.
Vorsicht!
Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie inkorrekt ersetzt wird. Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen oder einem gleichwertigen Typ.

ZEITEINSTELLUNG

Nachdem die Batterien eingelegt worden sind, zeigt das Display "0:00" an.
1. Drücken Sie einmal **MEMO**, um zum Zeiteinstellmodus zu gelangen. Das Blinkdisplay zeigt "24HOUR" an. Danach drücken Sie TUNING ◀◀/ ▶▶, um das Zeitformat 24H oder 12H zu wählen.
2. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Stundenzahlen blinken auf.
3. Drücken Sie TUNING ◀◀/ ▶▶, um die genaue Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Minutenzahlen blinken auf.
4. Drücken Sie TUNING ◀◀ /▶▶, um die genaue Minute einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**.

WECKEINSTELLUNG

Einstellung der Weckzeit
1. Drücken Sie **ALARM** im Bereitschaftsmodus lange genug, bis die Anzeige „ALARM" erscheint und das Blinkdisplay die Stundenzahlen anzeigt.
2. Drücken Sie TUNING ◀◀ /▶▶, um die genaue Stunde einzustellen. Danach drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**, und die Minutenzahlen blinken auf.
3. Drücken Sie TUNING ◀◀ /▶▶, um die genaue Minute einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**.

Einstellung der Weckart

BLAUPUKT TECH SA

1. Drücken Sie mehrmals **ALARM**, um die Weckart “ ” oder “ ” zu wählen.

• AUFWACHEN MIT SUMMER

Wenn die Weckzeit erreicht ist, wird angezeigt, und der Summer ertönt.

• AUFWACHEN MIT RADIO

1. Folgen Sie den Anweisungen unter “Radio hören”, um Ihren gewünschten Radiosender zu wählen und den Lautstärkepegel einzustellen.
2. Wenn die Weckzeit erreicht ist, wird angezeigt, und das Radio schaltet sich ein.

Überprüfung der Weckzeit

Drücken Sie **ALARM** lange genug, bis eine blinkende Weckzeit angezeigt wird.

Vorübergehendes Ausschalten des Weckers

Drücken Sie **SNOOZE**, um den Wecker vorübergehend auszuschalten. Der Wecker schaltet sich dann wieder ein, wenn die Schlummerzeit abgelaufen ist.
Zur Beachtung: Die Schlummerzeit ist 9 Minuten.

Ausschalten des Weckers

Drücken Sie **ON/OFF**: Der Wecker wird ausgeschaltet und schaltet sich 24 Stunden später wieder ein.

Abschalten der Weckeinstellungen

Drücken Sie mehrmals **ALARM**, bis alle Weckangaben vom Display verschwunden sind.

BEI RADIO SCHLAFEN

Im SLEEP Modus schaltet sich das Radio automatisch nach einer festgelegten Zeit aus.

Drücken Sie **SLEEP** im Radio ON Modus, um zwischen 120-90-60-45-30-15-00 die gewünschte Zeit vor dem Ausschalten auszuwählen.
* Wenn Sie “00” wählen, ist die SLEEP Funktion im OFF Modus, und die SLEEP Anzeige verschwindet vom Display.
Drücken Sie **SLEEP** im SLEEP Modus, um die bleibende Schlafzeit zu sehen.

KLANG-VOREINSTELLUNGEN

Drücken Sie beim Radiohören mehrmals den **AUDIO** Knopf, um die gewűnschte Klang-Voreinstellung zu wählen: VOICE, MUSIC oder NORMAL.

BENUTZUNG DES RADIOS

Radio hören

• Drücken Sie **ON/OFF**.
• Drücken Sie **BAND**, um das Frequenzband FM oder MW zu wählen.
• Drücken Sie ◄◄ oder ►►, um Ihren gewünschten Radiosender einzustellen.
• Regulieren Sie den Lautstärkepegel mit den **VOLUME +/-** Knöpfen.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:
FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne aus.
MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

Voreingestellte Sender speichern

1. Gehen Sie zu einem Sender, der als voreingestellter Radiosender gespeichert werden soll (siehe „Radio hören“).
2. Drücken Sie einmal **MEMO**, und es erscheint ein „M“ und eine blinkende „01“ auf dem Display.
3. Drücken Sie **PRESET** ◄ / ►, um eine voreingestellte Nummer zu wählen.
4. Drücken Sie **MEMO**, um den Sender als die gewählte voreingestellte Nummer zu speichern.
5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um bis zu maximal 10 Sender für MW bzw. FM voreinzustellen.

Voreingestellte Sender wählen

Drücken Sie **PRESET** ◄ / ►, um eine voreingestellte Nummer zu wählen.

BLAUPUKT TECH SA

RDS FUNKTION
Wenn ein FM-Sender mit RDS erreicht ist, wird der Name des Senders (PS) angezeigt. Drücken Sie mehrmals den **RDS** Knopf, bis der Programmtyp (PTY), der Radiotext (RT), die Frequenz und der Name des Senders (PS) angezeigt werden.

ZUSATZFUNKTION
• Verbinden Sie ein Tongerät mit der LINE IN Buchse unter Verwendung eines Tonkabels (nicht mitgeliefert).
• Schalten Sie das Gerät ein.
• Benutzen Sie direkt die Bedienungselemente.

RADIO HÖREN MIT HÖRKAPSELN
Stecken Sie die Hörkapseln (nicht mitgeliefert) in die Hörkapselbuchse der Einheit.

Ständige Benutzung von Hörkapseln bei hoher Lautstärke kann das Hörvermögen des Benutzers schädigen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

WICHTIG!
- Die Lüftung darf nicht behindert werden durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw., wenn diese die Lüftungsöffnungen bedecken.
- Es dürfen keine Flammenquellen wie z.B. brennende Kerzen auf den Apparat gestellt werden.
- Die Verwendung des Apparats ist für gemäßigte Klimazonen vorgesehen.
- Der Apparat darf nicht tropfender oder spritzender Flüssigkeit ausgesetzt sein.
- Achten Sie auf einen Abstand von mindestens 5 cm im Umkreis des Apparats, um genügend Lüftung sicherzustellen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z.B. Vasen auf das Gerät.
- Das Leistungsschild befindet sich auf der hinteren Seite der Einheit.
- Übermäßiger Lärmdruck von Hörkapseln oder Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen.
- Unter dem Einfluss von schnellen elektrischen Einschwingvorgängen oder/und elektrostatischen Vorgängen kann das Produkt Schaden erleiden, so dass der Benutzer dann den Strom rücksetzen muss.

Wenn Sie irgendwann einmal in der Zukunft dieses Produkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass elektrische Abfallprodukte nicht zusammen mit Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte rezyklieren Sie in den bestehenden Verwertungsbetrieben. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler nach Recycling-Möglichkeiten. (Richtlinie für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräteabfällen)

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

© 2011 Alle Rechte vorbehalten durch Blaupunkt. Dieses Material darf lediglich zum persönlichen Gebrauch nachgebildet, kopiert oder verteilt werden.

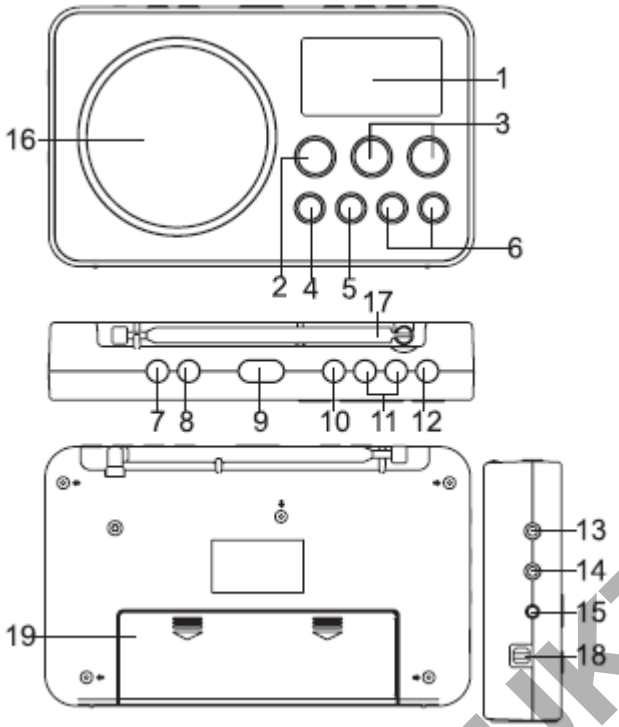
CE

BLAUPUKT TECH SA

Portable Digital PLL Radio
User Manual

Please read the instruction carefully before operation the unit.

GENERAL CONTROLS



1. LCD display
2. BAND button
3. PRESET ◄ ► button
4. **RDS** button
5. **MEMO** button
6. TUNING ◄◄ ►► buttons
7. **SLEEP** button
8. **ALARM** button
9. **SNOOZE** button
10. **AUDIO** button
11. **VOLUME+/-** buttons
12. **ON/OFF** button
13. Earphone jack
14. **LINE IN** jack
15. **DC IN 6V** jack
16. Speaker
17. FM telescopic antenna
18. Strap pin
19. Battery compartment

POWER SUPPLY

Choose one of the power sources as below.
• AC adapter (not supplied): Output DC 6V
• 4x1.5V R6/UM3/AA batteries (not supplied)

BLAUPUKT TECH SA

Connecting power
Connect an AC adapter (not supplied) to the **DC IN 6V** jack of the unit and to the mains socket.
Caution!
• Check that the voltage marked on the adapter rating plate matches your local supply.
• Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.
•The AC adaptor is used as the disconnect device and it shall remain readily operable. To be completely disconnected the power input, the AC adaptor shall be disconnected from the mains completely. The AC adaptor should not be obstructed or should be easily accessed during intended use.

Battery operation
1. Remove the lid of the battery compartment by sliding it outward in the direction of the arrow.
2. Insert 4 R6/UM3/AA batteries into the compartment. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.
3. Replace the lid.
Notes on batteries (not supplied)
·Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
·Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
·Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
·Do not throw the batteries in fire!
·Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
·The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.
·The appearance of battery icon " " on display indicates that the batteries are low. Replace them with new batteries.
·In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
·Please respect the environment. Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.
Caution!
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

SETTING TIME
After the batteries are installed, the display will show "0:00".
1. Press **MEMO** once to enter time setting mode. The display will show flashing "24 HOUR". Then press tuning ◀◀/ ▶▶ to select 24H or 12H time format.
2. Press **MEMO** again to confirm and the hour digits flash.
3. Press tuning ◀◀ /▶▶ to set the hour value. Press **MEMO** to confirm and minute digits flash.
4. Press tuning ◀◀/ ▶▶ to set the minute value and press **MEMO** again to confirm.

SETTING THE ALARM
Set alarm time
2. In Standby mode, long press **ALARM** button until "ALARM" indicator display and hour digits flash on display.
2. Press tuning ◀◀/ ▶▶ to adjust hour value. Then press **ALARM** to confirm and minute digits flash.
3. Press tuning ◀◀/ ▶▶ to adjust minute value and press **ALARM** to confirm.

Set wake up source

Press **ALARM** repeatedly to select the wake up source among " " and " ".
• WAKE UP TO THE BUZZER SOUND
displays and buzzer sound will come out when the alarm time is reached.
• WAKE UP TO THE RADIO
3. Follow procedures in "Listen to the radio" to select your desired radio station and adjust the alarm sound level.
4. displays and radio sound will come out when the alarm time is reached.

Checking Wake Time
Long press **ALARM** until you see a flashing wake time.

Silence the alarm momentarily
Press **SNOOZE** to turn the alarm off temporarily. The alarm will sound again when the snooze period is over.

BLAUPUKT TECH SA

Note: snooze time is 9 minutes.

Stop the alarm
Press **ON/OFF**: The alarm will stop, and will sound again 24 hours later.

Cancel Wake Setting
Press **ALARM** repeatedly until all alarm indicators disappear from the display.

SLEEP TO THE RADIO

In sleep mode, the radio will turn off automatically after a specified time.
In radio ON mode, press **SLEEP** to select the desired time before turn off among 120-90-60-45-30-15-00.
* Select "00" then the sleep function is OFF, SLEEP indicator disappear from display.
When in SLEEP mode, press **SLEEP** button to read the remaining sleep time.

SOUND PRESETS

When listening to the radio, press **AUDIO** button repeatedly to select desired sound preset: VOICE, MUSIC or NORMAL.

USING THE RADIO

Listen to the radio
• Press **ON/OFF**.
• Select the frequency FM/MW by pressing **BAND**.
• Select the required radio station with the buttons ◀◀ and ▶▶.
• Adjust the volume with the buttons **VOLUME +/-**.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the telescopic antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

Saving Preset Stations
1. Tune to a station to be saved as a preset station (see "Listen to the radio").
2. Press **MEMO** once and you will see "M" and a flashing "01" on the display.
3. Press **PRESET** ◄ / ► to select a preset number.
4. Press **MEMO** to save station as selected preset number.
5. Repeat above steps to preset a maximum of 10 stations for MW and FM respectively.

Selecting Preset Stations
Press **PRESET** ◄ / ► to select a preset number.

RDS FUNCTION
When FM station with RDS is received, the station name (PS) is displayed. Press **RDS** button repeatedly to display the program type (PTY), the radio text (RT), the frequency and the station name (PS).

AUXILIARY FUNCTION

• Connect an audio device to the LINE IN jack, using an audio cable (not supplied).
• Switch the appliance on.
• Use the device's controls directly.

LISTENING WITH EARPHONES
Connect earphones (not included) to the earphone jack on unit.

Continuous use of earphones at high volume can damage the user's hearing.

BLAUPUKT TECH SA

SAFETY INSTRUCTION

IMPORTANT!

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The use of apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The rating plate is located at back of unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Note: Design and specification are subject to change without notice.

© 2011 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

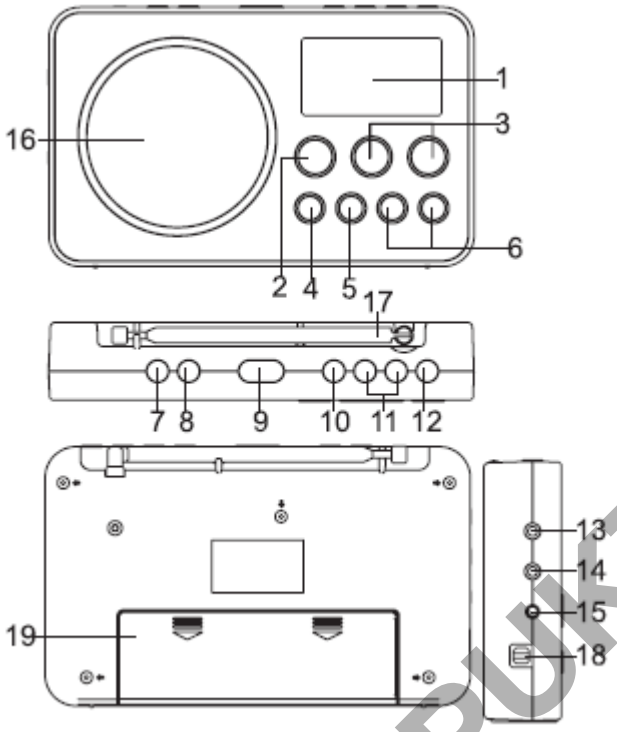
CE

BLAUPUKT TECH SA

Récepteur radio numérique PLL portable
Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

COMMANDES GÉNÉRALES



1. Écran LCD
2. Bouton **BAND**
3. Boutons **PRESET** ◀ ▶
4. Bouton **RDS**
5. Bouton **MEMO**
6. Boutons **TUNING** ◀◀ ▶▶
7. Bouton **SLEEP**
8. Bouton **ALARM**
9. Bouton **SNOOZE**
10. Bouton **AUDIO**
11. Boutons **VOLUME +/-**
12. Bouton **ON/OFF**
13. Prise écouteurs
14. Prise **LINE IN**
15. Prise **DC IN 6V**
16. Haut-parleur
17. Antenne télescopique FM
18. Attache pour dragonne
19. Compartiment piles

BLAUPUKT TECH SA

ALIMENTATION

Choisissez l'une des sources d'alimentation ci-dessous.
•Adaptateur secteur (non fourni) : sortie 6 V DC
•4 piles 1,5 V R6/UM3/AA (non fournies)

Branchement secteur
Branchez l'adaptateur secteur (non fourni) à la prise **DC IN 6V** de l'appareil et à la prise secteur.
Attention :
•Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre alimentation secteur locale.
•N'utilisez jamais un adaptateur secteur endommagé, veillez à ce que le branchement du cordon d'alimentation soit sûr et qu'il ne puisse pas être piétiné ou écrasé. Veuillez contacter un technicien qualifié si le cordon d'alimentation est endommagé.
•La prise d'alimentation secteur est utilisée comme système de déconnexion et doit toujours être facilement accessible. Afin de déconnecter entièrement l'adaptateur de l'alimentation secteur, il doit être complètement débranché de la prise secteur. L'adaptateur secteur ne doit pas être obstrué et doit rester facilement accessible pendant l'utilisation.

Fonctionnement sur piles
1.·Retirez le couvercle du compartiment piles en le faisant glisser vers l'extérieur dans le sens de la flèche.
2. Introduisez 4 piles 1,5 V de type R6/UM3/AA dans le compartiment. Veillez à respecter les polarités (+/-) indiquées à l'intérieur du compartiment.
3.·Refermez le couvercle.
Remarques concernant les piles (non fournies)
•Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles déjà utilisées avec des neuves.
•N'essayez jamais de recharger les piles, ne les chauffez pas et ne les démontez pas.
•Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (soleil, le feu, etc.).
•Ne jetez pas les piles au feu !
•Veuillez tenir compte des aspects environnementaux lors de l'élimination des piles.
•Les piles doivent être remplacées lorsque : le volume sonore diminue ou le son est déformé.
•L'affichage de l'icône de batterie à l'écran indique que les piles sont faibles. Remplacez-les par des piles neuves.
•Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
•Merci de respecter l'environnement. Avant de jeter vos piles usagées, consultez votre distributeur qui peut se charger de les reprendre pour un recyclage spécifique.
Attention :
Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Après la mise en place des piles, l'écran affiche « 0:00 ».
1. Appuyez une fois sur **MEMO** pour entrer dans le mode de réglage. « 24 HOUR » clignote à l'écran. Appuyez ensuite sur ◀◀ ou ▶▶ pour choisir le format 24h ou 12h.
2. Appuyez à nouveau sur **MEMO** pour confirmer, les chiffres des heures clignotent.
3. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure. Appuyez sur **MEMO** pour confirmer, les chiffres des minutes clignotent.
4. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes puis appuyez à nouveau sur **MEMO** pour confirmer.

RÉGLAGE DE L'ALARME

Réglage de l'heure d'alarme
1. En mode veille, appuyez longuement sur le bouton **ALARM** jusqu'à ce que « ALARM » s'affiche et que les chiffres des heures clignotent.
2. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur **ALARM** pour confirmer, les chiffres des minutes clignotent.
3. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes puis appuyez à nouveau sur **ALARM** pour confirmer.

Réglage du mode de réveil

1. Appuyez sur **ALARM** à plusieurs reprises pour sélectionner ou .
• **RÉVEIL AU SON DU BUZZER**
s'affiche et le buzzer (sonnerie) se déclenchera lorsque l'heure d'alarme est atteinte.
• **RÉVEIL AVEC LA RADIO**

BLAUPUKT TECH SA

5. Suivez les instructions de « Écoute de la radio » pour sélectionner une station radio et régler le volume de l'alarme.
6. ♫ s'affiche et la radio se déclenchera lorsque l'heure d'alarme est atteinte.

Vérification de l'heure d'alarme
Appuyez longuement sur **ALARM** jusqu'à ce que vous voyiez l'heure d'alarme clignoter.

Arrêter momentanément l'alarme (répétition de l'alarme)
Appuyez sur **SNOOZE** pour arrêter momentanément l'alarme. L'alarme retentira de nouveau une fois la période de désactivation momentanée écoulée.
Remarque : la période de désactivation momentanée est de 9 minutes.

Arrêter l'alarme
Appuyez sur **ON/OFF** : l'alarme s'arrête et retentira à nouveau 24 heures plus tard.

Annuler l'alarme
Appuyez sur **ALARM** à plusieurs reprises jusqu'à ce que tous les indicateurs d'alarme disparaissent de l'écran.

MODE SLEEP DE LA RADIO (SOMMEIL)

En mode « sleep », la radio se coupera automatiquement après une durée définie.
En mode radio **ON**, appuyez sur **SLEEP** pour sélectionner le temps (en minutes) souhaité avant l'arrêt : 120-90-60-45-30-15-00.
* Sélectionnez « 00 » pour désactiver la fonction sleep, l'indicateur « SLEEP » disparaît de l'écran.
En mode sleep, appuyez sur le bouton **SLEEP** pour lire le temps restant.

AMBIANCES SONORES

Lorsque vous écoutez la radio, appuyez sur le bouton **AUDIO** à plusieurs reprises pour sélectionner différentes ambiances sonores : VOICE (voix), MUSIC (musique), NORMAL (normal).

UTILISATION DE LA RADIO

Écoute de la radio
•Appuyez sur **ON/OFF**.
•Sélectionnez la bande de fréquences FM ou MW en appuyant sur **BAND**.
•Sélectionnez la station radio avec les boutons ◄◄ et ►►.
•Réglez le volume à l'aide des boutons **VOLUME +/-**.

Pour améliorer la réception radio :
FM : déployez l'antenne télescopique.
MW : pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

Mémorisation des stations radio
1. Choisissez une station radio que vous souhaitez mémoriser (voir « Écoute de la radio »).
2. Appuyez une fois sur **MEMO** , « M » s'affiche à l'écran et « 1 » clignote.
3. Appuyez sur ◄ ou ► pour choisir un numéro de mémoire.
4. Appuyez sur **MEMO** pour mémoriser la station sur le numéro choisi.
5. Répétez les étapes précédentes pour mémoriser jusqu'à 20 stations (10 MW / 10 FM).

Rappel des stations mémorisées
Appuyez sur ◄ ou ► pour choisir une station mémorisée

FONCTION RDS
Lorsqu'une station FM avec RDS est reçue, le nom de la station (PS) est affiché. Appuyez sur le bouton **RDS** à plusieurs reprises pour afficher le type de programme (PTY), le radiotexte (RT), la fréquence et le nom de la station (PS).

FONCTION AUXILIAIRE

•Connectez un périphérique audio à la prise LINE IN à l'aide d'un câble audio (non fourni).

BLAUPUKT TECH SA

•Mettez le périphérique en marche.
•Utilisez directement les commandes du périphérique.

UTILISATION DES ÉCOUTEURS
Branchez les écouteurs (non inclus) dans la prise écouteurs de l'appareil.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !
- La ventilation de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé dans des climats tempérés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures.
- Laissez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation.
- Ne placez pas d'objets remplis d'eau tels que des vases sur l'appareil.
- La plaque signalétique est située à l'arrière de l'appareil.
- Une pression acoustique excessive au niveau des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte de l'audition.
- L'appareil peut présenter des signes de dysfonctionnement sous l'influence de perturbations électriques ou de phénomènes électrostatiques ; l'utilisateur doit alors réinitialiser l'appareil (cycle ON/OFF).

Si à l'avenir vous deviez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Remarque : les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

© 2011 Tous droits réservés par Blaupunkt. Ce document ne peut être reproduit, copié ou distribué que dans le cadre d'un usage personnel.

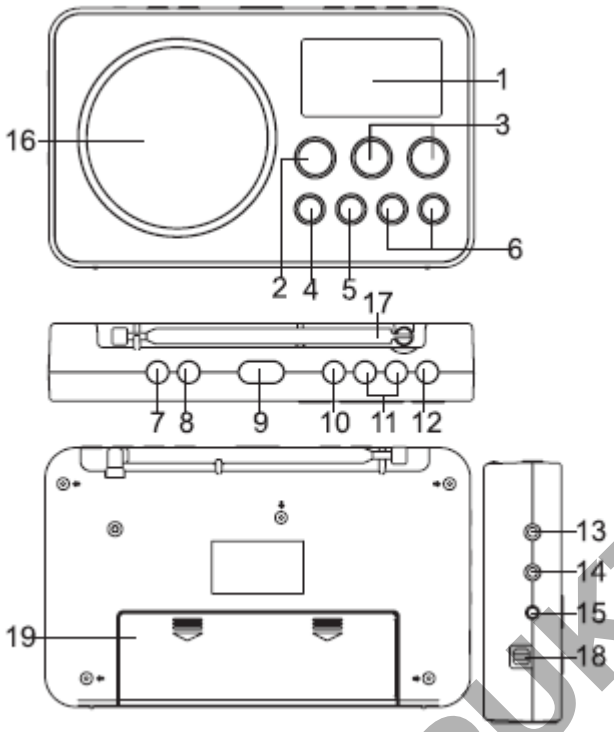
CE

BLAUPUNKT TECH SA

PLL/RDS Ricevitore portatile
Manuale utente

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'unità.

COMANDI GENERALI



1. Display LCD
2. Pulsante BAND
3. Pulsanti PRESET ◄ ►
4. Pulsante **RDS**
5. Pulsante **MEMO**
6. Pulsanti TUNING ◄◄ ►►
7. Pulsante **SLEEP**
8. Pulsante **ALARM**
9. Pulsante **SNOOZE**
10. Pulsante **AUDIO**
11. Pulsanti **VOLUME+/-**
12. Pulsante **ON/OFF**
13. Presa auricolare
14. Presa **LINE IN**
15. Presa **DC IN 6V**
16. Altoparlante
17. Antenna telescopica FM
18. Perno
19. Vano batterie

BLAUPUKT TECH SA

ALIMENTAZIONE

Scegliere una delle alimentazioni sotto.
• Adattatore CA (non fornito): Output DC 6V
• Batterie 4x1.5V R6/UM3/AA (non fornite)

Collegamento dell'alimentazione

Collegare l'adattatore CA (non fornito) alla presa **DC IN 6V** dell'unita ed alla presa della rete.

Attenzione!

• Verificare che il valore di tensione indicato sulla targhetta dell'adattatore, corrisponda all'alimentazione locale.
• Non usare mai adattatore CA danneggiato, condurre il cavo di alimentazione in modo sicuro e assicurarsi che esso non sia sottoposto a schiacciamenti o piegature. Nel caso di cavo di alimentazione danneggiato, rivolgersi a personale qualificato.
• L'adattatore AC è utilizzato come il dispositivo disconnesso e di norma deve sempre restare collegato. Se si desidera scollegarlo dalla rete elettrica, sfilare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete. L'adattatore CA non deve essere piegato o schiacciato, e dovrebbe essere sempre accessibile durante l'uso.

Alimentazione con batterie

1. Rimuovete il coperchio del vano batterie facendolo scorrere in direzione della freccia.
2. Inserire 4 R6/UM3/AA batterie nel vano batterie. Assicurarsi che le polarità (+/-) corrispondano a quelle indicate all'interno del vano.
3. Riposizionare il coperchio.

Note sulle batterie (non fornite)

• Non mescolare differenti tipi di batterie, o delle batterie usate e nuove insieme.
• Non ricaricare mai le batterie, non esporle al calore e non smontarle.
• Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.
• Non gettare le batterie nel fuoco!
• Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
• Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.
• La visualizzazione dell'icona " " sul display indica che le batterie sono in esaurimento.
• Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l'unita non viene utilizzata per un periodo prolungato.
• Rispettare l'ambiente. Prima di gettare le batterie esaurite, consultate il vostro rivenditore che provvederà a riconsegnarle per il riciclaggio specifico.

Attenzione!

Pericolo di esplosione in se la batteria è stata sostituita in modo incorretto. Sostituire soltanto con un modello uguale o equivalente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Dopo l'inserimento delle batterie, il display visualizza "0:00".
1. Premere **MEMO** una volta per entrare in modalità dell'impostazione di ora. Il display visualizza "24 HOUR". In seguito premere tuning ◀◀/ ▶▶ per impostare il formato 24/12 ore.
2. Confermare nuovamente con **MEMO** e le cifre delle ore lampeggiano.
3. Premere tuning ◀◀/ ▶▶ per impostare le ore. Premere **MEMO** per confermare e le cifre dei minuti lampeggiano.
4. Premere tuning ◀◀ /▶▶ per impostare i minuti e confermare nuovamente con **MEMO**.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

Per impostare la sveglia

1. In modalità Standby, premere a lungo il pulsante **ALARM** finché sul display si visualizza l'indicazione "ALM" e le cifre delle ore lampeggino.
2. Premere tuning ◀◀ /▶▶ per impostare il valore delle ore. In seguito premere **ALARM** per confermare e le cifre dei minuti lampeggiano.
3. Premere tuning ◀◀/ ▶▶ per impostare il valore dei minuti e confermare premendo **ALARM**.

Per specificare sorgente sveglia

1. Premere **ALARM** ripetutamente per selezionare sorgente sveglia tra " " e " ".

• SVEGLIA CON SUONERIA

Dopo che è scattata l'ora d'allarme, si visualizza e si accende la suoneria.

• SVEGLIA CON RADIO

BEAUPUKT TECH SA

7. Seguire le procedure in “Ascolto della radio” per selezionare la stazione desiderata e regolare il livello sonoro dell’allarme.
8. Dopo che è scattata l’ora d’allarme, si visualizza ♫ e si accende la radio.

Per verificare l’ora di sveglia
Premere a lungo **ALARM** finché lampeggia l’ora di sveglia.

Per arrestare la sveglia momentaneamente
Premere **SNOOZE** per spegnere temporaneamente l’allarme. L’allarme si attiva di nuovo quando è trascorso il periodo di snooze.
Nota: il periodo di snooze è 9 minuti.

Per spegnere la sveglia
Premere **ON/OFF**: L'allarme si spegne e suona nuovamente dopo 24 ore.

Per annullare l’impostazione sveglia
Premere **ALARM** ripetutamente fino a quando tutte le indicazioni d'allarme scompaiono dal display.

FUNZIONALITÀ SLEEP DELLA RADIO
In modalità sleep, la radio si spegne automaticamente dopo che è trascorso il tempo specificato.
In modalità ON della radio, premere **SLEEP** per impostare l'ora desiderata prima dello spegnimento tra 120-90-60-45-30-15-00.
* Selezionare “00”, quindi la funzione sleep si spegne, l’indicazione SLEEP scompare dal display.
Mentre si trova in modalità SLEEP, premere il pulsante **SLEEP** per verificare il tempo rimanente di sleep.

AUDIO PREPROGRAMMATO
Quando si ascolta la radio premere il pulsante **AUDIO** ripetutamente per selezionare la modalità desiderata: VOICE, MUCIS o NORMAL.

USO DELLA RADIO

Per ascoltare la radio
• Premere **ON/OFF**.
• Selezionare la gamma FM/MW premendo **BAND**.
• Selezionare la stazione desiderata con i pulsanti ◄◄ e ►►.
• Regolare il volume con i pulsanti **VOLUME +/-**.

Per migliorare la ricezione della radio:
FM: Estendere l’antenna telescopica.
MW: Ruotare l’apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

Per memorizzare stazioni preselezionate
1. Sintonizzare una stazione da memorizzare come preselezionata (vedi “Ascolto della radio”).
2. Premere **MEMO** una volta per visualizzare “M” e lampeggiante “01” sul display.
3. Premere **PRESET** ◄ / ► per selezionare un codice preselezionato.
4. Premere **MEMO** per memorizzare la stazione sotto il codice preselezionato.
5. Ripetere i passaggi sopra per preselezionare un massimo di 10 stazioni per MW e FM rispettivamente.

Per selezionare stazioni preselezionate
1. Premere **PRESET** ◄ / ► per selezionare un codice preselezionato.

FUNZIONE RDS
Alla ricezione di una stazione FM, viene visualizzato il nome della stazione (PS). Premere il pulsante **RDS** ripetutamente per visualizzare il tipo del programma (PTY), radio text (RT), la frequenza ed il nome del programma (PS).

FUNZIONE AUSILIARIA
• Collegare un dispositivo audio alla presa LINE IN utilizzandone un cavo audio (non fornito).
• Accendere il dispositivo.

BLAUPUKT TECH SA

• Utilizzare direttamente i comandi sul dispositivo.

USO DI AURICOLARI
Collegare gli auricolari (non forniti) all'uscita aurocolare dell'apparecchio.

L'utilizzo continuo di auricolari ad alto volume può provocare danni all'udito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE!
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e cosi via.
- Non posizionare sull'apparecchio fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Utilizzare l'apparecchio in climi moderati.
- L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi.
- Provvedere ad una sufficiente ventilazione garantendo una distanza minima di 5 cm intorno all'apparecchio.
- Non disporre sull'apparecchio nessun oggetto contenente liquidi, come ad esempio un vaso.
- La targhetta dei dati nominali è situata sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Un'eccessiva pressione sonora proveniente da auricolari e cuffie può provocare perdite dell'udito.
- A causa di transitori elettrici veloci e/o scariche elettrostatiche, il prodotto potrebbe funzionare incorrettamente e l'utente dovrebbe ripristinare l'alimentazione.

Se in futuro desiderate di disfarvi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso. (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Nota: Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

© 2011 Tutti i diritti riservati da Blaupunkt. Il presente materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.

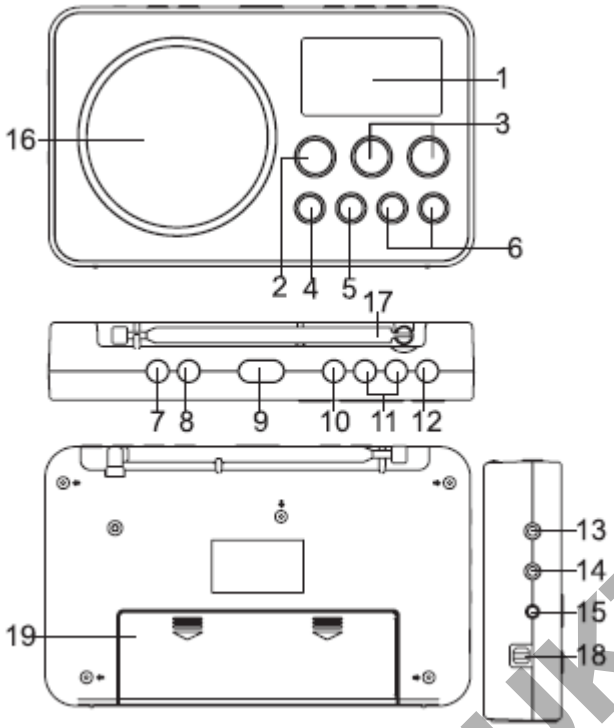
CE

BLAUPUKT TECH SA

Radio portátil digital PLL
Manual de instrucciones

Antes de usar el aparato, lea este manual de instrucciones detenidamente.

CONTROLES GENERALES



1. Pantalla LCD
2. Tecla BANDA
3. Teclas de AJUSTE ◀ ▶
4. Tecla **RDS**
5. Tecla **MEMO**
6. Teclas de SINTONIZACIÓN ◀◀ ▶▶
7. Tecla **SLEEP**
8. Tecla **ALARM**
9. Tecla **SNOOZE**
10. Tecla **AUDIO**
11. Teclas **VOLUME+/-**
12. Tecla **ON/OFF**
13. Entrada de auriculares
14. Entrada de **LINE-IN**
15. Entrada **DC IN 6V**
16. Altavoces
17. Antena telescópica FM
18. Pasador de correa
19. Compartimento baterías

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Elija una de las fuentes de alimentación siguientes:
• Adaptador CA (no incluido): Output DC 6V

BLAUPUKT TECH SA

• Pilas 4x1.5V tipo R6/UM3/AA (no incluidas)

Conexión a la corriente
Conecte un adaptador de CA (no incluido) en la entrada **DC IN 6V** del aparato y en el enchufe de la red.
¡Precaución!
• Compruebe que el voltaje marcado en la placa de datos del adaptador se ajusta al suministro local.
• No utilice, en ningún caso, un adaptador de CA que esté dañado, canalice el cable de alimentación de una manera segura y asegurarse que no está sujeto a compresiones o retenciones. Si el cable de alimentación está dañado remitirlo al centro de reparación cualificado.
•El adaptador de CA se utiliza como dispositivo de desconexión y debe estar listo para ser operativo. Para que esté totalmente desconectado, el adaptador de CA debe estar completamente desconectado de la red eléctrica. No se debe obstruir el adaptador de CA y debe ser fácilmente accesible durante el uso previsto.

Funcionamiento de las baterías
1. Quite la tapadera del compartimento de baterías, deslizándola hacia fuera en la dirección de la flecha.
2. Introduzca las 4 pilas tipo R6/UM3/AA, en el compartimento. Asegurarse que las polaridades (+/-) coincidan con las marcas dentro del compartimento.
3. Vuelva a colocar la tapadera.

Notas sobre baterías (no incluidas)
·No mezcle diferentes tipos de baterías o baterías viejas con nuevas.
·No recargue las baterías, ni les aplique calor, ni las desmonte.
·No exponga las baterías al calor, como el sol, fuego o similares.
·¡No tire las baterías en el fuego!
·Respete la normativa ambiental durante la fase de eliminación de las baterías.
·Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento
. La aparición del icono de batería "▭" en la pantalla indica que las pilas están descargándose. Cambiarlas con baterías nuevas.
·Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
·Por favor, respete el medio ambiente. Antes de deshacerse de las baterías, consulte a su distribuidor para que se encargue de su reciclaje.
¡Precaución!
Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Reemplácela con el mismo tipo de batería, o que sea equivalente.

AJUSTE DEL HORARIO
Después de instalar las baterías, la pantalla mostrará "0:00".
1. Pulse **MEMO** una vez para entrar en el modo ajuste del horario. La pantalla mostrará destellando "24 HORA". Después pulse ajuste ◀◀/ ▶▶ para seleccionar el formato horario 24H ó 12H.
2. Pulse otra vez **MEMO** para confirmar y los dígitos horarios destellan.
3. Pulse ◀◀ /▶▶ para regular el valor horario. Pulse **MEMO** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
4. Pulse ◀◀/ ▶▶ para regular el valor de los minutos y pulse otra vez **MEMO** para confirmar.

AJUSTE DE LA ALARMA
Ajuste de la alarma
3. En el modo Standby, mantenga pulsada la tecla **ALARM** hasta que aparezca en la pantalla el indicador "ALARM" y los dígitos horarios destellen en la pantalla.
2. Pulse ◀◀/ ▶▶ para regular el valor horario. Después pulse **ALARM** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
3. Pulse ◀◀/ ▶▶ para regular el valor de los minutos y pulse **ALARM** para confirmar.

Ajuste del despertador

1. Pulse **ALARM** de manera repetida para seleccionar la fuente del despertador entre " ⏰ " y "♫".
• **DESPERTADOR CON EL SONIDO BUZZER**

Se muestra ⏰ y el sonido zumbido se activará cuando llegue la hora de la alarma.

BLAUPUKT TECH SA

• DESPERTADOR CON RADIO

9. Siga los pasos de “Escuchar la radio” para seleccionar su emisora de radio preferida y ajuste el nivel del sonido de la alarma.
10. Se muestra y el sonido de la radio se activará cuando llegue la hora de la alarma.

Comprobación horario del despertador
Pulse **ALARM** hasta que no vea el horario de despertador destellando.

Silenciar la alarma momentáneamente
Pulse **SNOOZE** para apagar la alarma temporalmente. La alarma volverá a sonar cuando el periodo de silenciar la alarma termine.
Nota: la función silenciar la alarma dura 9 minutos.

Parar la alarma
Pulse **ON/OFF**: La alarma se parará, y volverá a sonar 24 horas después.

Eliminar ajustes del despertador
Mantenga pulsada la tecla **ALARM** hasta que los indicadores de alarma desaparezcan de la pantalla.

SLEEP DE LA RADIO

Con el modo sleep, la radio se apagará automáticamente después de un tiempo especificado.
Con la radio en modo ON, pulse **SLEEP** para seleccionar el horario deseado antes de que se apague, entre 120-90-60-45-30-15-00.
* Seleccione “00”, entonces la función sleep está OFF, el indicador de SLEEP desaparece de la pantalla.
Con el modo SLEEP, pulse la tecla **SLEEP** para leer el tiempo de sleep que resta.

PROGRAMACIÓN DEL SONIDO

Cuando escucha la radio, pulse la tecla **AUDIO** de manera repetida para seleccionar los programas de sonido deseados: VOZ, MÚSICA o NORMAL.

UTILIZAR LA RADIO

Escuchar la radio
• Pulse **ON/OFF**.
• Seleccione la frecuencia FM/MW pulsando la tecla **BAND**.
• Seleccione su emisora de radio preferida con las teclas ◄◄ y ►►.
• Regule el volumen con las teclas **VOLUME +/-**.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:
FM: Alargar la antena telescópica
MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

Guardar las emisoras programadas
1. Sintonice la emisora que quiere guardar como una emisora programada (véase “Escuchar la radio”).
2. Pulse **MEMO** una vez y verá “M” y un “01” destellando en la pantalla.
3. Pulse **PRESET** ◄ / ► para seleccionar un número de programación
4. Pulse **MEMO** para guardar una emisora con el número de programación seleccionado.
5. Repita los pasos de más arriba para programar un máximo de 10 emisoras de MW y FM, respectivamente.

Seleccionar Emisoras programadas
Pulse **PRESET** ◄ / ► para seleccionar un número de programación.

FUNCIÓN RDS
Cuando la emisora FM con RDS se recibe, se mostrará el nombre de la estación (PS). Pulse la tecla **RDS** de manera repetida para mostrar el tipo de programa (PYT), el texto de la radio (RT), la frecuencia y el nombre de la estación (PS).

BLAUPUKT TECH SA

FUNCIÓN LINE-IN

• Conecte un dispositivo audio en la entrada LINE-IN, utilizando un cable audio (no incluido).
• Encienda el aparato.
• Utilice los controles del dispositivo directamente.

ESCUCHAR CON AURICULARES

Conecte los auriculares (no incluidos) en la entrada de auriculares del aparato.

El uso continuado de auriculares con volumen alto puede dañar el oído del usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

- No tape las ranuras de ventilación del aparato con cosas como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque sobre el aparato fuentes de llama no protegidas, como velas encendidas.
- Utilice el aparato en climas moderados.
- El aparato no se debe llenar de grasa ni mojar.
- Mantenga una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para que tenga una aireación suficiente.
- No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- La placa de datos está situada en la parte trasera del aparato.
- Una presión acústica excesiva de los auriculares puede perjudicar el oído.
- Bajo la influencia de un transitorio eléctrico rápido o un fenómeno electrostático, el producto puede sufrir una avería y es necesario que el usuario reencienda el aparato.

Si en el futuro tiene que eliminar este producto, por favor tenga en cuenta que residuos de aparatos eléctricos no se pueden tirar en la basura doméstica normal. Por favor, recicle el producto en una instalación de eliminación autorizada. Compruebe dónde está el centro de eliminación público local o siga las indicaciones del revendedor para el reciclaje. (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

© 2011 Todos los derechos reservados para Blaupunkt. Este material se puede reproducir, copiar o distribuir únicamente para uso personal.

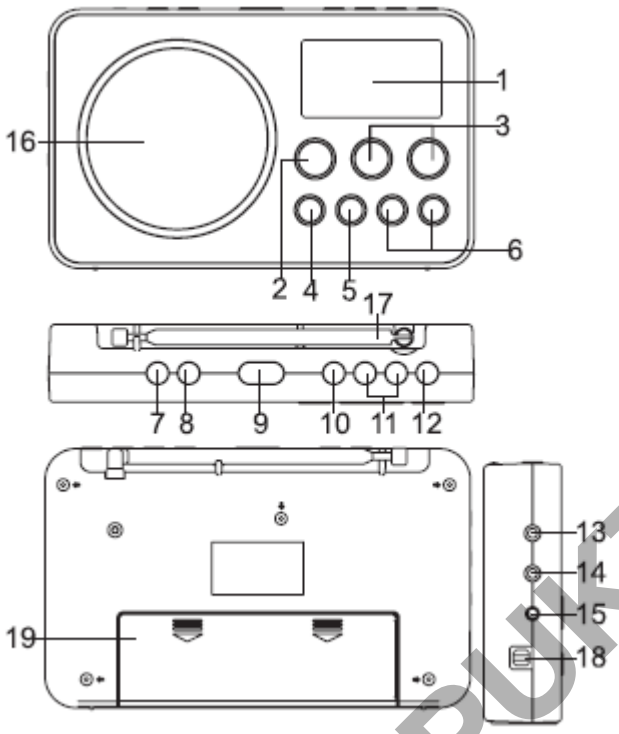
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Rádio PLL digital portátil
Manual do Utilizador

Leia as instruções cuidadosamente antes de usar a unidade.

CONTROLOS GERAIS



1. Ecrã LCD
2. Botão BAND
3. Botões de predefinição ◄ ►
4. Botão **RDS**
5. Botão **MEMO**
6. Botões TUNING ◄◄ ►►
7. Botão **SLEEP**
8. Botão **ALARM**
9. Botão **SNOOZE**
10. Botão **AUDIO**
11. Botões de **VOLUME+/-**
12. Botão **ON/OFF**
13. Entrada de auriculares
14. Entrada **LINE-IN**
15. **ENTRADA DC 6V**
16. Coluna
17. Antena telescópica FM
18. Gancho de correia
19. Compartimento de pilhas

BLAUPUKT TECH SA

ALIMENTAÇÃO

Escolha uma das fontes de alimentação seguintes.
• Transformador AC (não incluido): Saída DC 6V
• 4 pilhas 1,5V R6/UM3/AA (não incluídas)

Ligação de potência
Ligue um transformador AC (não incluido) à entrada **DC 6V** do aparelho e à tomada principal.
Cuidado!
• Verifique se a tensão marcada na chapa de classificação do transformador corresponde à alimentação local.
• Nunca use um transformador AC danificado, disponha-o numa posição segura e assegure-se que não está sujeito a entalamento ou pressão. Se a ficha estiver danificada consulte um agente de reparação qualificado.
•O transformador AC é usado como dispositivo para desligar e deverá manter-se prontamente activo. Para desligar completamente a alimentação, o transformador AC deverá ser desligado totalmente da tomada. O transformador AC não deverá ser obstruído ou deverá estar facilmente acessível durante a utilização pretendida.

Funcionamento das pilhas
1. Retire a tampa do compartimento das pilhas deslizando-o para fora na direcção da seta.
2. Coloque 4 pilhas 1,5V tamanho R6/UM3/AA no compartimento. Faça corresponder as polaridades (+/-) às marcações dentro do compartimento.
3. Recoloque a tampa.
Observações sobre as pilhas (não fornecidas)
·Não misture tipos de pilhas ou pilhas antigas com velhas.
·Nunca recarregue as pilhas, nem as aqueça ou desmonte.
·As pilhas não deverão ser expostas a calor excessivo como sol, fogo ou semelhante.
·Não deite as pilhas no fogo!
·Deverá tomar atenção aos aspectos ambientais de reciclagem das pilhas.
·As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento.
·O aparecimento do ícone da bateria " " no ecrã indica que as pilhas estão fracas. Substitua-as por novas.
·De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
·Respeite o ambiente. Antes de deitar as pilhas fora, contacte o seu distribuidor que poderá ser capaz de reciclá-las correctamente no local correcto.
Cuidado!
Perigo de explosão das pilhas se colocadas incorrectamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

DEFINIÇÃO DE HORAS

Depois de colocadas as pilhas, o ecrã mostra "0:00".
1. Pressione **MEMO** uma vez para entrar no modo de definição de horas. O ecrã irá mostrar a piscar "24 HORAS".
Pressione sintonize com ◀◀/ ▶▶ para seleccionar o formato de horas 24H ou 12H.
2. Pressione de novo em **MEMO** para confirmar e os dígitos das horas piscam.
3. Sintonize com ◀◀/ ▶▶ para definir as horas. Pressione em **MEMO** para confirmar e piscam os dígitos dos minutos.
4. Sintonize ◀◀/ ▶▶ para definir os minutos e pressione de novo em **MEMO** para confirmar.

DEFINIÇÃO DO ALARME

Definir hora de alarme
4. No modo Standby, deixe pressionado o botão **ALARM** até que o indicador do ecrã mostre "ALM" e as horas pisquem no ecrã.
2. Sintonize com ◀◀/▶▶ para definir as horas. Pressione em **ALARM** para confirmar e piscar os dígitos dos minutos.
3. Sintonize ◀◀/ ▶▶ para definir os minutos e pressione em **ALARM** para confirmar.

Definir tipo de alarme

1. Pressione repetidamente em **ALARM** para seleccionar o tipo de alarme entre " " e " ".
• DESPERTAR AO SOM DO BEZOURO
esta imagem aparece e um som de besouro liga-se quando a hora de alarme chega.
• DESPERTAR AO SOM DO RÁDIO
11. Siga os passos em "Ouvir o rádio" para seleccionar a sua estação de rádio desejada e ajustar o nível de som do alarme.
12. esta imagem aparece e um som do rádio liga-se quando a hora de alarme chega.

BLAUPUKT TECH SA

Verificação da hora de despertar
Mantenha premido **ALARM** até que veja a piscar a hora de despertar.

Silenciar momentaneamente o alarme
Pressione **SNOOZE** para desligar temporariamente o alarme. O alarme irá ligar-se de novo quando o período de snooze terminar.
Nota: o período de snooze são 9 minutos.

Parar o alarme
Pressione em **ON/OFF: O alarme irá parar, e irá actuar de novo 24 horas depois.**

Cancelar definição de despertar
Pressione repetidamente em **ALARM** até que todos os indicadores de alarme desapareçam do ecrã.

ADORMECER A OUVIR O RÁDIO

No modo adormecer, o rádio desliga-se automaticamente depois de um tempo especificado.
No modo rádio ON, pressione em **SLEEP** para seleccionar a duração desejada até desligar de entre 120-90-60-45-30-15-00.
* Ao seleccionar "00" a função sleep passar para OFF, indicador SLEEP desaparece do ecrã.
Quando no modo SLEEP, pressione o botão **SLEEP** para ler o tempo restante.

MODOS DE SOM PREDEFINIDOS

Quando ouvir o rádio, pressione o botão **AUDIO** repetidamente para seleccionar o modo de som predefinido desejado: VOICE, MUSIC ou NORMAL.

USO DO RÁDIO

Ouvir rádio
• Pressione em **ON/OFF**.
• Seleccione a frequência FM/MW ao pressionar em **BAND**.
• Seleccione a estação de rádio desejada com os botões ◄◄ e ►►.
• Ajuste o volume com o botão de **VOLUME +/-**.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:
FM: Estique a antena telescópica.
MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

Guardar as estações predefinidas
1. Sintonize uma estação a ser guardada como estação predefinida (consulte "Ouvir rádio").
2. Pressione em **MEMO** uma vez e verá "M" e "01" a piscar no ecrã.
3. Pressione **PRESET** ◄ / ► para seleccionar um número predefinido.
4. Pressione em **MEMO** para guardar a estação no número predefinido seleccionado.
5. Repita os passos anteriores para predefinir um máximo de 10 estações para MW e FM respectivamente.

Selecção de estações predefinidas
1. Garanta que está no modo predefinido.
2. Pressione **PRESET** ◄ / ► para seleccionar um número predefinido.

FUNÇÃO RDS

Quando receber uma estação FM com RDS, o nome da estação será mostrado. Pressione repetidamente o botão **RDS** para mostrar o tipo de programa (PTY, o texto de raio (RT) a frequência e o nome da estação (PS).

FUNÇÃO LINE-IN

• Ligue um dispositivo áudio à entrada LINE-IN , através de um cabo áudio (não incluido).
• Ligue o dispositivo.
• Use directamente os controlos do dispositivo.

BLAUPUKT TECH SA

AUDIÇÃO COM AURICULARES
Ligue os auriculares (não incluídos) à entrada respectiva na unidade.

O uso contínuo de auriculares num volume elevado pode danificar a audição do utilizador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

IMPORTANTE!
- A ventilação não deverá ser impedida através de obstrução das aberturas de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não colocar sob o aparelho fontes de fogo, como velas acesas.
- Use o aparelho em climas moderados.
- O aparelho não deverá ser exposto a pingos ou salpicos.
- Garanta uma distância mínima de 5cm na vizinhança do aparelho para uma ventilação adequada.
- Não coloque objectos com líquidos, como vasos, sobre o aparelho.
- A chapa de classificação está nas costas da unidade.
- Pressão de som excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perdas auditivas.
- Sob influência de picos de tensão e/ou fenómenos electrostáticos, o produto poderá funcionar mal e necessitar de que o reinicie.

Se em qualquer altura no futuro precisar de deitar fora este produto tenha atenção que os produtos eléctricos em desuso não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Recicle-o no local apropriado. Consulte a Legislação Local ou o seu revendedor para saber como reciclar. (Directiva de Reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico)

Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

© 2011 Todos os direitos reservados por Blaupunkt.. Este material apenas poderá ser reproduzido, copiado ou distribuído para uso pessoal.

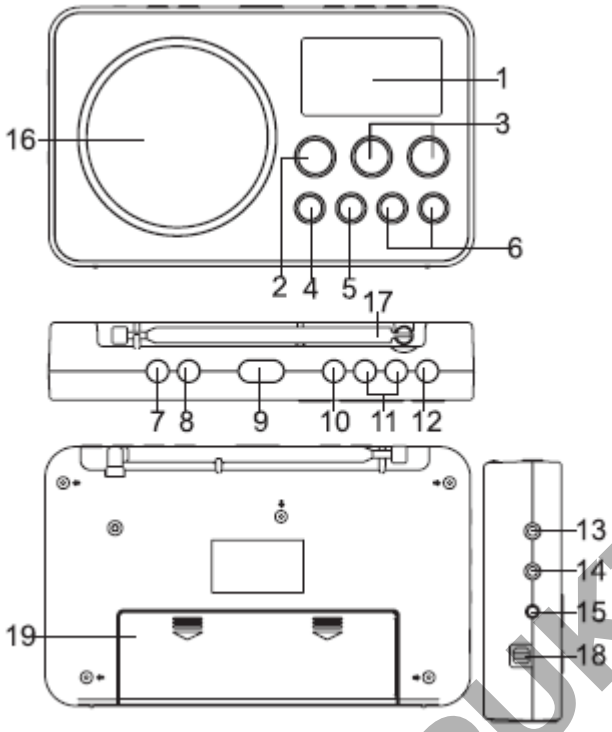
CE

BLAUPUKT TECH SA

Draagbare digitale PLL-radio
Gebruikershandleiding

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken.

COMPONENTEN EN BENAMINGEN



1. LCD-display
2. BAND-knop
3. PRESET ◄ ► knop
4. **RDS**-knop
5. **MEMO**-knop
6. TUNING ◄◄ ►► knoppen
7. **SLEEP**-knop
8. **ALARM**-knop
9. **SNOOZE**-knop
10. **AUDIO**-knop
11. **VOLUME+/-** knoppen
12. **ON/OFF**-knop
13. Aansluiting voor oortelefoon
14. **LINE IN**-aansluiting
15. **DC IN 6V**-aansluiting
16. Luidspreker
17. Telescopische FM-antenne
18. Uitsparing voor draagriempje
19. Batterijvak

BLAUPUNKT TECH SA

STROOMTOEVOER

Kies een van onderstaande stroombronnen.
•wisselstroomadapter (niet meegeleverd): Output DC 6V
•4 x1.5V R6/UM3/AA-batterijen (niet meegeleverd)

Stroomaansluiting

Sluit een wisselstroomadapter (niet meegeleverd) aan op de **DC IN 6V**-aansluiting van het apparaat en op het stopcontact.

Opgelet!

• Controleer of het voltage op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de plaatselijke stroomsterkte.
• Gebruik nooit een beschadigde wisselstroomadapter, leid het netsnoer op een veilige manier en zorg ervoor dat het niet verstrikt of geklemd kan raken. Neem contact op met een erkende hersteldienst als het netsnoer beschadigd raakt.
• De wisselstroomadapter wordt gebruikt om het apparaat van de netstroom los te koppelen. Het apparaat blijft gebruiksklaar zolang de stekker van de wisselstroomadapter in een stopcontact steekt. Om de wisselstroomadapter volledig van de netvoeding los te koppelen moet deze volledig uit het stopcontact worden verwijderd. De wisselstroomadapter mag niet belemmerd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn tijdens het gebruik.

Gebruik van de batterijen

1. Verwijder het klepje van het batterijvak door het te verschuiven in de richting van de pijl.
2. Plaats 4 R6/UM3/AA -batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat hun polariteit (+/-) overeenkomt met de markering in het batterijvak.
3. Plaats het klepje terug.

Opmerkingen i.v.m. de batterijen (niet meegeleverd)

· Geen verschillende types batterijen gebruiken of oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
·De batterijen nooit heropladen, blootstellen aan hitte of uit elkaar halen.
· De batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneschijn, vuur en dergelijke.
·Batterijen nooit in het vuur gooien!
·Houd rekening met de milieuvoorschriften voor het vernietigen van batterijen.
· Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik.
·Het verschijnen van het batterijpictogram "▯" op het display geeft aan dat de batterijen leegraken en vervangen moeten worden door nieuwe batterijen.
·Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
·Denk aan het milieu. Consulteer uw dealer alvorens de batterijen weg te gooien. Deze kan de batterijen eventueel terugnemen voor specifieke recyclage.

LET OP:

Er dreigt explosiegevaar indien de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang een batterij enkel door een batterij van hetzelfde of een equivalent type.

TIJD INSTELLEN

Zodra de batterijen geplaatst zijn zal op het display "0:00" verschijnen.
1. Druk eenmaal op **MEMO** om de time setting-modus binnen te gaan. Op het display zal "24 HOUR" beginnen knipperen. Gebruik dan ◀◀/ ▶▶ om het 24-uur of 12-uur tijdsformaat te selecteren.
2. Druk opnieuw op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de uurcijfers te knipperen.
3. Gebruik ◀◀/ ▶▶ om het uur in te stellen. Druk op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de minuutcijfers te knipperen.
4. Gebruik ◀◀ /▶▶ om de minuten in te stellen en druk opnieuw op **MEMO** om te bevestigen.

HET ALARM INSTELLEN

Alarmtijd instellen

1. Houd in standbymodus de **ALARM**-knop langere tijd ingedrukt tot de "ALARM"-indicator verschijnt en de uurcijfers beginnen te knipperen op het display.

2. Gebruik ◀◀ /▶▶ om het uur in te stellen. Druk vervolgens op **ALARM** om te bevestigen. Hierna beginnen de minuutcijfers te knipperen.
3. Gebruik ◀◀/ ▶▶ om de minuten in te stellen en druk op **ALARM** om te bevestigen.

BLAUPUNKT TECH SA

Wekbron instellen

1. Druk enkele keren op **ALARM** om de wekbron te kiezen tussen " " en " ".

• **WAKKER WORDEN MET ZOEMER**

verschijnt en het zoemeralarm wordt geactiveerd wanneer het wektijdstip is bereikt.

• **WAKKER WORDEN MET RADIO**

13. Volg de stappen in "Naar de radio luisteren" om het gewenste radiostation te kiezen en stel het geluidsvolume van het alarm in.
14. verschijnt en de radio begint te spelen wanneer het wektijdstip is bereikt.

Wektijd controleren

Houd **ALARM** langere tijd ingedrukt tot de wektijd begint te knipperen.

Het alarm tijdelijk uitzetten

Druk op **SNOOZE** om het alarm tijdelijk uit te zetten. Het alarm zal opnieuw afgaan wanneer de snooze-periode voorbij is.
Opmerking: de snooze-tijd is 9 minuten.

Het alarm uitschakelen

Druk op **ON/OFF**: Het alarm zal stoppen en zal 24 uur later opnieuw afgaan.

De ingestelde wektijd annuleren

Druk enkele keren op **ALARM** tot alle alarmindicatoren van het display verdwijnen.

SLAPEN MET DE RADIO

In sleep-modus zal de radio na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld worden.

Druk in radio ON-modus op **SLEEP** om in te stellen binnen hoeveel tijd de radio uitgeschakeld wordt. Kies tussen 120-90-60-45-30-15-00.
* Als u "00" kiest staat de sleep-functie op OFF en verdwijnt de SLEEP-indicator van het display.
Wanneer het apparaat in SLEEP-modus staat kunt u op de SLEEP-knop drukken om de overblijvende slaaptijd te lezen.

GELUIDSINSTELLINGEN

Terwijl u naar de radio luistert kunt u de gewenste geluidsinstelling kiezen door herhaaldelijk op de **AUDIO**-knop te drukken: **VOICE, MUSIC** of **NORMAL** .

GEBRUIK VAN DE RADIO

Naar de radio luisteren

• Druk op **ON/OFF**.
• Selecteer de frequentie FM/MW door op **BAND** te drukken.
• Selecteer het gewenste radiostation met de knoppen ◄◄ en ►►.
• Pas het volume aan met de **VOLUME +/-** knop.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:
FM: Trek de telescopische antenne uit.
MW: Draai het apparaat in horizontale richting.

Radiostations programmeren

1. Stem af op een station dat u wenst te programmeren (zie "Naar de radio luisteren").
2. Als u eenmaal op **MEMO** drukt verschijnt "M" en een knipperende "1" op het display.
3. Druk op **PRESET** ◄ / ► om een presetnummer te kiezen.
4. Druk op **MEMO** om het station te bewaren als geselecteerd presetnummer.
5. Door bovengenoemde stappen te herhalen kunt u tot 10 stations programmeren voor MW respectievelijk FM.

BLAUPUKT TECH SA

Presetstations selecteren

Druk op **PRESET** ◄ / ► om een presetnummer te selecteren.

RDS-FUNCTIE

Wanneer u naar een FM-station met RDS-systeem luistert, wordt de naam van het station weergegeven. Door herhaaldelijk op de **RDS**-knop te drukken verschijnen het programmatype (PTY) , de radiotekst (RT) en de naam van het station (PS)

ONDERSTEUNENDE FUNCTIE

- Sluit met een audiokabel (niet meegeleverd) een audio-apparaat aan op de LINE IN-aansluiting.
- Zet het toestel aan.
- Bedien het apparaat rechtstreeks via het controlepaneel.

LUISTEREN MET OORTELEFOONS

Sluit oortelefoons (niet inbegrepen) aan op de oortelefoonaansluiting van het apparaat.

Voortdurend gebruik van oortelefoons op een hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJK!

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Gebruik het toestel enkel in een gematigd klimaat (niet in een tropisch klimaat).
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met druppels of spatten.
- Zorg voor een minimumafstand van 5 cm rond het apparaat teneinde voldoende ventilatie te verzekeren
- Zet geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat..
- Het typeplaatje bevindt zich op de achterzijde van het apparaat.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.
- Onder invloed van het elektrische snelle transiënte en/of elektrostatische fenomeen kan het product storingen vertonen en dient de gebruiker het apparaat uit- en weer in te schakelen.

Indien u zich in de toekomst wenst te ontdoen van dit product, gelieve te noteren dat elektrische afvalproducten niet bij het gewoon huisvuil mogen geplaatst worden. Gelieve te recycleren indien daarvoor faciliteiten beschikbaar zijn. Vraag ook aan uw plaatselijke overheid of verdeler om advies i.v.m. recyclage. (Richtlijn Elektrische en Elektronische Apparatuur)

Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

© 2011 Alle rechten voorbehouden door Blaupunkt. Dit materiaal mag enkel voor persoonlijk gebruik worden verveelvoudigd, gekopieerd of verspreid.

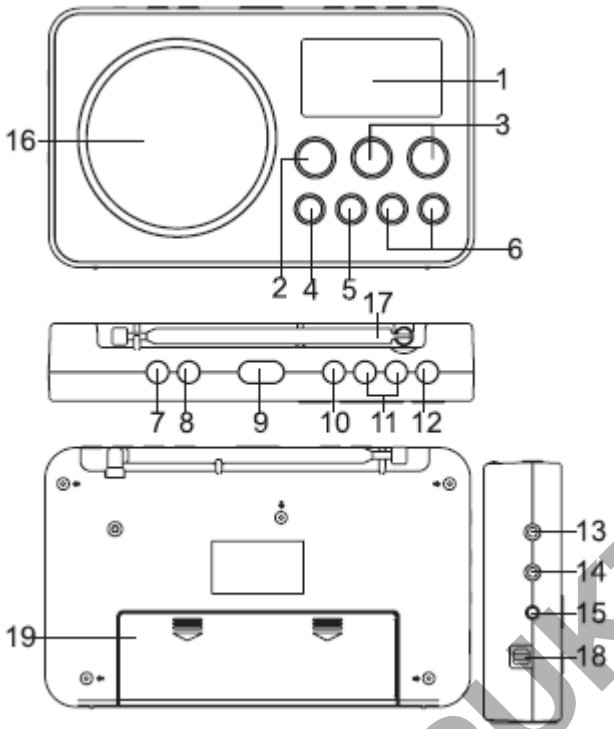
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Bärbar digital PLL radio
Bruksanvisning

Läs instruktionerna noga innan du använder enheten.

ALLMÄNNA KONTROLLER



1. LCD display
2. BAND knappen
3. FÖRINSTÄLLD ◄ ► knappen
4. **RDS** knappen
5. **MEMO** knappen
6. INSTÄLLNING ◄◄ ►► knappar
7. **SLEEP** knappen
8. **ALARM** knappen
9. **SNOOZE** knappen
10. **Audio +/-** knappar
11. **ON/OFF** knappen
12. Hörlursuttag
13. **LINE-IN** jack
14. jack
15. **DC IN 6V** jack
16. Högtalare
17. FM Teleskopantenn
18. Remstift
19. Batterifack

POWER SUPPLY

Välj en av de kraftkällorna enligt nedan.

BLAUPUKT TECH SA

• AC adapter (medföljer inte):
• 4x1.5V R6/UM3/AA batterier (medföljer inte)

Anslutning av ström
Anslut en AC-adapter (medföljer inte) till **DC IN 6V** jack av enheten och till huvuduttaget.
Varning!
• Kontrollera att spänningen som anges på adapterns märkskylt stämmer med det lokala nätverket .
• Använd aldrig en nätadapter som är skadad, att strömsladden leds på ett säkert sätt och se till att den inte snärjs in eller nyps. Om strömkabeln är skadad leta upp en kvalificerad servicetekniker.
• Nätadaptern används som frånkopplingsanordning och den skall vara driftsduglig. För att ineffekt skall vara helt frånkopplad, skall nätadaptern vara helt och hållet frånkopplad från elnätet. Nätadaptern bör inte hindras och skall vara lätt lättillgänglig under avsedd användning.

Batteridrift
1. Lossa på luckan till batterifacket genom att skjuta den utåt i pilens riktning.
2. Sätt in 4 R6/UM3/AA batterierna i facket. Se till att de matchar deras polaritet (+/-) med markeringarna i batterifacket.
3. Sätt tillbaka locket.
Noteringar om batterier (medföljer inte)
·Blanda inte olika typer av batterier eller gamla batterier med nya.
·Ladda aldrig om batterierna, hetta upp dem eller ta isär dem.
·Batterier ska inte utsättas för extrem värme, direkt solljus, eld eller liknande.
· Kasta inte batterier i öppen eld!
· Uppmärksamheten bör riktas på miljöaspekterna när batterier avlägsnas.
· Batterierna behöver bytas ut när: Volymnivån avtar, eller att ljudet är förvrängt under användning.
· Batteriikonen " " på displayen visar att batterinivån är låg. Ersätt dem med nya batterier.
· För att undvika läckage, ta ur batterierna när enheten inte ska användas under en längre tid.
·Var vänlig och respektera miljön. Innan du kastar batterier, samråd med din återförsäljare som kan ta tillbaka dem för specifika återvinning.
Varning!
Fara för explosion om batteriet byts felaktigt. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

INSTÄLLNING AV TID
Efter att batterierna har satts in, kommer displayen visa "0:00".
1. Tryck på **MEMO** en gång för att komma in på inställning av tid. Displayen kommer blinkande visa "24 HOUR". Tryck sedan på inställning ◀◀/ ▶▶ för att välja 24 eller 12 tim tidsformat.
2. Tryck **MEMO** igen för att bekräfta och timsiffrorna blinkar.
3. Tryck sedan på inställning ◀◀ /▶▶ för att ställa in timvärdet. Tryck **MEMO** för att bekräfta och minutsiffrorna blinkar.
4. Tryck sedan på inställning ◀◀/ ▶▶ för att ställa in minuterna och tryck **MEMO** igen för att bekräfta.

STÄLLA IN ALARM
Larminställning
5. I Standby läge, lång tryckning på **ALARM** knappen tills "ALM" indikatorn visar och timsiffrorna börjar blinka på displayen.
2. Tryck sedan på inställning ◀◀/ ▶▶ för att justera timmarna. Tryck **MEMO** för att bekräfta och minutsiffrorna blinkar.
3. Tryck sedan på inställning ◀◀/ ▶▶ för att justera minuterna och tryck på **ALARM** för att bekräfta.

Ställ in väckning

1. Tryck **ALARM** upprepade gånger för att välja väckning bland" " "och" " ".
• VAKNA TILL LJUDSIGNAL
visar och ljudsignal kommer att ljuda när inställda alarmtid är nådd.
• VAKNA TILL RADIO
15. Följ förfaranden "Lyssna på radio" för att välja önskad radiostation och justera nivån på larmet.
16. visar och radioljud utlöses ut när den inställda alarmtiden är nådd.

Kontroll av väckningstid
Långt tryck **ALARM** tills du ser en blinkande tid för väckning.

BLAUPUKT TECH SA

Tysta larmet tillfälligt
Tryck på **SNOOZE** för att stänga av larmet tillfälligt. Larmet ljuder igen när snooze perioden är över.
Notera: snooze tiden är 9 minuter.

Stänga av alarmet
Tryck på **ON/OFF:** Larmet slutar och kommer att ljuda igen 24 timmar senare.

Avbryt inställning av väckning
Tryck på **ALARM** upprepade gånger tills alla larmindikatorer försvinner från displayen.

SOMNA MED RADION

I sömnläge, kommer radion att stängas av automatiskt efter en viss tid.
I radio **ON** läge, tryck **SLEEP** för att välja önskad tid innan avstängning bland 120-90-60-45-30-15-00.
* Välj "00" sedan är sömnfunktionen **OFF**, försvinner **SLEEP** indikatorn från displayen.
När i **SLEEP** läge, tryck på **SLEEP** knappen att läsa återstående tid för avstängning.

Förinställt ljud

När du lyssnar på radion., tryck **AUDIO** knappen upprepade gånger för att välja olika förinställda ljudpreferenser: RÖST, MUSIK eller NORMAL

ANVÄNDA RADION

Lyssna på radio
• Tryck **ON/OFF**.
• Välj frekvensen FM/MW genom att trycka på **BAND**.
• Välj önskad radiostation med knapparna ◀◀ och ▶▶.
• Justera volymen med **VOLUME +/-** ratten.

För att öka förmågan om radiomottagning:
FM: Förläng den teleskopiska antennen.
MW: Rotera enheten horisontellt för optimal mottagning.

Spara förinställda stationer
1. Ratta in en station för att sparas som en förinställd station (se "Lyssna på radio").
2. Tryck på **MEMO** en gång och du kommer att se "M" och ett blinkande "01" på displayen.
3. Tryck **PRESET** ◀ / ▶ för att välja ett förinställt nummer.
4. Tryck **MEMO** för att spara stationen som vald förinställt nummer.
5. Upprepa ovanstående steg för att på förhand ställa in maximalt 10 stationer för MW och FM.

Val av förinställda stationer
1. Kontrollera att du är i förinställt läge.
2. Tryck **PRESET** ◀ / ▶ för att välja ett förinställt nummer.

RDS FUNKTION
När FM-station med RDS tagits emot, visas namnet på stationen. Tryck **RDS** knappen upprepade gånger för att visa PSN (Program Service Namn), PTY (Program typ) och radiotext RT (Radio Text), samt bandfrekvensen och kanalens namn (PS).

HJÄLPFUNKTIONER

• Anslut en ljudenhet till LINE IN uttaget, med en ljudkabel (medföljer inte).
• Slå på apparaten.
• Använd enhetens kontroller direkt.

LYSSNA MED HÖRLURAR
Anslut hörlurarna (ingår inte) till hörlursuttaget på vänster sida av enheten.

BLAUBUKT TECH SA

Kontinuerlig användning av hörlurar på hög volym kan skada hörseln.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGT!

- Ventilationen får inte förhindras genom att täcka över ventilationsöppningar med föremål som tidningar, bordsdukar, gardiner, etc.
- Ingen öppen eldkälla, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Användning av apparaten i tempererat klimat.
- Apparaten bör inte utsättas för dropp eller stänk.
- Säkerställ ett minsta avstånd på 5cm runt apparaten för tillräcklig ventilation.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Märkskylten är placerad på enhetens baksida.
- För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.
- Under inflytande av snabba elektriska transienter eller/och elektrostatiska fenomen, kan tekniskt fel uppstå och kräver att användaren återställer strömbrytaren.

Om du någon gång i framtiden behöver kassera denna produkt vänligen notera att elektriska produkter inte får kastas med hushållssoporna. Vänligen återlämna förbrukad produkt där återvinningscentraler finns. Kontrollera med din kommun eller återförsäljare för råd om återvinning. (Direktiv för avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning)

Notera: Design och specifikation kan ändras utan föregående meddelande.

© 2011 Alla rättigheter reserverade av Blaupunkt. Detta material får reproduceras, kopieras eller distribueras endast för personligt bruk.

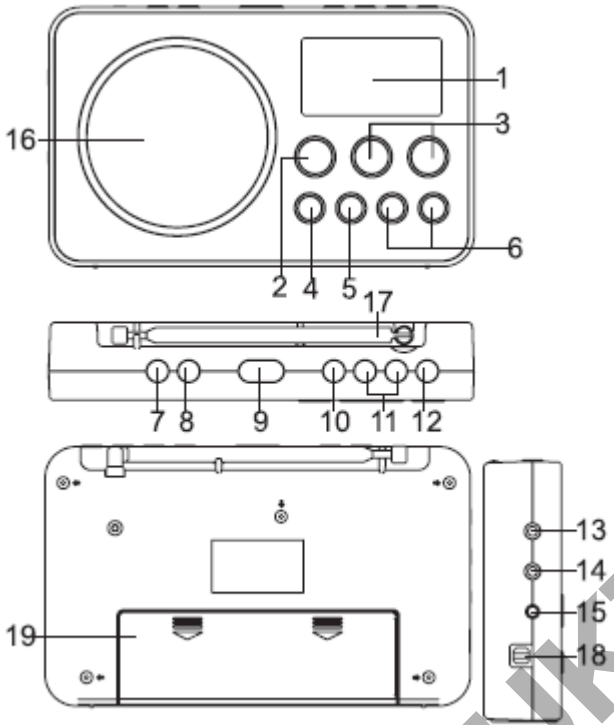
CE

BLAUPUKT TECH SA

Bærbar, digital PLL radio
Brugsanvisning

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug af produktet.

ENHEDS OVERSIGT



1. LCD display
2. BAND button
3. PRESET ◄ ► knappen
4. **RDS** knap
5. **MEMO** (hukommelse) knap
6. TUNING ◄◄ ►► knapper
7. **SLEEP** (sove) knap
8. **ALARM** knap
9. **SNOOZE** (slumre) knap
10. **AUDIO** knap
11. **VOLUME+/-** knapper
12. **ON/OFF** (TÆND/SLUK) knap
13. Hovedtelefon indgang
14. **LINE IN** stik
15. **DC IN 6V** tilslutning
16. Højtaler
17. FM Teleskopantennen
18. Øje til strop
19. Batterirum

STRØMFORSYNING

Vælg en af strømkilderne nedenfor.
• AC adapter (medfølger ikke): Output DC 6V

BLAUPUKT TECH SA

• 4x1.5V R6/UM3/AA batterier (medfølger ikke)

Strømtilslutning
Tilslut en AC adapter (medfølger ikke) til **DC IN 6V** tilslutningen på apparatet og til stikkontakten.
ADVARSEL!
• Chek at spændingen markeret på mærkepladen passer til din lokale levering.
• Brug aldrig en AC-adapter der er beskadiget, før ledningen på en sikker måde og sørg for at den ikke bliver fanget eller klemt. Hvis ledningen er beskadiget tag da råd fra en kvalificeret reparatør.
• AC-adapteren bruges som afbryder og skal være nem at bruge hele tiden. For at strømmen skal være helt afbrudt skal apparatets AC-adapter være helt frakoblet fra lysnettet. AC-adapteren bør ikke hindres og skal være let tilgængelig under brug.

Batteridrift
1. Fjern låget på batterirummet ved at glide det udad i pilens retning.
2. Indsæt 4 R6/UM3/AA batterier i rummet. Sørg for at deres poler (+/-) passer til makeringerne.
3. Sæt låget på igen.
Bemærkninger om batterier (ikke inkluderet)
· Mix ikke forskellige typer batterier på samme tid eller gamle med nye batterier.
·Genoplad aldrig batterierne, gør dem ikke varme, og skil dem ikke ad.
·Batterierne skal ikke udsættes for overdreven varme såsom sollys, ild eller lignende.
·Smid aldrig batterierne i ilden!
· Vær opmærksom på at batterierne skal smides væk med miljøet i omtanke.
·Batterierne skal udskiftes når: Lydstyken falder eller lyden bliver forvrænget mens apparatet spiller
·Batteriikonet " "vist på displayet indikerer at batteriniveauet er lavt. Erstat dem med nye batterier.
·For at ungå lækage tag batterierne ud når apparatet ikke skal bruges i længere tid.
·Respekter venligst miljøet. Kontakt distributøren før batterierne skal smides ud, da de måske kan tage dem tilbage til specifik genanvendelse.
ADVARSEL!
Fare for ekplosion hvis batteriet udskiftes ukorrekt. Erstat kun med samme eller tilsvarende type.

INDSTIL TID
Efter batterierne er installerede vil displayet vise "0:00".
1. Tryk **MEMO** en gang for at indstille tiden. Displayet vil nu vise et blinkende "24 HOUR". Tryk derefter ◀◀/ ▶▶ for at vælge 24H eller 12H format.
2. Tryk **MEMO** igen for at bekræfte og timetallet blinker.
3. Tryk ◀◀ /▶▶ for at indstille timen. Tryk **MEMO** igen for at bekræfte og minuttallet blinker.
4. Tryk på ◀◀/ ▶▶ for at indstille minuttallet og tryk **MEMO** igen for at bekræfte.

INDSTIL ALARMEN
Indstil alarm tidspunktet
6. I Standby-mode, tryk **ALARM** knappen længe indtil "ALARM" indikatoren vises og timetallet blinker på displayet..
2. Tryk ◀◀/ ▶▶ for at indstille timen. Tryk **ALARM** igen for at bekræfte og minuttallet blinker.
3. Tryk ◀◀/ ▶▶ for at indstille minuttet og tryk **ALARM** igen for at bekræfte.

Vælg opvækningskilden

1. Tryk **ALARM** gentagne gange for at vælge opvækningskilden mellem " " og " ".
• Vågn med buzzer-lyd
er vist på displayet og buzzer-lyden lyder når alarmen tænder.
• VÅGN MED RADIO
17. Følg proceduren i "Lytte til radio" for at vælge den ønskede radiostation og juster alarmens lydniveau.
18. er vist på displayet og radioen tændes når alarmen tænder.

Tjek opvågningstiden
Tryk **ALARM** længe indtil du ser opvågningstiden blinke.

Stop alarmen et øjeblik
Tryk på **SNOOZE** for at slukke alarmen midlertidigt. Alarmen vil begynde igen når slumreperioden er ovre.

BLAUPUKT TECH SA

Bemærkning: Slumreperioden er 9 minutter.

Stop alarmen
Tryk **ON/OFF** knappen: Alarmen stopper og vil begynde igen 24 timer senere.

Annuller opvågningsindstillingen
Tryk **ALARM** gentagne gange indtil alle alarmindikatorer forsvinder fra displayet.

FALD I SØVN MED RADIOEN

I sleep mode slukker radioen af sig selv efter et specificeret stykke tid.
Når radioen er TÆNDT tryk på **SLEEP** for at vælge det ønskede tidsforløb før den slukker: 120-90-60-45-30-15-00.
* Vælg "00" og SLEEP funktionen er SLUKKET, og SLEEP indikatoren forsvinder fra dispayet.
Når apparatet er i SLEEP mode, tryk **SLEEP** knappen for at aflæse resterende sleep tid.

Mens der lyttes til radioen tryk på AUDIO gentagne gange for at vælge forskellige sound-modes: VOICE (stemme), MUSIC (musik) eller NORMAL.

BRUG AF RADIOEN

At lytte til radio
• Tryk på **ON/OFF** knappen
• Vælg frekvensen FM/MW ved at trykke **BAND**.
• Vælg den ønskede radiostation med knapperne ◀◀ og ▶▶.
• Juster lydniveauet med **VOLUMEN +/-** knappen.

For at øge radiomodtagelsesevnen:
FM: Forlæng teleskopantennen.
MW: Vend apparatet horisontalt for optimal modtagelse.

Gem forudinstillede radiostationer
1. Skru ind på en station der skal gemmes (se "Lytte til radioen").
2. Tryk **MEMO** en gang og du vil se "M" og et blinkende "01" på displayet.
3. Tryk **PRESET** ◄ / ► for at vælge et forudinstillet nummer.
4. Tryk **MEMO** igen for at gemme station på valgte forudindstillede nummer.
5. Gentag trinene ovenfor for at forudindstille højest 10 stationer for MW og 10 for FM .

Vælg forudinstillede radiostationer
Tryk **PRESET** ◄ / ► for at vælge et forudinstillet nummer.

RDS FUNKTION
Når en FM station med RDS modtages vises stationens navn (PS). Tryk **RDS** knappen gentagne gange program type PTY, RT (Radio Tekst) frekvensen g stationen navn (PS).

AUXILIARY FUNKTION

• Forbind en lydenhed til LINE IN stikket, ved at bruge et audiokabel (medfølger ikke).
• Tænd apparatet.
• Brug apparatets kontrolknapper

LYTTE MED HØRETELEFONER
Tilslut hovedtelefonerne (medfølger ikke) i Hovedtelefon indgangen på apparatet.

Kontinuerlig brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade brugerens hørelse.

BLAUPUKT TECH SA

SIKKERHEDSINTRUKTIONER

VIGTIGT!

- Ventilationen bør ikke hindres ved at dække ventilationsåbningerne med ting, såsom aviser, duge, gardiner, osv.
- Ingen kilder med åben ild, såsom levende lys, bør stilles på apparatet.
- Brug apparatet i moderate klimaer
- Apparatet bør ikke udsættes for dryppende væsker.
- Sørg for en afstand på mindst 5 cm omkring apparatet for tilstrækkelig ventilation
- Placer ikke objekter fyldt med væsker, såsom vaser, på apparatet.
- Mærkepladen er placeret bag på apparatet.
- For høj lyd fra øretelefoner og hovedtelefoner kan føre til høreskade.
- Under inflydelse af elektrostatiske fænomener og lign. kan produktet få funktionsfejl og man kan blive nødt til at slukke og tænde apparatet igen.

Hvis du på noget tidspunkt i fremtiden skulle have behov for at bortskaffe dette produkt bedes du bemærke, at affald af elektrisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor der er faciliteter til dette. Spørg din lokale kommune eller forhandler til råds om genbrug (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Bemærkning: Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

© 2011 Alle rettigheder reserveret af Blaupunkt. Dette materiale må kun gengives, kopieres og distribueres til personligt brug.

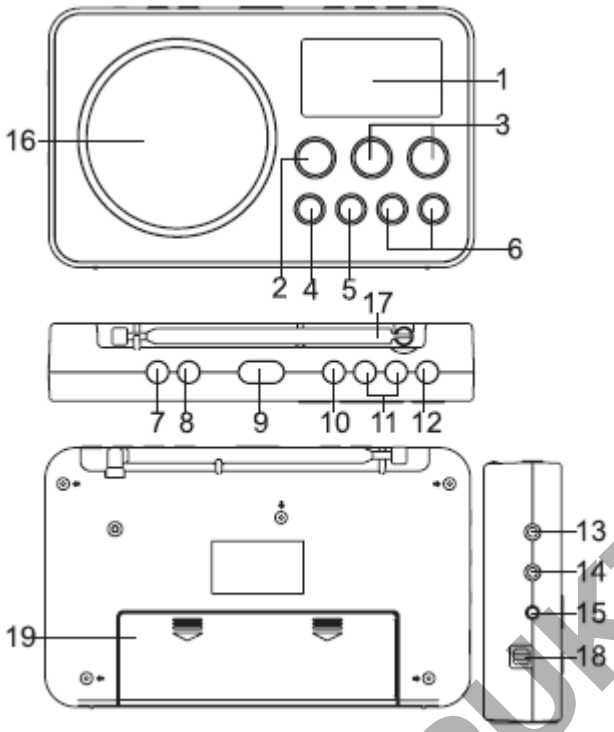
CE

BLAUPUKT TECH SA

Kannettava Digitaalinen PLL Radio
Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

PERUSTOIMINTOJEN HALLINTA



1. LCD näyttö
2. BAND nappi
3. PRESET ◄ ► nappi
4. **RDS** nappi
5. **MEMO** nappi
6. TUNING ◄◄ ►► napit
7. **SLEEP** nappi
8. **ALARM** nappi
9. **SNOOZE** nappi
10. **AUDIO** nappi
11. **VOLUME+/-** napit
12. **ON/OFF** nappi
13. Kuulokeliitäntä
14. **LINE IN** liitäntä
15. **DC IN 6V** liitäntä
16. Kaiutin
17. FM teleskooppi antenni
18. Hihnanasta
19. Paristokotelo

VIRTALÄHDE
Valitse yksi allaolevista virtalähteistä.

BLAUPUKT TECH SA

• AC verkkolaite (ei mukana): Lähtöteho DC 6V
• 3x1.5V R6/UM3/AA paristoa (ei mukana)

Virran liittäminen
Liitä verkkolaite (ei mukana) yksikön **DC IN 6V** liittimeen ja pistorasiaan.

Varoitus!
• Tarkista, että verkkolaitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallisen verkkovirtasi jännitettä.
• Älä koskaan käytä verkkolaitetta joka on vaurioitunut, reititä virtajohto turvallisesti ja varmista, että se ei jää mihinkään kiinni tai sihen ei kohditu venytystä. Jos johto on vahingoittunut, ota yhteyttä pätevään huoltoliikkeeseen.
•Verkkolaitetta käytetään virrankatkaisulaitteena ja sen tulee olla helposti käytettävissä. Virransyöttö on täysin katkaistu vasta kun verkkolaite on irroitettu kokonaan pistorasiasta. Verkkolaitetta ei saa peittää ja se tulee olla helposti käytettävissä käytön aikana.

Käyttö paristoilla
1. Poista paristokotelon kansi työntämällä sitä nuolensuuntaisesti ulospäin.
2. Sijoita 4 R6/UM3/AA paristoa koteloon. Varmista että paristojen navat (+/-) vastaavat lokeron merkintöjä.
3. Aseta kansi takaisin.

Huomautus paristoista (paristot eivät ole mukana)
• Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
• Älä lataa, kuumenna tai avaa paristoja.
• Paristoja ei saa altistaa kuumille lämpötiloille, kuten suoralle auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.
• Älä heitä paristoja tuleen!
• Huomioi ympäristömääräykset paristoja hävitettäessä.
• Paristot tulee vaihtaa, kun: äänenvoimakkuus vaimenee, tai ääni on vääristynyt käytön aikana.
·Paristo kuvakkeen “ ”ilmestyminen näyttölle osoittaa että paristot ovat vähissä. Vaihda ne uusiin paristoihin.
·Vuotojen välttämiseksi, poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
·Ennen paristojen hävittämistä, ota yhteys jälleenmyyjään joka voi ehkä ottaa ne takaisin ja toimittaa kierrätykseen.

Varoitus!
Räjähdysvaara, jos paristot vaihdetaan väärin. Vaihda ainoastaan saman tai vastaavantyyppisiin.

AJAN ASETUS
Kun paristot on asennettu, näytössä näkyy “0:00”.
1. Paina **MEMO** kerran, päästäksesi ajan asetustilaan. Näyttöön ilmestyy vilkkuva “24 HOUR”. Paina ◀◀/ ▶▶ valitaksesi 24H tai 12H aikamuodon.
2. Paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi ja tuntien numerot vilkkuvat.
3. Paina ◀ tai ▶ asettaaksesi tuntien arvon. Paina **MEMO** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
4. Paina ◀ tai ▶ asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi.

HÄLYTYKSEN ASETUS
Aseta hälytysaika
2. Valmiustilassa, paina pitkään **ALARM** nappia kunnes “ALM” ilmaisin näkyy ja tuntien numerot villkuvat näytössä.
2. Paina ◀◀ /▶▶ asettaaksesi tuntien arvon. Paina **ALARM** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
3. Paina ◀◀/ ▶▶ asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **ALARM** vahvistaaksesi.

Aseta herätys lähde

1. Paina **ALARM** toistuvasti asettaaksesi heräte lähteen “ ” tai “ ”.
• Herää summerin ääneen
ilmestyy näyttöön ja summerin ääni kuuluu kun hälytysaika koittaa.
• Herää radion ääneen
19. Seuraa menettelyt “Radion kuuntelu” kohdassa valitaksesi haluamasi radioaseman ja asettaaksesi hälytyksen äänenvoimakkuuden.
20. ilmestyy näyttöön ja radion ääni kuuluu kun hälytysaika koittaa.

BLAUPUKT TECH SA

Herätysajan tarkistus
Paina **ALARM** pitkään kunnes näet vilkkuvan herätysajan.

Vaienna hälytys hetkellisesti
Paina **SNOOZE** kytkeäksesi hälytyksen pois päältä väliaikaisesti. Hälytys käynnistyy uudelleen, kun torkkuajastimen aika on ohi.
Huom: torkkuaika on 9 minuuttia.

Hälytyksen lopettaminen
Paina **ON/OFF**: Hälytys lakkaa, ja soi taas 24 tuntia myöhemmin.

Herätys asetuksen peruuttaminen
Paina **ALARM** toistuvasti kunnes kaikki hälytymerkkivalot häviävät näytöltä.

NUKAHDA RADION KANSSA

Sleep tilassa, radio sammuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua.
Radio ON tilassa, paina SLEEP valitaksesi haluamasi sammumis ajan 120-90-60-45-30-15-00 kesken.
* Valitse “00” ja sitten sleep tila on pois päältä (OFF), SLEEP merkkivalo häviää näytöltä.
Kun SLEEP tilassa, paina SLEEP nappia lukeaksesi jäljellä olevan ajan.

ÄÄNEN ESIASETUKSET

Kun kuuntelet radiota, paina AUDIO nappia toistuvasti valitaksesi haluamasi äänen esiasetuksen: VOICE, MUSIC tai NORMAL.

RADION KÄYTTÖ

Radion kuuntelu
• Paina **ON/OFF**.
• Valitse FM/MW taajuus painamalla **BAND**.
• Valitse haluamasi radioasema napeilla ◀◀ ja ▶▶.
• Säädä äänenvoimakkuus **VOLUME +/-** napeilla.

Radiovastaanoton parantamiseksi:
FM: Vedä teleskooppiantenni ulos.
MW: Kääntele laitetta vaakasuoraan optimaalisen vastaanoton saavuttamiseksi.

Esivalittujen asemien tallentaminen
1. Viritä asemalle jonka haluat tallentaa esivalituksi asemaksi (katso ”Radion kuuntelu”)
2. Paina **MEMO** kerran ja näyttöön ilmestyy ”M” ja vilkkuva “1”.
3. Paina ◄ tai ► valitaksesi esivalinnan numeron.
4. Paina **MEMO** uudelleen tallentaaksesi kanavan valitulle esivalintanumerolle.
5. Toista yllä olevat vaiheet asettaaksesi enintään 10 esivalittua MW asemaa ja 10 FM asemaa.

Esivalittujen asemien valitseminen
Paina Preset ◄ / ► valitaksesi esivalintanumeron.

RDS TOIMINTO
Kun vastaanotetaan RDS asemaa, näytössä näkyy aseman nimi (PS). Paina **RDS** nappia usean kerran nähdäksesi ohjelman tyypin (PTY), radio tekstin (RT), taajuuden ja aseman nimen (PS).

LINE IN TOIMINTO

• Liitä äänilaite LINE IN liittimeen, käyttäen audio kaapelia (ei mukana).
• Kytke laite päälle.
• Käytä laitteen hallintoja suoraan.

KUUNTELU KUULOKKEILLA

Liitä kuulokkeet (ei mukana) yksikön kuulokeliitäntään.

BLAUPUKT TECH SA

Jatkuva kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa käyttäjän kuuloa.

TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEÄÄ!

- Älä tuki laitteen ilmastointiaukkoja millään esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla tai verhoilla.
- Älä sijoita avotulilähteitä, kuten kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta kohtuullisissa lämpötiloissa.
- Älä altista laitetta roiskeille tai valumille.
- Varmista että laitteen ympärillä on 5cm minimietäisyys riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Älä laita laitteen päälle mitään astiaa, kuten maljakkoa, jossa on nestettä.
- Arvokilpi on laitteen takaosassa.
- Liiallinen äänenpaine kuulokkeista voi aiheuttaa kuulon heikentymisen.
- Nopean sähköisen transientin tai / ja sähköstaattisen ilmiön vaikutuksen alaisena, tuotteen toiminta voi häiriintyä ja käyttäjä voi joutua käynnistämään virran uudelleen.

Jos tulevaisuudessa joudut hävittämään tämän tuotteen, huomaa että, sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kierrätä jos mahdollista. Ota yhteyttä Paikallisiin Viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi neuvoja kierrätykseen. (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi).

Huom: Muotoilu ja tekniset tiedot voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

© 2011 Blaupunkt pidättää kaikki oikeudet. Tätä materiaalia saa jäljentää, kopioida tai jakaa vain henkilökohtaiseen käyttöön.

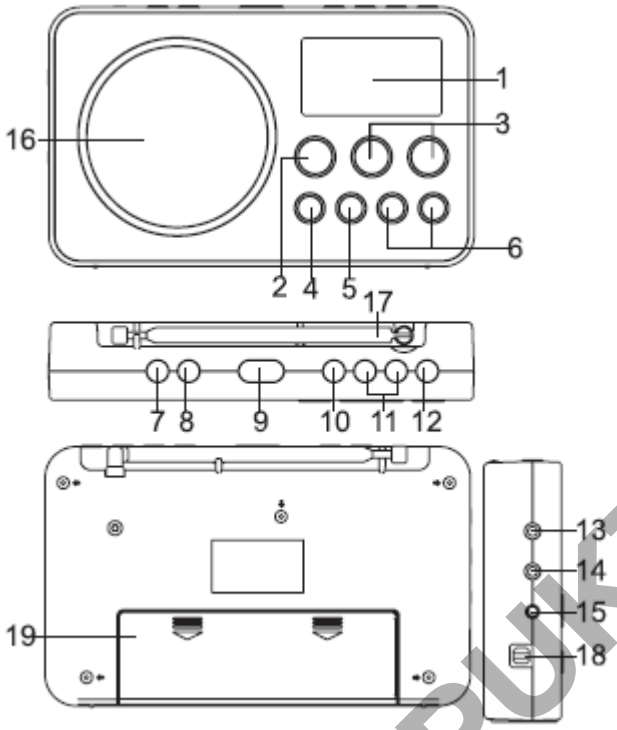
CE

BLAUPUKT TECH SA

Bærbar digital PLL radio
Brukerveiledning

Vennligst les veiledningen nøye før du bruker av apparatet.

GENERELLE KONTROLLER



1. LCD-skjerm
2. BAND knapp
3. PRESET ◄ ► knapper
4. **RDS** knapp
5. **MEMO** knapp
6. TUNING ◄◄ ►► knapper
7. **SLEEP** knapp
8. **ALARM** knapp
9. **SNOOZE** knapp
10. **AUDIO** knapp
11. **VOLUME +/-** knapper
12. **ON/OFF** bryter
13. Øretelefonkontakt
14. **LINE IN** kontakt
15. **DC IN 6V** strømkontakt
16. Høyttaler
17. FM utrekkbar antenne
18. Stroppfeste
19. Batterirom

BLAUPUKT TECH SA

STRØMFORSYNING

Velg en av strømkildene nedenfor.
• Adapter (medfølger ikke): Output DC 6V
• 4x1.5V R6/UM3/AA batterier (medfølger ikke)

Koble til strøm

Koble en adapter (medfølger ikke) til **DC IN 6V** kontakten på enheten og til en stikkontakt.

Advarsel!

• Kontroller at spenningen som er angitt på adapterens merkeplate samsvarer med din lokale strømtilførsel.
• Bruk aldri en strømadapter som er skadet. Plasser strømledningen på en sikker måte og sørg for at den ikke er hindret eller spent. Hvis strømledningen er skadet, ta kontakt med et kvalifisert serviceverksted.
• Adapteren brukes til å koble enheten fra strøminnaket, og den skal være lett tilgjengelig. For å være helt frakoblet strøminntaket må adapteren kobles fra stikkontakten. Adapteren må ikke dekkes til og bør være lett tilgjengelig ved tilsiktet bruk.

Batteridrift

1. Ta av lokket på batterirommet ved å skyve det utover i retning av pilen.
2. Sett 4 R6/UM3/AA batterier inn i batterirommet. Sørg for at polariteten (+/-) passer med markeringene inne i batterirommet.
3. Sett på lokket.

Merknader om batterier (medfølger ikke)

• Ikke bland ulike typer batterier eller gamle og nye batterier.
• Ikke lad opp batteriene, utsett dem for varme eller ta dem fra hverandre.
• Batteriet skal ikke utsettes for sterk varme som solskinn, brann eller lignende.
• Ikke kast batteriene i ilden!
• Man bør tenke på de miljømessige aspektene ved deponering av batteri.
• Batteriene må byttes når volumet avtar, eller lyden blir forvrengt under drift.
• Når batteriikonet " " vises på displayet indikerer dette at batteriene er lave. Erstatt dem med nye batterier.
• Ta ut batteriene når enheten ikke skal brukes i lang tid for å unngå lekkasje.
• Ta hensyn til miljøet. Før du kaster batterier, kontakt din distributør som kanskje kan ta dem tilbake for resirkulering.

ADVARSEL!

Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes feil. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

STILLE TID

Når batteriene er satt inn vil displayet vise "0:00".
1. Trykk **MEMO** en gang for å angi modus for tidsinnstilling. Displayet vil vise blinkende "24 HOUR". Trykk deretter tuning ◀◀/ ▶▶ for å velge 24-timers eller 12-timers tidsformat.
2. Trykk **MEMO** igjen for å bekrefte, og timetallene vil blinke.
3. Trykk på tuning ◀◀/ ▶▶ for å stille timen. Trykk **MEMO** for å bekrefte, og minutt-tallene vil blinke.
4. Trykk på tuning ◀◀/ ▶▶ for å stille minuttene, og trykke **MEMO** igjen for å bekrefte.

STILLE ALARM

Angi alarmtid

1. I Standby modus, trykk **ALARM** knappen lenge til "ALARM" indikatoren vises og timetallene blinker på skjermen.
2. Trykk på tuning ◀◀/ ▶▶ for å stille timen. Trykk deretter **ALARM** for å bekrefte, og minutt-tallene vil blinke.
3. Trykk på tuning ◀◀/ ▶▶ for å stille minuttene og trykk **ALARM** for å bekrefte.

Angi oppvåkningskilde

1. Trykk **ALARM** flere ganger for å velge oppvåkningskilde mellom " " og " ".

• VÅKNE TIL ALARMLYD

vises og alarmlyd vil spilles av når alarmtiden nås.

BLAUPUNKT TECH SA

• VÅKNE TIL RADIO

1. Følg fremgangsmåten i "Lytt til radio" for å velge ønsket radiostasjon og justere lydnivået på alarmen.

2. vises og radiolyd vil spilles av når alarmtiden nås.

Kontrollere oppvåkningstidspunkt
Trykk **ALARM** lenge til du ser oppvåkningstidspunktet blinke.

Slå av alarmen midlertidig
Trykk på **SNOOZE** for å slå av alarmen midlertidig. Alarmen vil spilles av igjen når snooze perioden er over.
Merk: snooze perioden er 9 minutter.

Stopp alarmen
Trykk **ON/OFF**: Alarmen vil stoppe, og vil spilles av igjen 24 timer senere.

Skru av oppvåkningssetting
Trykk **ALARM** flere ganger til alle alarmindikatorene forsvinner fra skjermen.

SOVNE TIL RADIOEN
I sovemodus vil radioen slå seg av automatisk etter en bestemt tid.
I radio ON modus, trykk **SLEEP** for å velge ønsket tid før avslåing mellom 120-90-60-45-30-15-00.
* Velger du "00" er sovefunksjonen OFF, og SLEEP indikatoren forsvinner fra skjermen.
Når du er i SLEEP modus, trykk **SLEEP** knappen for å se resterende sovetid.

EQUALIZER
Når du hører på radioen, trykk **AUDIO** knappen flere ganger for å velge ønsket preset: VOICE, MUSIC eller NORMAL.

BRUKE RADIOEN

Lytt til radio
• Trykk på **ON/OFF**.
• Velg frekvens FM/MW ved å trykke på **BAND**.
• Velg ønsket radiokanal med knappene ◄◄ og ►►.
• Juster volumet med **VOLUME + / -** knappen.

For å forbedre radiomottak:
FM: Dra opp den utrekkbare antennen.
MW: Roter enheten horisontalt for optimalt mottak.

Lagre forhåndsinnstilte stasjoner
1. Still radioen til stasjonen som skal lagres som en forhåndsinnstilt stasjon (se "Lytt på radio").
2. Trykk **MEMO** en gang og du vil se "M" og en blinkende "1" på displayet.
3. Trykk **PRESET** ◄ / ► for å velge et forhåndsinnstilt nummer.
4. Trykk **MEMO** for å lagre stasjonen som det valgte forhåndsinnstilte nummeret.
5. Gjenta trinnene over for å forhåndsinnstille maksimalt 10 stasjoner for MW og FM henholdsvis.

Velge forhåndsinnstilte stasjoner
Trykk **PRESET** ◄ / ► for å velge et forhåndsinnstilt nummer.

RDS-funksjon
Når en FM-stasjon med RDS er mottatt, vil stasjonsnavn (PS) vises. Trykk **RDS** knappen gjentatte ganger for å vise programtype (PTY), radio tekst (RT), frekvens og stasjonsnavn (PS).

LINE-IN FUNKSJON
• Koble en lydenhet til LINE IN kontakten ved hjelp av en lydkabel (medfølger ikke).
• Slå på apparatet.

BLAUPUKT TECH SA

• Bruk enhetens kontrollerer direkte.

LYTTE MED ØRETELEFONER
Koble øretelefoner (ikke inkludert) til øretelefonkontakten på enheten.

Kontinuerlig bruk av øretelefoner med høyt volum kan skade brukerens hørsel.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

VIKTIG!

- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke ventilasjonsåpninger med ting som aviser, bordduker, gardiner, osv.
- Ingen åpne flammekilder, slik som tente stearinlys, bør settes på apparatet.
- Bruk apparatet i moderat klima.
- Apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut.
- Sørg for en avstand på minst 5 cm rundt apparatet for tilstrekkelig ventilasjon.
- Ikke plasser gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, på apparatet.
- Merkeplaten er plassert på baksiden av enheten.
- Høy lyd fra øretelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- Ved påvirkning av elektriske raskt forbigående og/eller elektrostatiske fenomen kan produktet få funksjonsfeil og kreve brukeren til gjenstart.

Hvis du på noe tidspunkt i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst vær oppmerksom på at ødelagte elektriske produkter ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler der det er fasiliteter for dette. Sjekk med lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering. (Lovgivning om elektrisk avfall og elektronisk utstyr).

Merknad: Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

© 2011. Alle rettigheter reservert Blaupunkt. Dette materialet kan kun reporduseres, kopieres eller distribueres for personlig bruk

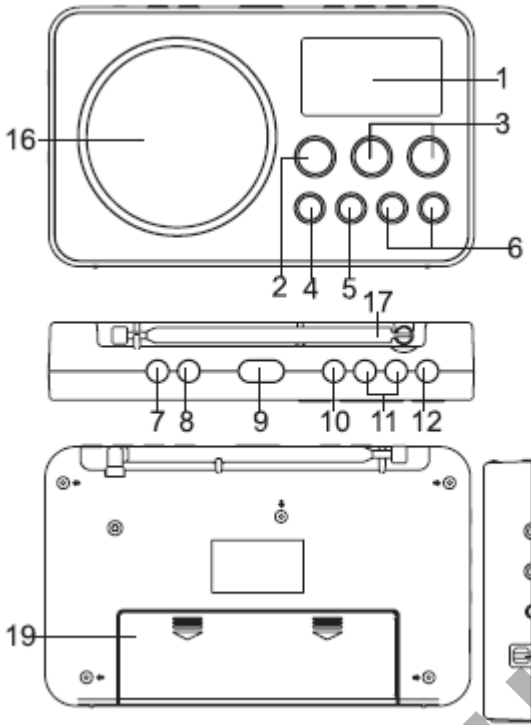
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Портативное радио с цифровой системой ФАПЧ
Руководство пользователя

Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с содержанием руководства пользователя.

ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ



1. Жидкокристаллический **LCD** дисплей
2. Кнопка переключения диапазонов **BAND**
3. Кнопка предварительной настройки **PRESET** ◄ ►
4. Кнопка включения радиоинформационной системы **RDS**
5. Кнопка памяти **MEMO**
6. Кнопки настройки **TUNING** ◄◄ ►►
7. Кнопка установки заданного времени **SLEEP**
8. Кнопка будильника **ALARM**
9. Кнопка повторения сигнала **SNOOZE**
10. Кнопка воспроизведения звука **AUDIO**
11. Кнопки регулировки звука **VOLUME+/-**
12. Кнопка включения/выключения **ON/OFF**
13. гнездо для наушников
14. Гнездо линейного входа **LINE-IN**
15. Гнездо напряжения постоянного тока 6В
16. Динамик
17. Телескопическая FM антенна
18. Крепеж для ремешка
19. Батарейный отсек

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Выберите один из источников питания, указанных ниже.

BLAUPUKT TECH SA

• Адаптер переменного тока AC (не входит в комплект): Выход постоянного тока **DC** 6 В
• 4 батарейки x 1.5 В R6/UM3/AA (не входят в комплект)

Подключение электропитания

Подключите адаптер переменного тока AC (не входит в комплект) к гнезду постоянного тока **DC аппарата с напряжением 6 В** и к сетевой розетке.

Внимание!

• Проверьте, чтобы напряжение, обозначенное в паспорте адаптера, соответствовало вашему местному напряжению.
• Никогда не используйте поврежденный адаптер переменного тока, подключайте провод питания, соблюдая технику безопасности, и убедитесь, что он не защемлен или не зажат. В случае, если провод питания поврежден, обратитесь в официальный центр обслуживания.
• Адаптер переменного тока используется в качестве отключающего устройства и остается в рабочем состоянии. Для полного отсоединения от источника питания, адаптер переменного тока следует полностью вынуть из розетки. Доступ к адаптеру не должен закрываться и должен быть легкодоступным в течение всего периода пользования.

Работа с батарейным питанием

1. Снимите крышку батарейного отсека, сдвинув, ее наружу в направлении стрелки.
2. Вставьте 4 батарейки R6/UM3/AA в отсек. Убедитесь, что их полярные значения (+/-) соответствуют полярным значениям внутри отсека.
3. Поставьте крышку на место.

Инструкция по использованию батареек (не входят в комплект)

·Не смешивайте различные типы батареек, не устанавливайте старые батарейки вместе с новыми батарейками.
·Никогда не перезаряжайте батарейки, не нагревайте или не разбирайте их.
·Держите батарейки вдали от источников нагревания, таких как солнце, огонь или прочих.
·Не бросайте батарейки в огонь!
·После использования батареек, выбрасывайте их, не загрязняя окружающую среду.
·Батарейки следует заменить, когда: снижается уровень громкости либо, если во время пользования искажается звук.
Появление значка батарейки “ ” на дисплее указывает на то, что батарейки разрядились. Замените их на новые.
·Если аппарат не будет использоваться в течение длительного периода времени, во избежание утечки, батарейки необходимо вынуть,
·Берегите окружающую среду. Прежде чем выбросить батарейки, проконсультируйтесь со своим дистрибьютором батареек, возможно, он примет их
назад для использования в качестве вторичного сырья.

Внимание:

В случае неправильной установки, батарейки могут взорваться. Заменяйте батарейки только тем же либо равноценным типом

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

После того, как батарейки установлены, на дисплее появится “0:00”.
1. Нажмите кнопку **MEMO** для того, чтобы войти в режим настройки времени. На дисплее появится мигающая надпись “24 HOUR”. Затем нажмите **TUNING** ◀◀ ▶▶ для того, чтобы выбрать формат времени 24 ч или 12 ч.
2. Нажмите кнопку **MEMO** снова для подтверждения, при этом замигают цифры, обозначающие количество часов.
3. Нажмите кнопку **TUNING** ◀◀ ▶▶ для того, чтобы установить значение часов. Нажмите кнопку **MEMO** для подтверждения, при этом замигают цифры, обозначающие количество минут.
4. Нажмите кнопку **TUNING** ◀◀ ▶▶ для того, чтобы установить значение минут и нажмите снова кнопку **MEMO** для подтверждения.

BLAUPUKT TECH SA

НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА

Установите время будильника

В режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку **ALARM,** пока на дисплее не замигает индикатор “ALARM” и цифры, обозначающие количество часов.
2. Нажмите кнопку **TUNING** ◀◀ ▶▶ для того, чтобы настроить значение часов. После этого нажмите кнопку **ALARM**, чтобы подтвердить, цифры, обозначающие минуты при этом замигают.
3. Нажмите кнопку **TUNING** ◀◀ ▶▶ для того, чтобы настроить значение минут и нажмите кнопку **ALARM** для того, чтобы подтвердить.

Настройка источника пробуждения

1. Несколько раз нажмите кнопку **ALARM** для того, чтобы выбрать источник пробуждения из пиктограмм “ ” или “ ”.

• БУДИЛЬНИК СО ЗВУКОМ ГУДКОВ

На дисплее появляется значок ,и при наступлении времени будильника начинают звучать гудки.

• БУДИЛЬНИК СО ЗВУКОМ РАДИО

21. Выполняйте указания раздела “Слушать радио” для выбора желаемой радиостанции и настройте уровень звука будильника.
22. Появляется значок и, при наступлении времени будильника, начинает звучать радио

Проверка времени будильника

Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM,** пока не увидите мигающее время будильника.

Отключение будильника на некоторое время

Нажмите кнопку **SNOOZE** для временного отключения будильника. Будильник зазвучит снова после окончания временного периода snooze.
Примечание: время повторения сигнала длится 9 минут.

Выключение будильника

Нажмите кнопку **ON/OFF**: Звонок будильника остановится и прозвучит только 24 ч спустя.

Отменить установку будильника

Несколько раз нажмите кнопку **ALARM,** пока все индикаторы будильника не исчезнут с дисплея.

РЕЖИМ SLEEP

В режиме отключения, радио автоматически отключается после заданного времени.

В режиме радио ON нажмите кнопку **SLEEP** для того, чтобы выбрать желаемое время отключения из 120-90-60-45-30-15-00.
* При выборе “00” функция отключения переходит в состояние OFF, индикатор SLEEP исчезает с дисплея.
В режиме SLEEP, нажмите кнопку **SLEEP** для считывания оставшегося времени до выключения.

НАСТРОЙКИ ЗВУКА

Несколько раз нажмите кнопку **AUDIO** для того, чтобы выбрать желаемые настройки звука: тональность VOICE, прослушивания музыки MUSIC или нормальный режим NORMAL

BLAUPUKT TECH SA

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИО

Прослушивание радио

• Нажмите кнопку ON/OFF.
• Выберите полосу частот из FM/MW, нажав кнопку **BAND**.
• Выберите требуемую радиостанцию с помощью кнопок ◄◄ и ►►.
• Настройте звук с помощью кнопок **VOLUME +/-**.
• Для того чтобы выключить радио, нажмите кнопку **ON/OFF**.

Для того чтобы улучшить прием:
FM: Выдвиньте телескопическую антенну.
MW: Поворачивайте аппарат горизонтально для оптимального приема.

Сохранение настроек радиостанций

1. Найдите радиостанцию, настройки которой необходимо сохранить (см. раздел “Прослушивание радио”).
2. Нажмите кнопку **MEMO,** после чего на дисплее появится мигающий знак “M 01”.
3. Нажмите Preset ◄ / ► для того, чтобы выбрать номер сохраненной станции.
4. Нажмите кнопку **MEMO** для сохранения настроек радиостанции под определенным номером.
5. Повторите вышеуказанные шаги для того, чтобы сохранить настройки максимум 10 станций для каждого диапазона FM или MW соответственно.

Выбор номера настроек сохраненной радиостанции

1. Убедитесь, что режим сохраненных настроек включен.
2. Нажмите кнопку Preset ◄ / ► для того, чтобы выбрать сохраненный номер.

Функция RDS

При приеме станции FM с функцией RDS на экране появляется название станции (PS). Несколько раз нажмите кнопку **RDS** для того, чтобы появился код идентификации программы (PTY), радио текст (RT), частота и название станции (PS).

ФУНКЦИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ИСТОЧНИКА

• Подсоедините аудиоустройство к гнезду **LINE-IN** с использованием аудио кабеля (не входит в комплект).
• Включите устройство.
• Используйте напрямую настройки устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ

Подсоедините наушники (не входят в комплект) к гнезду наушников на аппарате.

Постоянное использование наушников с высоким уровнем громкости может повредить слух.

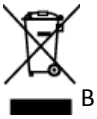
ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

- Вентиляция внутри корпуса не должна затрудняться путем накрытия вентиляционных отверстий такими предметами как газеты, скатерти, занавески и т.д.
- Не разрешается ставить на аппарат открытие источники пламени, такие как зажженные свечи.
- Аппарат предназначен для использования в умеренном климате.
- Избегайте попадания воды в аппарат.
- Обеспечьте свободное пространство на расстоянии 5 см вокруг аппарата для достаточной вентиляции.

BLAUPUKT TECH SA

- Не ставьте на аппарат предметы наполненные жидкостями, такие как вазы.
- Паспортная табличка аппарата находится на задней крышке корпуса.
- Чрезмерный уровень звука из наушников может привести к потере слуха.
- Кратковременная неустойчивость в электропитании и/или электростатические явления могут вызвать перебои в работе и потребовать выкл./вкл питание заново.



В случае, если вам понадобится выбросить аппарат, имейте ввиду, что электрические изделия не могут утилизироваться вместе с остальным мусором. Пожалуйста, узнайте, у местных органов власти, либо в магазине, где находятся соответствующие центры переработки (Директива по повторной переработке электронного и электрического оборудования)

Примечание: Дизайн и характеристики продукта могут изменяться без предупреждения.

© 2011 Все права защищены от Blaupunkt. Этот материал может быть воспроизведен, копирован или распространен только в целях личного пользования

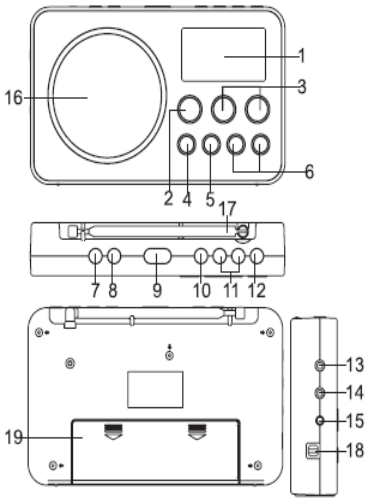
CE

BLAUPUKT TECH SA

Φορητό Ψηφιακό Ραδιόφωνο PLL
Οδηγίες Χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



1. Οθόνη LCD
2. Διακόπτης επιλογής μπάντας (BAND)
3. Πλήκτρα επιλογής θέσης μνημών ◄ ►
4. Πλήκτρο **RDS**
5. Πλήκτρο **MEMO**
6. Πλήκτρα συντονισμού ◄◄ ►►
7. Πλήκτρο απενεργοποίησης σε συγκεκριμένο χρόνο **(SLEEP)**
8. Πλήκτρο Ξυπνητηριού **(ALARM)**
9. Πλήκτρο προσωρινής απενεργοποίησης αφύπνισης **(SNOOZE)**
10. Πλήκτρο **AUDIO**
11. Ρυθμιστικό έντασης του ήχου **(VOLUME+/-)**
12. Διακόπτης **ON/OFF**
13. Υποδοχή για ακουστικά
14. Υποδοχή **LINE-IN**
15. Υποδοχή **DC IN 6V**
16. Ηχείο
17. Τηλεσκοπική κεραία FM
20. Κλιπ για λουράκι
21. Θήκη μπαταριών

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Σύνδεση στο Ρεύμα

Συνδέστε τον αντάπτορα AC (δεν περιλαμβάνεται) στην υποδοχή **DC IN 6V** του ραδιοφώνου και την άλλη άκρη του καλωδίου στην πρίζα.

Προσοχή!

- Βεβαιωθείτε ότι τα Volt που αναγράφονται στον αντάπτορα είναι ίδια με την παροχή της πρίζας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ έναν αντάπτορα ό οποίος είναι φθαρμένος. Πριν τοποθετήσετε το καλώδιο στην πρίζα βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μπερδευτεί ή είναι φθαρμένο. Αν αυτό συμβαίνει απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Όσο ο αντάπτορας είναι συνδεδεμένος με τη συσκευή και την πρίζα, η συσκευή θα είναι έτοιμη για χρήση. Για να αποσυνδέσετε πλήρως την τροφοδοσία θα πρέπει να αποσυνδέσετε τον αντάπτορα από την πρίζα. Ο αντάπτορας δεν θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.

Λειτουργία με Μπαταρίες

- Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών μετακινώντας το προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος
- Τοποθετείστε 3 μπαταρίες R6/UM3/AA 1.5V στη θήκη των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-) όπως αναγράφοντε στο εσωτερικό μέρος της θήκης.
- Τοποθετείστε το καπάκι στη θέση του.

Προειδοποιήσεις για τις μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)

- Μην αναμειγνύεται διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες με καινούργιες.
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις τοποθετείτε κοντά σε εστίες θέρμανσης ή τις αποσυναρμολογείτε.
- Οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε έντονη ηλιοφάνεια, φωτιά κ.α.
- Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες του υπουργείου όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των μπαταριών
- Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν όταν: Η ένταση του ήχου μειώνεται ή όταν ο ήχος ακούγεται αλλοιωμένος κατά τη λειτουργία
- Το εικονίδιο της μπαταρίας που εμφανίζεται στην οθόνη "" υποδεικνύει ότι η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή και ότι θα πρέπει να αντικατασταθούν με νέες.

BLAUPUKT TECH SA

- Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα
- Σεβαστείτε το περιβάλλον. Πριν πετάξετε τις μπαταρίες συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ο οποίος μπορεί να έχει τη δυνατότητα να τις ανακυκλώσει**.**

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν οι μπαταρίες δεν αντικατασταθούν με κατάλληλες. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο μπαταριών.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ
Αφού έχετε εγκαταστήσει τις μπαταρίες στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "0:00".
1. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** μια φορά για να εισαχθείτε στο μενού ρύθμισης της ώρας. Στην οθόνη τώρα θα αναβοσβήνει η ένδειξη "24 HR". Στη συνέχεια πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού ◀◀/ ▶▶ για να επιλέξετε 24ώρη ή 12ωρη ένδειξη της ώρας.
2. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** ξανά για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία της ώρας θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού ◀◀/ ▶▶ για να εισάγετε την ώρα. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία των λεπτών θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
4. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού ◀◀ /▶▶ για να εισάγετε τα λεπτά και πιέστε ξανά το πλήκτρο **MEMO** για επιβεβαίωση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ
Ρύθμιση Ώρας Αφύπνισης
1. Όταν το ραδιόφωνο βρίσκεται στην αρχική του κατάσταση, πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για λίγα δευτερόλεπτα μέχρι η ένδειξη "ALARM" να εμφανιστεί και να αναβοσβήνει στην οθόνη.
2. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού ◀◀ /▶▶ για να ρυθμίσετε τα ψηφία της ώρας. Στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία των λεπτών θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3.Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού ◀◀/ ▶▶ για να ρυθμίσετε τα λεπτά και πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για επιβεβαίωση.

Επιλογή της πηγής αφύπνισης
1. Πιέστε το πλήκτρο **ALARM** επανειλημμένως για να επιλέξετε την πηγή αφύπνισης μεταξύ " " και " ".
• Αφύπνιση με βομβητή (Buzzer)
Αν επιλέξετε αφύπνιση με buzzer, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη και ο ήχος του buzzer θα ηχήσει όταν φθάσει η ώρα που έχετε ρυθμίσει.

• Αφύπνιση με ραδιόφωνο
23. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο σημείο " Για να ακούσετε Ραδιόφωνο" για να επιλέξετε τον σταθμό που επιθυμείτε και την ένταση του ήχου.
24. Το εικονίδιο εμφανίζεται στην οθόνη και θα εξαφανιστεί όταν το ξυπνητήρι ηχήσει.

Για να Ελέγξετε την ώρα αφύπνισης
Πιέστε για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο **ALARM** μέχρι να δείτε την ώρα αφύπνισης να αναβοσβήνει στην οθόνη.

Για να Απενεργοποιήσετε Προσωρινά το Ξυπνητήρι
Πιέστε το πλήκτρο **SNOOZE** για να απενεργοποιήσετε προσωρινά το ξυπνητήρι. Το ξυπνητήρι θα ηχήσει ξανά μετά από 9 λεπτά.

Απενεργοποίηση του Ξυπνητηριού
Πιέστε το διακόπτη **ON/OFF**: Το ξυπνητήρι θα σταματήσει και θα χτυπήσει ξανά 24 ώρες μετά.

Για να Ακυρώσετε την Ώρα Αφύπνισης
Πιέστε το πλήκτρο **ALARM** επανειλημμένως μέχρι όλες οι ενδείξεις της αφύπνισης εξαφανιστούν από την οθόνη.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ ΣΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ
Κατά την κατάσταση Sleep , το ραδιόφωνο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά το πέρας του χρόνου που έχετε ορίσει. Ενώ το ραδιόφωνο λειτουργεί πιέστε το πλήκτρο SLEEP για να επιλέξετε το χρονικό διάστημα μετά το οποίο θέλετε να απενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 120-90-60-45-30-15-00 λεπτών.
* Με την επιλογή "00" απενεργοποιείται η λειτουργία sleep και η ένδειξη SLEEP θα εξαφανιστεί από την οθόνη.
Όταν το ξυπνητήρι βρίσκεται στην κατάσταση SLEEP, πιέστε το πλήκτρο SLEEP για να δείτε τον υπολειπόμενο χρόνο απενεργοποίησης.

BLAUPUKT TECH SA

Προεπιλογές AUDIO
Όταν ακούτε ραδιόφωνο πιέστε το πλήκτρο **AUDIO** επανειλημμένως ώστε να μπορέσετε να επιλέξετε μεταξύ διαφόρων ρυθμίσεων equalizer όπως: VOICE, MUSIC ή NORMAL.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Για να Ακούσετε Ραδιόφωνο
• Πιέστε το διακόπτη **ON/OFF**.
• Επιλέξτε την μπάντα FM/MW πιέζοντας το διακόπτη **BAND**.
• Επιλέξτε το σταθμό που επιθυμείτε πιέζοντας τα πλήκτρα ◄◄ και ►►.
• Ρυθμίστε την ένταση του ήχου από το διακόπτη **VOLUME +/-**.

Για να ενισχύσετε τη λήψη:
FM: Επιμηκύνετε την τηλεσκοπική κεραία
MW: Περιστρέψτε τη συσκευή οριζόντια για καλύτερη λήψη.

Αποθήκευση Σταθμών Στις Μνήμες
1. Συντονιστείτε στο σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε.
2. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** μια φορά, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “M” και θα αναβοσβήνει ο αριθμός “1”.
3. Πιέστε τα πλήκτρα επιλογής θέσης μνημών ◄ / ► για να επιλέξετε τη θέση (νούμερο) που επιθυμείτε.
4. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO για** να αποθηκεύσετε το σταθμό που έχετε επιλέξει στην μνήμη που έχετε επιλέξει..
5. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε μέχρι και 10 σε κάθε μπάντα (MW & FM).

Για Να Ακούσετε Ένα Αποθηκευμένο Σταθμό
1. Πιέστε τα πλήκτρα θέσης των μνημών ◄ / ► για να επιλέξετε τον αποθηκευμένο σταθμό που επιθυμείτε.

Λειτουργία RDS
Όταν το ραδιόφωνο λαμβάνει ένα σταθμό FM ο οποίος εκπέμπει σήματα RDS, πιέστε το πλήκτρο **RDS** επανειλημμένως ώστε στην οθόνη να εμφανίζονται οι πληροφορίες που εκπέμπει ο σταθμός.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΗΓΗ ΗΧΟΥ

• Συνδέστε την εξωτερική πηγή ήχου με την υποδοχή LINE-IN, χρησιμοποιώντας το κατάλληλο καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται).
• Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
• Χρησιμοποιήστε απευθείας τα πλήκτρα της εξωτερικής πηγής ήχου.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΜΕ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Συνδέστε τα ακουστικά (δεν περιλαμβάνονται) στην ειδική υποδοχή που υπάρχει στο αριστερό μέρος της συσκευής.

Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

• Ο Εξαερισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζεται. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.α..
• Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως αναμμένα κεριά.
• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες
• Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να βραχεί.
• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχου άλλα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 5cm ώστε να υπάρχει ασφαλής εξαερισμός.
• Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει πάνω της να τοποθετούνται δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως βάζα κτλ.
• Τα χαρακτηριστικά της συσκευής αναφέρονται στο πίσω μέρος πάνω στη θήκη των μπαταριών.
• Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή..
• Κάτω από την επίδραση ηλεκτροστατικών φαινομένων, η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί σωστά και θα χρειαστεί επαναφορά.

Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να τοποθετούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή θα πρέπει να μεταφερθεί στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης για ασφαλή απόρριψη

BLAUPUKT TECH SA

Σημείωση: Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2011 Όλα τα δικαιώματα ανήκουν στην Blaupunkt. Το υλικό αυτό μπορεί να αναπαραχθεί, να αντιγραφεί και να διανεμηθεί αποκλειστικά και μόνο για προσωπική χρήση.

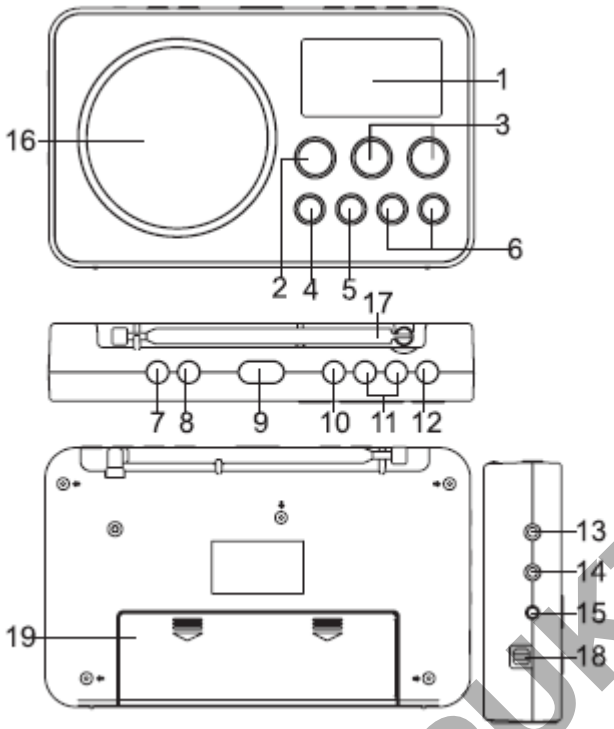
CE

BLAUPUKT TECH SA

Portatif Dijital PLL Radyo
Kullanım Kılavuzu

Lütfen cihazı çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

GENEL KONTROLLER



1. LCD ekran
2. BAND tuşu
3. PRESET ◄ ► tuşları
4. **RDS** tuşu
5. **MEMO** tuşu
6. TUNING ◄◄ ►► tuşları
7. **SLEEP** tuşu
8. **ALARM** tuşu
9. **SNOOZE** tuşu
10. **EQAUDIO** tuşu
11. **VOLUME+/-** tuşları
12. **ON/OFF** düğmesi
13. Kulaklık girişi
14. **LINE-IN** girişi
15. **DC IN 6V girişi**
16. Hoparlör
17. FM teleskobik Anten
18. Askı pimi
19. Pil bölümü

GÜÇ KAYNAĞI

Güç kaynağı olarak aşağıdakilerden birini seçin.

BLAUPUNKT TECH SA

• AC adaptör (dâhil edilmemiştir): Çıkış DC 6V
• 4x1.5V R6/UM3/AA pil (dâhil edilmemiştir)

Güç kaynağının bağlanması
AC adaptörünü (dâhil edilmemiştir) cihazın **DC IN 6V** girişine ve elektrik prizine takın.
Dikkat!
• Adaptörün üzerinde yazan voltajların bölgenizdeki elektrik şebeke gerilimine uyduğunu kontrol edin.
• Asla hasarlı AC güç kaynağı kullanmayın, güvenli bir şekilde takın ve kaçak olmadığından veya kablosunun herhangi bir yere sıkışmamış olduğundan emin olun. Eğer güç kablosu hasarlı ise kalifiye bir servise danışın.
• AC adaptörü bağlantıyı kesme cihazı olarak kullanılmaktadır ve kolayca erişilebilir olmalıdır. Güç girişini tamamen kesmek için, AC adaptörü şebekeden tamamen çıkarılmalıdır. AC adaptörü engellenmemelidir ve kullanım esnasında kolayca erişilebilir olmalıdır.

Pil kullanımı
1. Pil bölümünün kapağını, ok yönünde kaydırarak çıkartın.
2. Bölüme 4 adet R6/UM3/AA pil yerleştiriniz. Pil bölümündeki (+/-) işaretlerinin pil kutuplarıyla uyduğundan emin olun.
3. Kapağı kapatın.
Piller hakkında bilgi (dâhil değildir)
·Farklı türlerde pilleri veya eski ve yeni pilleri birbirleriyle karıştırmayınız.
·Pilleri asla şarj etmeyin, ısıtmayın veya sökmeye çalışmayın.
·Piller güneş ışığı, ateş veya benzeri yüksek sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.
·Pilleri ateşe atmayın!
·Pillerin imha edilmesi ile ilgili çevresel hususlara dikkat edilmelidir.
·Şu durumlarda piller değiştirilmelidir: Ses düzeyi azaldığında veya çalışma esnasında ses bozulduğunda.
·Ekranda pil simgesinin " " belirmesi pil seviyelerinin düşük olduğunu gösterir. Yeni piller ile değiştirin.
·Cihaz uzun süre kullanılmayacağı zaman, sızıntıyı engellemek için, pillerini çıkarın.
·Lütfen çevreye saygılı olun. Pilleri atmadan önce, geri dönüşüm işlemleri için geri alma ihtimali olan satıcınıza danışın.
Dikkat!
Piller yanlış yerleştirildiğinde patlama riski bulunmaktadır. Pilleri sadece aynı veya eşdeğer olanlarıyla değiştirin.

SAATİN AYARLANMASI
Piller yerleştirildikten sonra, ekranda "0:00" görünecektir.
1. Saat ayarlama moduna geçmek için **MEMO** tuşuna bir kere basın. Ekranda yanıp söner şekilde "24 HOUR" görünecektir. Daha sonra 24H veya 12H zaman biçimini seçmek için ◀◀ veya ▶▶ tuşlarına basın.
2. Onaylamak için tekrar **MEMO** tuşuna basın ve saat basamakları yanıp sönmeye başlayacaktır.
3. Saat değerini ayarlamak için ◀◀ / ▶▶ tuşuna basın. Onaylamak için **MEMO** tuşuna basın ve dakika basamakları yanıp sönmeye başlayacaktır.
4. Dakika değerini ayarlamak için ◀◀ / ▶▶ tuşlarına basın ve onaylamak için tekrar **MEMO** tuşuna basın.

ALARMIN AYARLANMASI
Alarm zamanının ayarlanması
7. Bekleme durumunda iken, **ALARM** tuşuna, ekranda "ALARM" göstergesi çıkana ve saat haneleri yanıp söner hale gelene kadar, uzun basın.
2. Saat değerini ayarlamak için ◀◀ / ▶▶ tuşuna basın. Daha sonra onaylamak için **ALARM** tuşuna basın ve dakika haneleri yanıp sönmeye başlayacaktır.
3. Dakika değerini ayarlamak için ◀◀ / ▶▶ tuşlarına basın ve onaylamak için tekrar **ALARM** tuşuna basın.

Uyandırma şeklinin ayarlanması

1. " " ve " " arasından uyandırma şeklini seçmek için **ALARM** tuşuna basın.
• ZİL SESİ İLE UYANMA
ekranda görünür ve alarm saatine ulaşıldığında zil çalmaya başlar.
• RADYO İLE UYANMA
25. İstediğiniz radyoyu seçmek için "Radyo dinleme" kısmındaki prosedürleri uygulayın ve alarm ses seviyesini ayarlayın.
26. ekranda görünür ve alarm saatine ulaşıldığında radyo çalışmaya başlar.

Uyandırma Zamanının Kontrol Edilmesi
Yanıp sönen uyandırma zamanını görene kadar **ALARM** tuşuna uzun basın.

BLAUPUKT TECH SA

Alarmın geçici süre susturulması
Alarmı geçici olarak susturmak için **SNOOZE** düğmesine basın. Bekleme süresi dolduğunda alarm tekrar çalmaya başlar.
Not: bekleme zamanı 9 dakikadır.

Alarmın durdurulması
ON/OFF düğmesine basın: Alarm duracak ve 24 saat sonra tekrar çalmaya başlayacaktır.

Uyandırma Ayarının İptal Edilmesi
Alarm göstergeleri ekrandan kaybolana kadar **ALARM** tuşuna basın.

RADYONUN UYKU AYARI

Uyku durumunda, radyo belirlenen zaman kadar sonra otomatik olarak kapanacaktır.
Radyo ON durumunda iken, kapanmaya kadar geçecek istenen süreyi 120-90-60-45-30-15-00 arasından seçmek için **SLEEP** 'e basın.
* “00” 'ın seçilmesi uyku durumu fonksiyonunu kapalı konuma getirir, SLEEP göstergesi ekrandan kaybolur.
SLEEP durumunda iken, kalan kapanma zamanını görmek için, **SLEEP** düğmesine basın.

EKOLAYZIR

SES AYARLARI
Radyo dinlerken, istenen ses ayarını seçmek için **AUDIO** tuşuna basın: VOICE, MUSIC veya NORMAL.

RADYONUN KULLANILMASI

Radyo Dinleme
• **ON/OFF** düğmesine basın.
• FM/MW frekansını **BAND**tuşuna basarak seçin.
• ◄◄ ►► tuşları ile gereken radyo istasyonunu seçin.
• **VOLUME +/-** ile ses seviyesini ayarlayın.

Radyonun çekim gücünü artırmak için:
FM: Teleskobik anteni uzatın.
MW: En iyi şekilde çekmesi için cihazı yatay olarak döndürün.

Kanal Ayarlarının Kaydedilmesi
1. Kaydedilecek istasyonu bulun ("Radyo dinleme" kısmına bakın).
2. **MEMO** tuşuna bir kere basın ve ekranda “M” ve yanıp sönen “01” göreceksiniz.
3. Kanal numarası seçmek için **PRESET** ◄ / ► tuşlarına basın.
4. Seçilen numaraya radyo istasyonunu kaydetmek için **MEMO** tuşuna basın.
5. MW ve FM 'in her birine en fazla 10 istasyon kaydetmek için yukarıdaki adımları tekrar edin.

Kaydedilen Kanalların Seçilmesi
Kanal numarası seçmek için **PRESET** ◄ / ► tuşlarına basın.

RDS FONKSİYONU
RDS 'li FM istasyonu alındığı zaman program ismi (PS) gösterilir. Program türünün (PTY), radyo metnini (RT), frekansı ve istasyon ismini (PS) görüntülemek için **RDS** tuşuna ardı ardına basın.

YARDIMCI SES GİRİŞİ FONKSİYONU

• Bir ses aktarma kablosu (dâhil edilmemiştir) kullanarak bir ses cihazını LINE IN girişine bağlayın.
• Cihazı açın.
• Doğrudan, cihazın kontrollerini kullanın.

RADYONUN KULAKLIK İLE KULLANILMASI
Kulaklıkları (dâhil değildir) cihazdaki kulaklık girişine bağlayın.

BLAUPUKT TECH SA

Kulaklıkların sürekli yüksek seste kullanılması kullanıcının kulaklarına zarar verebilir.

GÜVENLİK TALİMATI

ÖNEMLİ!

- Havalandırma delikleri, gazete, masa örtüsü, perde gibi nesnelerle kapatılıp havalandırılmasına engel olunmamalıdır.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları yerleştirilmemelidir.
- Cihaz orta derecede hava sıcaklıklarında kullanılmalıdır.
- Cihaz sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalıdır.
- Yeterli havalandırma için cihaz çevresinde en az 5cm'lik mesafe bırakılmalıdır.
- Cihaz üzerine vazo gibi sıvı dolu nesneler konulmamalıdır.
- Değer cetvelleri cihazın arkasındaki plakada bulunmaktadır.
- Kulaklıklarda oluşan aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.
- Ani elektrik geçişi ve/veya elektrostatik olgusundan dolayı ürün hatalı çalışabilir ve kullanıcının gücü resetlemesini gerektirebilir.

Eğer gelecekte bir zamanda bu cihazı elden çıkarma ihtiyacı duyarsanız, lütfen, atık elektrikli ürünlerin, ev çöpleriyle birlikte elden çıkarılmadığını aklınızda bulundurun. Lütfen mevcut fabrikalarda geri dönüşüme uğramasını sağlayın. Geri dönüşüm önerisi için lütfen Yerel Yönetim veya satıcınız ile irtibata geçin. (Atık Elektrikli veya Elektronik Ekipman Yönergesi)

Not: Tasarım ve özellikler bildirilmeksizin değiştirilebilir.

© 2011 Tüm hakları Blaupunkt'a aittir. Bu meteryal sadece kişisel kullanım için tekrar çoğaltılabilir, kopyalanabilir veya dağıtılabilir.

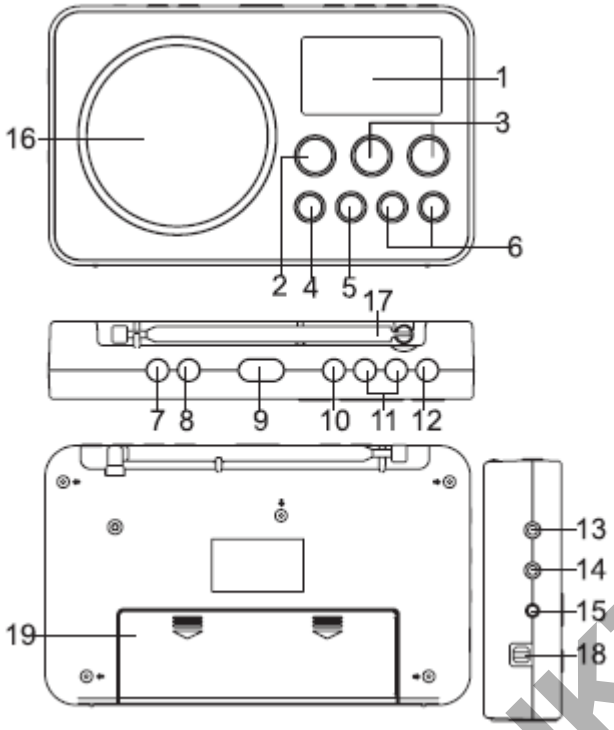
CE

BLAUPUKT TECH SA

Przenośne Radio Cyfrowe PLL
Instrukcja Obsługi

Przed użyciem odbiornika prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

ELEMENTY STERUJĄCE



1. Wyświetlacz LCD
2. Przycisk trybu (**BAND**)
3. Przycisk wyboru (**PRESET**) ◄ ►
4. Przycisk **RDS**
5. Przycisk **MEMO**
6. Przyciski strojenia (**TUNING**) ◄◄ ►►
7. Przycisk **SLEEP**
8. Przycisk **ALARM**
9. Przycisk **SNOOZE**
10. Przycisk **AUDIO**
11. Przyciski głośności (**VOLUME**) **+/-**
12. Przycisk **ON/OFF**
13. Gniazdo słuchawek
14. Gniazdo **LINE IN**
15. Gniazdo **DC IN 6V**
16. Głośnik
17. Antena teleskopowa FM
18. Sworzeń do paska
19. Gniazdo baterii

ZASILANIE

Wybierz jedno z poniższych źródeł zasilania.
•Zasilacz sieciowy (nie dołączony do zestawu): Wyjście DC 6V
• 4 baterie 1.5V R6/UM3/AA (nie dołączone do zestawu)

BLAUPUKT TECH SA

Podłączenie zasilania
Podłącz zasilacz sieciowy (nie dołączony do zestawu) do gniazda **DC IN 6V** odbiornika i do gniazdka sieciowego.
Uwaga!
• Upewnij się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego odpowiada wartości napięcia w Twojej sieci.
• Nigdy nie używaj zasilacza sieciowego, który jest uszkodzony. Poprowadź przewód elektryczny w bezpieczny sposób, upewniając się, że nie grozi mu utknięcie lub ściśnięcie. Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony zwróć się do wykwalifikowanego pracownika serwisu.
• Zasilacz sieciowy jest używany jako urządzenie wyłączające zestaw i powinien być łatwo dostępny. Aby całkowicie odciąć dopływ prądu należy odłączyć zasilacz sieciowy od sieci elektrycznej. Nie należy blokować swobodnego dostępu do zasilacza sieciowego podczas użytkowania zestawu.

Używanie baterii
1. Zdejmij pokrywkę gniazda baterii przesuwając ją na zewnątrz zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.
2. Włóż 4 baterie R6/UM3/AA do gniazda. Upewnij się, że ułożenie biegunów baterii (+/-) jest zgodne z oznaczeniami wewnątrz gniazda.
3. Zamknij gniazdo pokrywką.
Uwagi dotyczące baterii (nie dołączone do zestawu)
·Nie mieszaj ze sobą baterii różnych typów oraz baterii starych z nowymi.
·Nigdy nie doładowywuj baterii, nie ogrzewaj ich i nie rozbieraj na części.
·Baterii nie wolno narażać na działanie nadmiernego ciepła, np. w postaci promieni słonecznych, ognia i tym podobnych.
·Nie wrzucaj baterii do ognia!
·Zwróć uwagę na ekologiczne aspekty składowania i unieszkodliwiana zużytych baterii.
·Baterie należy wymienić, gdy: spada poziom głośności lub podczas użytkowania dźwięk jest zniekształcony.
·Pojawienie się ikonki " " na wyświetlaczu oznacza, że baterie są bliskie wyczerpaniu. Wymień je na nowe.
·Aby zapobiec wyciekowi, wyjmuj baterie zawsze kiedy planujesz nie używać urządzenia przez długi okres czasu.
·Szanuj środowisko naturalne. Zanim wyrzucisz jakiekolwiek baterie, skontaktuj się z ich dystrybutorem, by dowiedzieć się czy odbierze zużyte baterie w celu ich utylizacji.
Uwaga!
W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Do wymiany używaj tylko tego samego bądź równoważnego typu baterii.

USTAWIANIE CZASU
Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pokaże się czas "0:00".
1. Naciśnij jeden raz przycisk **MEMO** by przejść do trybu ustawiania czasu. Na wyświetlaczu pojawi się migoczący napis "24 HOUR". Użyj przycisków **TUNING** ◀◀/ ▶▶ aby wybrać żądany format czasu: 24H lub 12H.
2. Wciśnij ponownie przycisk **MEMO** aby zatwierdzić wybór. Cyfry godzinowe zaczną migotać.
3. Użyj przycisków **TUNING** ◀◀ /▶▶ by nastawić żądaną godzinę. Potwierdź wybór naciskając przycisk **MEMO**. Cyfry minutowe zaczną migotać.
4. Użyj przycisków **TUNING** ◀◀ /▶▶ by nastawić żądaną minutę i zatwierdź wybór wciskając ponownie przycisk **MEMO**.

USTAWIANIE ALARMU
Ustawianie czasu uruchomienia alarmu
1. Na odbiorniku w trybie gotowości (Standby) wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk **ALARM** aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik "ALARM", a cyfry godzinowe zaczną migotać.
2. Użyj przycisków **TUNING** ◀◀ /▶▶ by wybrać godzinę. Następnie naciśnij przycisk **ALARM** by potwierdzić wybór. Cyfry minutowe zaczną migotać.
3. Użyj przycisków **TUNING** ◀◀/ ▶▶ by wybrać minutę i wciśnij przycisk **ALARM** by zatwierdzić.

Wybór rodzaju budzenia

1. Naciśnij kilkukrotnie przycisk **ALARM** by wybrać jeden z następujących rodzajów budzenia: " " lub " ".
• **BUDZENIE Z SYGNAŁEM DŹWIĘKOWYM**

Pojawienie się na wyświetlaczu oznacza, że o ustawionym czasie włączy się sygnał dźwiękowy.
• **BUDZENIE Z RADIEM**
27. Postępuj według instrukcji opisanych w sekcji "Słuchanie radia" by wybrać żądaną stację radiową, następnie wyreguluj głośność dźwięku alarmu.

BLAUPUKT TECH SA

28. Pojawienie się ♫ na wyświetlaczu oznacza, że o ustawionym czasie włączy się radio.

Sprawdzenie czasu budzenia
Wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk **ALARM** aż pojawi się migoczący czas budzenia.

Chwilowe wyciszenie alarmu
Wciśnij przycisk **SNOOZE** by na chwilę wyłączyć alarm. Sygnał alarmu rozlegnie się ponownie kiedy czas drzemki (snooze) skończy się.
Uwaga: czas drzemki (snooze) wynosi 9 minut.

Wyłączenie alarmu
Wciśnij przycisk **ON/OFF**: alarm wyłączy się na 24 godziny, po czym włączy się ponownie.

Rezygnacja z budzenia
Naciśnij kilkukrotnie przycisk **ALARM** aż z wyświetlacza znikną wszystkie wskaźniki funkcji alarmu.

ZASYPIANIE Z RADIEM

W trybie zasypiania radio wyłączy się automatycznie po upływie określonego czasu.
Włącz radio (tryb ON), a następnie wciśnij przycisk **SLEEP** i wybierz jedną z następujących wartości czasu, po którym radio ma się wyłączyć: 120-90-60-45-30-15-00.
* Wybierz “00” aby wyłączyć funkcję zasypiania z radiem. Wskaźnik SLEEP zniknie z wyświetlacza.
Wciśnięcie przycisku **SLEEP** w trybie zasypiania (SLEEP) pozwoli sprawdzić ile czasu pozostało do wyłączenia się radia.

WYBÓR PROFILU DŹWIĘKU

Podczas słuchania radia naciśnij kilkukrotnie przycisk AUDIO aby wybrać żądany profil dźwięku: VOICE, MUSIC albo NORMAL.

UŻYWANIE RADIA

Słuchanie radia
• Wciśnij przycisk **ON/OFF**.
• Wybierz zakres fal FM/MW wciskając przycisk **BAND**.
• Wybierz żądaną stację radiową za pomocą przycisków ◄◄ i ►►.
• Wyreguluj głośność przyciskami **VOLUME +/-**.

Aby poprawić odbiór radia:
FM: Rozciągnij antenę teleskopową.
MW: Obracaj odbiornik poziomo aż do uzyskania optymalnego odbioru.

Zapamiętywanie stacji radiowych
1. Dostrój stację radiową, którą chcesz zapisać w pamięci odbiornika (patrz “Słuchanie radia”).
2. Naciśnij jeden raz przycisk **MEMO**. Na wyświetlaczu pojawi się litera “M” i migocząca cyfra “01”.
3. Wciśnij przycisk wyboru (Preset) ◄ / ► aby wybrać numer, pod którym zostanie zapisana stacja.
4. Wciśnij przycisk **MEMO** by zapisać stację radiową pod wybranym numerem.
5. Powtarzając powyższe czynności możesz zapisać w pamięci do 10 stacji radiowych MW i do 10 stacji radiowych FM.

Wybieranie zapisanych stacji
1. Upewnij się, że odbiornik pracuje w trybie ustawień gotowych (Preset).
2. Wciśnij przycisk **PRESET** ◄ / ► aby wybrać numer, pod którym została zapisana stacja.

FUNKCJA RDS
W przypadku odbioru stacji FM z RDS, wyświetlana jest nazwa stacji (PS). Naciśnij kilkukrotne przycisk **RDS** aby wyświetlić informację o typie programu (PTY), treść wiadomości (RT) lub wartość częstotliwości i nazwę stacji (PS).

DODATKOWE WEJŚCIE LINE

• Podłącz urządzenie audio do gniazda LINE IN, używając odpowiedniego kabla audio (nie dołączony do zestawu).
• Włącz urządzenie.

BLAUPUKT TECH SA

• Użyj bezpośrednio sterowników urządzenia.

SŁUCHANIE PRZEZ SŁUCHAWKI
Podłącz słuchawki (nie dołączone do zestawu) do gniazda słuchawek w odbiorniku.

Długotrwałe używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch użytkownika.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!
- Aby nie utrudniać wentylacji unikaj pokrywania otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Nie umieszczaj na aparacie nieosłoniętych źródeł ognia, takich jak np. zapalone świeczki.
- Aparat jest przeznaczony do użytkowania w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Aparat należy chronić przed ochlapaniem i opryskaniem.
- Pozostaw wolną przestrzeń w odległości co najmniej 5 cm od aparatu w celu zapewnienia wystarczającej wentylacji.
- Nie umieszczaj na aparacie przedmiotów wypełnionych cieczą, takich jak np. wazony.
- Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej części obudowy aparatu.
- Zbyt wysokie ciśnienie akustyczne w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.
- Pod wpływem szybkozmiennych zakłóceń przejściowych i/lub zjawiska elektrostatycznego urządzenie może działać nieprawidłowo. W celu przywrócenia prawidłowego działania użytkownik powinien odłączyć zasilanie i włączyć je ponownie.

Jeśli kiedykolwiek w przyszłości ten produkt będzie się nadawał do wyrzucenia, prosimy przyjąć do wiadomości, że starych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości prosimy oddać produkt do utylizacji. Informacje o możliwości utylizacji należy uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawców tych produktów (Dyrektywa o Odpadach z Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego).

Informacja: Model oraz specyfikacja mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2011 Wszystkie prawa zastrzeżone przez Blaupunkt. Niniejszy dokument może być powielany, kopiowany lub rozprowadzany wyłącznie na użytek własny.

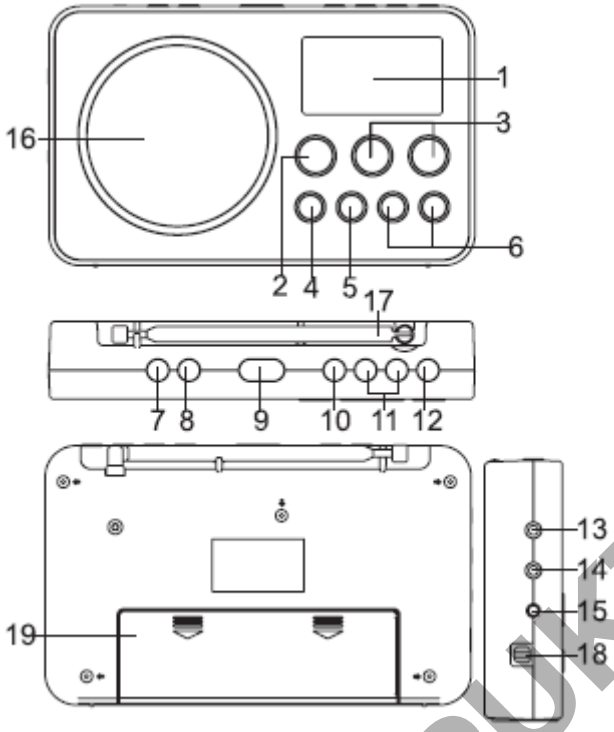
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Портативен дигитален PLL радиоприемник
Ръководство на потребителя

Моля, прочетете внимателно инструкцията преди да използвате устройството

ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ



1. **LCD** Дисплей
2. **BAND** Бутон за избиране на честота
3. **PRESET** ◄ ► Бутон за запаметени настройки
4. **RDS** (Система за предаване на данни) Бутон
5. **MEMO** Бутон за запаметяване
6. **TUNING** ◄◄ ►► Бутони за настройка
7. **SLEEP** Бутон за икономичен режим
8. **ALARM** Бутон за аларма
9. **SNOOZE** Бутон за отлагане на аларма
10. **EQ** (Еквалайзер) Бутон
11. **VOLUME+/-** Бутони за увеличаване и намаляване на звука
12. **ON/OFF** Бутон за включване и изключване
13. Букса за слушалки
14. **LINE** Букса за периферни устройства
15. Букса **6V DC**
16. Говорители
17. FM телескопична антена
18. Щифт за каишка
19. Гнездо за батерии

ЗАХРАНВАНЕ
Изберете един от посочените долу източници на захранване.

BLAUPUKT TECH SA

•AC адаптор (допълнително се закупува): Вход AC ~ 110-240V 50-60Hz; Изход DC 6V
•4 x1.5V R6/UM3/AA батерии (допълнително се закупуват)

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО
Свържете AC адаптора (допълнително се закупува) към буксата **6V DC** на устройството към ел.контакта.

ВНИМАНИЕ!
• Уверете се, че напрежението указано на адаптора отговаря на напрежението на локалното ви електрическо захранване.
• Никога не използвайте повреден или необезопасен AC адаптор и се уверете,че кабелът не е притиснат или прищипан. Ако кабелът е повреден, моля обърнете се към специализиран сервиз.
•AC адапторът се използва като отделно устройство и остава достъпно за експлоатация. За да бъде напълно изключено входящото напрежение, AC адапторът на трябва да бъде изключен от електрическата мрежа напълно. По време на работа AC адапторът не трябва да бъде блокиран и леснодостъпен.

РАБОТА С БАТЕРИЯТА
1. Отворете капака на гнездото за батериите, като го приплъзнете навън по посока на стрелката.
2. Поставете в гнездото 4 броя батерии R6/UM3/AA. Уверете се, че поставяте батериите със съответния полюс (+/-), указан от вътрешната страна на гнездото 3.Поставете отново капака.

УКАЗАНИЕ ЗА БАТЕРИИТЕ (не са включени в комплекта)
· Не смесвайте различни видове батерии или стари с нови.
· Никога не презареждайте, нагрявайте или разглобявайте батериите..
· Батериите не трябва да бъдат излагани на прекомерна топлина, като слънце огън и подобни.
· Не хвърляйте батериите в огън!
- Обърнете внимание на предписанията за опазване на околната среда при изхвърляне на батериите.
-Батериите трябва да се сменят, когато: Силата на звука намалее или качеството на звука си влоши по време на работа.
· Появата на символа на батерията “ ” на дисплея показва, че батериите са изтощени. Подменете ги с нови батерии.
·За да се избегне изтичане на батериите, извадете ги, когато устройството няма да бъде използвано за дълъг период от време.
·Моля, уважавайте околната среда. Преди да изхвърлите батерии, се консултирайте с вашия продавач, дали би ги приел за рециклиране.

ВНИМАНИЕ!
Има опасност от експлозия, ако батериите не са поставени правилно. Подмете ги със същите или същия тип.

НАСТРОЙКА НА ЧАСА
След като батериите бъдат поставени, дисплеят ще покаже “0:00”.
1. Натиснете **MEMO** бутона веднъж за да влезете в режим за настройване на часа. Дисплеят ще покаже мигащи “24 HR”. След това натиснете бутона за настройка ◀◀/ ▶▶ за да изберете формат на часа 24H или 12H .
2. Натиснете **MEMO** бутона отново за да потвърдите и цифрите показващи часа ще премигнат.
3. Натиснете бутона за настройка ◀◀/ ▶▶ за да сверите часа. Натиснете **MEMO** за да потвърдите и цифрите показващи минутите ще премигнат.
4. Натиснете бутона за настройки ◀◀ /▶▶ за да сверите минутите и натиснете **MEMO** за да потвърдите.

НАСТРОЙКА НА АЛАРМАТА
Настройка на алармен час
1. В режим на изчакване (standby) натиснете продължително бутон **ALARM** докато на дисплея се изпише индикатора “ALARM” и цифрите показващи часа започнат да мигат.
2. Натиснете бутона за настройки ◀◀ /▶▶ за да сверите часа. След това натиснете **ALARM** за да потвърдите и цифрите на минутите ще премигнат.
3. Натиснете бутона за настройки ◀◀/ ▶▶ за да сверите минутите и натиснете **ALARM** за да потвърдите.

Настройка на режим за събуждане

1. Натиснете **ALARM** бутона няколко пъти за да изберете режим за събуждане между “ ” и “ ”.

BLAUPUKT TECH SA

• Събуждане чрез звън

Показва се след настъпване на часа се активира звъненето.

• Събуждане с радио

1. Следвайте инструкцията "Listen to the radio"("Слушане на радио"), за да изберете желаната радиостанция и настроите нивото на звука на алармата.
2. Показва се и след като наближи алармения час се включва радиото.

Проверка на часа за събуждане

Натиснете продължително бутона **ALARM** докато часът за събуждане започне да премигва.

Временно отлагане на алармата

Натиснете бутона **SNOOZE** за да изключите временно алармата. Алармата ще се включи отново след като периодът на отлагане приключи.
Забележка : Периодът на отлагане е 9 минути.

Спиране на алармата

Натиснете бутона **ON/OFF**:Алармата ще спре и ще се включи отново след 24 часа.

Отмяна на настройки за събуждане

Натиснете бутона **ALARM** няколко пъти докато всички индикатори на алармата изчезнат от дисплея.

ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ НА РАДИО

В икономичен режим, радиото ще се изключи автоматично след определено време.
Когато радиото е в **ON** режим, натиснете **SLEEP** за да изберете желаното време преди изключване между 120-90-60-45-30-15-00 минути.
* Изберете "00", тогава икономичният режим е изключен, SLEEP индикаторът ще изчезне от дисплея.
Когато сте в икономичен режим, натиснете **SLEEP** бутона за да видите оставащото време.

Настройки на звука

Когато слушате радио, натиснете бутона AUDIO, за да изберете желаната настройка на звукова настройка:VOICE, MUSIC or NORMAL.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАДИОТО

Слушане на радио

• Натиснете бутона **ON/OFF**.
• Изберете честота FM/MW като натиснете бутон **BAND**.
• Изберете желаната радио станция с бутони ◄◄ и ►►.
• Настройте звука с копче **VOLUME +/-**.

За по-добър радиосигнал:
FM: Изтеглете телескопичната антена.
MW: Въртете устройството хоризонтално за оптимален резултат.

Запаметяване на избраните станции

1. Настройте станцията, която желаете да запаметите (виж "Слушане на радио").
2. Натиснете **MEMO** веднъж и на дисплея ще видите "M" и мигаща "1".
3. Натиснете **Preset** ◄ / ► за да изберете номера за запаметяване.
4. Натиснете **MEMO** за да запазите станцията под желания номер за запаметяване.
5. Повторете гореизброените стъпки за да запаметите максимално 10 станции за MW и FM съответно.

Избиране на запаметени станции

1. Уверете се, че сте в режим за запаметяване (preset).
2. Натиснете бутона за запаметени настройки Preset ◄ / ► за да изберете запаметения номер.

BLAUPUKT TECH SA

RDS ФУНКЦИЯ

Когато FM станцията има RDS функция, името на станцията (PS) е показана.
натиснете **RDS** бутона няколко пъти за да покаже типа на програмата (PTY), радиото текст (RT), честотата и името станция (PS).

ФУНЦИЯ ЗА ПЕРИФЕРНИ УСТРОЙСТВА

• Свържете аудио устройството към LINE буксата, като използвате аудио кабел (който не е част от комплекта).
• Включете уреда
• Използвайте бутоните за управление на устройството директно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛУШАЛКИ

Свържете слушалките (не са включени в комплекта) към буксата за слушалки на устройството.

Продължителната употреба на слушалки при високи нива на звука може да увреди слуха на потребителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

- Вентилацията не трябва да бъде затруднявана чрез покриване на вентилационните отвори с предмети като вестници, покривки, завеси и др.
- Върху устройството не бива да се поставят никакви открити запалими източници като горящи свещи.
- Устройството да се използва в умерени климатични условия.
- Не излагайте устройството на влага.
- Осигурете минимално разстояние от 5 см. Около устройство за достатъчна вентилация.
- Не поставяйте върху устройството предмети пълни с течности като вази.
- Табелката с техническите данни се намира в задната част на кутията на устройството.
- Прекомерното звуково налягане от слушалките би могло да причини загуба на слуха.
- При токов удар и/или електростатично напрежение устройството може да се повреди, необходимо е да бъде изключено и включено отново.

Този символ (зачеркната кофа за боклук) според директивата за отпадъчното еле електрическо и електронно удване WEEE, Приложение IV), указва разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно удване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци действаща във вашата страна.

Забележка: Дизайнът и спецификацията са предмет на промени без предизвестие.

© 2011 Всички права са запазени от Blaupunkt. Този продукт може да бъде произвеждан, копиран или предлаган само за лична употреба.

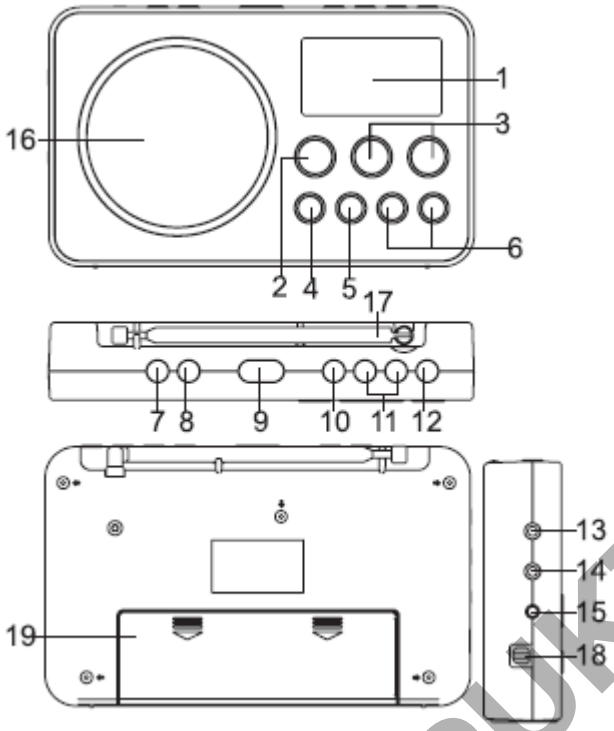
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Radio PLL digital portabil
Manual de utilizare

Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de a opera unitatea.

COMENZI GENERALE



1. Afişaj LCD
2. Buton BAND (BANDĂ)
3. Buton PRESET (PRESETARE) ◄►
4. Buton **RDS** (Sistem de date radio)
5. Buton **MEMO** (MEMORIE)
6. Butoane TUNING (ACORD) ◄◄ ►►
7. Buton **SLEEP** (OPRIRE TEMPORIZATĂ)
8. Butonul **ALARM** (ALARMĂ)
9. Buton **SNOOZE (AMÂNARE)**
10. Buton **AUDIO** (EGALIZOR)
11. Butoane **VOLUME+/-** (VOLUM +/-)
12. Buton **ON / OFF** (PORNIT / OPRIT)
13. Mufă căşti
14. Mufă **LINE IN** (INTRARE LINIE)
15. Mufă **DC IN 6V** (intrare CC 6 V)
16. Difuzor
17. Antenă telescopică FM
18. Inel pentru curea
19. Compartiment pentru baterii

ALIMENTARE
Alegeţi una din sursele de alimentare de mai jos.
• Adaptor CA (nu este furnizat): Ieşire 6V CC

BLAUPUNKT TECH SA

• 4 baterii de 1,5 V R6/UM3/AA (nu sunt furnizate)

Conectarea la alimentarea electrică
Conectaţi un adaptor CA (nu este furnizat) la mufa **DC IN 6V** a unităţii şi la priza de perete.
Atenţie!
• Verificaţi dacă tensiunea marcată pe plăcuţa cu specificaţii a adaptorului corespunde cu alimentarea electrică locală.
• Nu folosiţi niciodată un adaptor de curent alternativ care este deteriorat; dirijaţi cablul de alimentare într-un mod sigur şi asiguraţi-vă că nu este expus pericolului de agăţare sau ciupire. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, consultaţi un agent de service calificat.
• Adaptorul CA este folosit ca dispozitiv de deconectare şi trebuie să rămână uşor accesibil. Pentru a deconecta complet alimentarea electrică, adaptorul CA trebuie deconectat de la reţea. Adaptorul CA nu trebuie să fie obstrucţionat sau trebuie să fie uşor de accesat în timpul utilizării în scopul prevăzut.

Funcţionarea cu baterie
1. Scoateţi capacul compartimentului pentru baterii prin glisare în afară, în direcţia indicată de săgeată.
2. Introduceţi 4 baterii R6/UM3/AA în compartiment. Asiguraţi-vă că potriviţi corect polarităţile acestora (+ / -) cu marcajele din interiorul compartimentului.
3. Montaţi capacul la loc.

Note privind bateriile (nu sunt furnizate)
Nu combinaţi baterii de tipuri diferite sau baterii vechi cu altele noi.
Nu reîncărcaţi bateriile, nu le încălziţi şi nu le desfaceţi.
Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi la lumina solară, foc sau altele asemănătoare.
Nu aruncaţi bateriile în foc!
Trebuie acordată atenţie aspectelor de mediu la aruncarea bateriei.
Bateriile trebuie să fie înlocuite când: Scade volumul sau sunetul este distorsionat în timpul funcţionării.
Aspectul pictogramei bateriei „ ” de pe afişaj indică faptul că bateriile sunt descărcate. Înlocuiţi-le cu baterii noi.
Pentru a evita scurgerea, scoateţi bateriile atunci când unitatea nu va fi folosită pentru o perioadă lungă de timp.
Vă rugăm să respectaţi mediul. Înainte de a arunca orice baterie, consultaţi distribuitorul dumneavoastră, care ar putea să le primească înapoi pentru reciclare specifică.
Atenţie!
Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiţi doar cu acelaşi tip sau cu un tip echivalent.

SETAREA OREI
După ce bateriile sunt instalate, afişajul va indica „0:00”.
1. Apăsaţi **MEMO** o dată pentru a intra în modul de setare a orei. Pe afişaj va apărea intermitent „24 HOUR”. Apoi apăsaţi Tuning ◀◀ / ▶▶ pentru a selecta formatul orei: 24H sau 12H.
2. Apăsaţi **MEMO** din nou pentru a confirma; cifrele orei vor clipi.
3. Apăsaţi Tuning ◀◀ / ▶▶ pentru a seta valoarea orei. Apăsaţi **MEMO** pentru a confirma; cifrele minutelor vor clipi.
4. Apăsaţi Tuning ◀◀ / ▶▶ pentru a seta valoarea minutelor şi apăsaţi **MEMO** din nou pentru a confirma.

SETAREA ALARMEI
Setarea orei alarmei
8. În modul de aşteptare, apăsaţi prelungit butonul **ALARM** până când indicatorul „ALARM” este afişat şi cifrele orei clipesc pe afişaj.
2. Apăsaţi Tuning ◀◀ / ▶▶ pentru a seta valoarea orei. Apoi apăsaţi **ALARM** pentru a confirma; cifrele minutelor vor clipi.
3. Apăsaţi Tuning ◀◀ / ▶▶ pentru a seta valoarea minutelor şi apăsaţi **ALARM** pentru a confirma.

Setarea sursei de trezire

1. Apăsaţi **ALARM** în mod repetat pentru a selecta sursa de trezire dintre „ ” şi „ ”.
• TREZIREA CU SUNETUL SONERIEI

afişajele şi sunetul soneriei vor porni când se ajunge la ora alarmei.
• TREZIREA CU UN POST DE RADIO
29. Urmaţi procedurile din „Ascultarea la radio” pentru a selecta postul de radio dorit şi pentru a ajusta nivelul sunetului de alarmă.
30. afişajele şi sunetul aparatului radio vor porni când se ajunge la ora alarmei.

BLAUPUKT TECH SA

Verificarea orei de trezire
Apăsaţi prelungit **ALARM** până când veţi vedea o oră de trezire care luminează intermitent.

Oprirea temporară a alarmei
Apăsaţi SNOOZE pentru a opri alarma temporar. Alarma va suna din nou atunci când perioada de amânare expiră.
Notă: timpul de amânare este de 9 minute.

Oprirea alarmei
Apăsaţi **ON / OFF:** Alarma se va opri şi va suna din nou, 24 de ore mai târziu.

Anularea setării de trezire
Apăsaţi **ALARM** în mod repetat, până când toţi indicatorii de alarmă dispar de pe afişaj.

OPRIREA TEMPORIZATĂ A APARATULUI RADIO
În modul de oprire temporizată, aparatul de radio se va opri automat după o perioadă specificată.
În modul radio ON, apăsaţi **SLEEP** pentru a selecta timpul dorit înainte de oprire dintre 120-90-60-45-30-15-00.
* Selectaţi „00”; funcţia de oprire temporizată este OFF, indicatorul SLEEP dispare de pe afişaj.
În modul SLEEP, apăsaţi butonul **SLEEP** pentru a citi timpul rămas până la oprire.

PRESETĂRI DE SUNET
Când ascultaţi la radio, apăsaţi butonul **AUDIO** în mod repetat pentru a selecta presetarea de sunet dorită: VOICE, MUSIC, sau NORMAL.

UTILIZAREA APARATULUI RADIO

Ascultarea la radio
• Apăsaţi **ON / OFF.**
• Selectaţi frecvenţa FM / MW apăsând **BAND.**
• Selectaţi postul de radio dorit cu butoanele ◄◄ şi ►►.
• Reglaţi volumul cu butoanele **VOLUME +/-.**

Pentru a îmbunătăţi recepţia radio:
FM: Extindeţi antena telescopică.
MW: Rotiţi unitatea pe orizontală pentru recepţie optimă.

Salvarea de posturi presetate
1. Selectaţi un post de radio care urmează să fie salvat ca post presetat (a se vedea „Ascultarea la radio”).
2. Apăsaţi **MEMO** o dată şi veţi vedea „M” şi un „01” apărând intermitent pe afişaj.
3. Apăsaţi **PRESET** ◄ / ► pentru a selecta un număr de presetare.
4. Apăsaţi **MEMO** pentru a salva postul sub numărul de presetare selectat.
5. Repetaţi paşii de mai sus pentru a memora un număr maxim de 10 de posturi pentru MW şi, respectiv, FM.

Selectarea posturilor de radio presetate
Apăsaţi **PRESET** ◄ / ► pentru a selecta un număr de presetare.

FUNCŢIA RDS
Atunci când este recepţionat un post FM cu RDS, este afişat numele postului (PS). Apăsaţi butonul **RDS** în mod repetat pentru a afişa tipul de program (PTY), textul radio (RT), frecvenţa şi numele postului (PS).

FUNCŢIA AUXILIARĂ
• Conectaţi un dispozitiv audio la mufa AUX, folosind un cablu audio (nu este furnizat).
• Porniţi aparatul.
• Utilizaţi comenzile dispozitivului direct.

ASCULTAREA LA CĂŞTI
Conectaţi căştile (nu sunt incluse) la mufa pentru căşti de pe unitate.

BLAUPUKT TECH SA

Utilizarea continuă a căştilor la volum ridicat poate deteriora auzul utilizatorului.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

IMPORTANT!

- Ventilaţia nu trebuie să fie împiedicată prin acoperirea deschiderilor de ventilaţie cu obiecte cum ar fi ziare, feţe de masă, perdele etc.
- Nicio sursă de foc deschis, precum lumânările aprinse, nu trebuie să fie plasată pe aparat.
- Aparatul se va utiliza în zone de climă temperată.
- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire.
- Asiguraţi o distanţă minimă de 5 cm în jurul aparatului pentru ventilaţie suficientă.
- Nu plasaţi obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vazele, pe aparat.
- Plăcuţa cu specificaţii se află în spatele unităţii.
- Presiunea acustică excesivă din căştile interne şi cele externe poate provoca pierderea auzului.
- Sub influenţa curentului electric tranzitoriu sau / şi a fenomenului electrostatic, s-ar putea ca produsul să nu funcţioneze şi să fie necesară repornirea acestuia de către utilizator.

Dacă va trebui să aruncaţi acest produs în viitor, vă rugăm să reţineţi că deşeurile de produse electrice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deşeurile menajere. Vă rugăm să reciclaţi în cazul în care există unităţi de reciclare adecvate. Consultaţi autorităţile locale sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea. (Directiva privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice)

Notă: Proiectul şi specificaţiile se pot schimba fără notificare prealabilă.

© 2011 Toate drepturile rezervate de Blaupunkt. Acest material poate fi reprodus, copiat sau distribuit doar pentru uz personal.

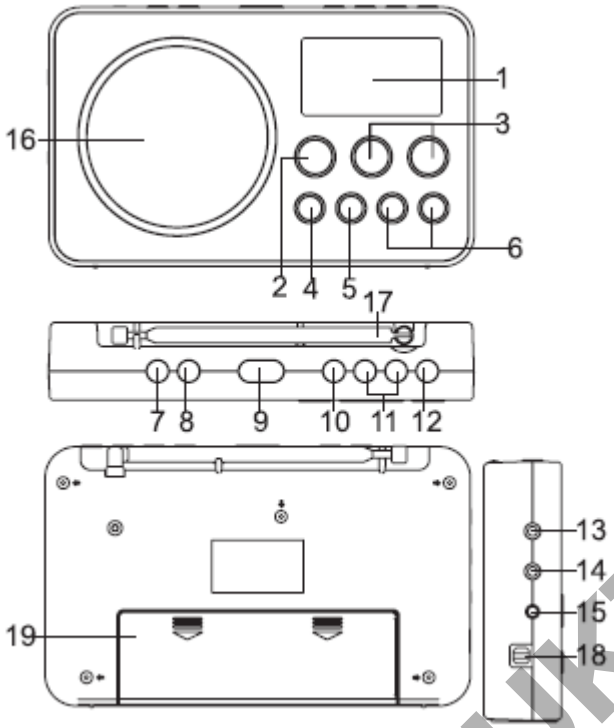
CE

BLAUPUKT TECH SA

Přenosné digitální PLL radio
Návod k použití

Prosím, přečtěte si pozorně instrukce před použitím přístroje.

OVLÁDACÍ PRVKY



1. LCD displej
2. Tlačítko **BAND**
3. Tlačítko Preset ◄ ►
4. Tlačítko **RDS**
5. Tlačítko **MEMO**
6. Tlačítka TUNING ◄◄ ►►
7. Tlačítko **SLEEP**
8. Tlačítko **ALARM**
9. Tlačítko **SNOOZE**
10. Tlačítko **AUDIO**
11. Tlačítka **VOLUME+/-**
12. Tlačítko **ON/OFF**
13. Konektor sluchátek
14. **LINE IN** konektor
15. Konektor **DC IN 6V**
16. Reproduktor
17. FM teleskopická anténa
18. Pin zástrčka
19. Přihrádka na baterie

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

Z následujících zdrojů elektřiny si vyberte jeden.

• AC adapter (nepatří k příslušenství): Výkon DC 6V.

BLAUPUKT TECH SA

• 4 baterie 1.5V R6/UM3/AA (nepatří k příslušenství).

Elektrické napájení
Zapojte AC adaptér (nepatří k příslušenství) ke konektoru **DC IN 6V** přístroje a do síťové zásuvky.
Pozor!
• Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku adaptéra odpovídá napětí ve vaší místní elektrické síti.
• Nikdy nepoužívejte AC adaptér, jestliže je poškozený, ověřte, zda kapacitní síťový kabel je v pořádku a zda není přerušen nebo přištípnut. Jestliže síťový kabel je poškozen, obraťte se ke kvalifikovanému servisnímu pracovníkovi.
•AC adaptér se využívá jako odpojovací přístroj a musí být vždy snadno dostupný. Aby byl zcela odpojen z elektrického napájení, AC adaptér musí být zcela odpojen z elektrické sítě. AC adaptéru nesmí nic překážet a musí být snadno dostupný.

Provoz baterií
1. Otevřete kryt přihrádky na baterie posunutím ve směru ukazatele.
2. Vložte do přihrádky na baterie 4 baterie R6/UM3/AA. Dodržujte správnou polaritu (+/-) v souladu s označením v přihrádce na baterie.
3. Uzavřete kryt.

Poznámky ohledně baterií (nepatří k příslušenství)
·Nemíchejte různé typy baterií nebo staré baterie s novými.
·Nikdy opětovně nedobíjejte baterie, nezahřívejte je nebo je nerozebírejte.
·Baterie se nesmí vystavovat účinkům nadměrného tepla, např. slunečního záření, ohně apod.
·Nevhazujte baterie do ohně!
·Berte zvláštní ohled na ekologickou likvidaci baterií.
·Baterie musí být vyměněny, když: Síla zvuku se snižuje nebo zvuk je zkreslený během provozu.
·Zobrazení ikony baterie "▭" na displeji znamená, že baterie jsou vybité. Zaměňte je novými bateriemi.
·V případě, že přístroj se nebude využívat delší dobu, vyndejte baterie, aby jste předešli jejich vytékání.
·Chraňte okolní prostředí. Před vyhozením baterií se konzultujte s vaším distributorem, který je může vzít zpět k speciální recyklaci.
Pozor!
Při nesprávném vložení baterií existuje nebezpečí exploze. Zaměňujte jen stejnými nebo podobného typu.

NASTAVENÍ HODIN
Po uložení baterií na displeji se zobrazí "0:00".
1. Jedním stiskem tlačítka **MEMO** nastavte režim času. Na displeji se zobrazí blikající "24 HOUR". Potom stiskem tlačítka **TUNING** ◀◀ ▶▶ zvolte režim času "24H" nebo "12H".
2. Opětovným stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice hodin začnou blikat.
3. Stiskem tlačítka **TUNING** ◀◀ ▶▶ nastavte hodnoty času. Stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice minut začnou blikat.
4. Stiskem tlačítka **TUNING** ◀◀ ▶▶ nastavte hodnoty minut a opětovným stiskem tlačítka **MEMO** podtvrďte.

NASTAVENÍ BUDÍKU
Nastavení budíku
9. V režimu standby dlouze stiskněte tlačítko **ALARM,** dokud se na displeji nezobrazí indikátor "ALARM" a číslice hodin začnou blikat.
2. Stiskem tlačítka **TUNING** ◀◀ ▶▶ zvolte hodnotu času. Potom stiskem tlačítka **ALARM** potvrďte a na displeji začnou blikat číslice minut.
3. Stiskem tlačítka **TUNING** ◀◀ ▶▶ nastavte hodnoty minut a stiskem **ALARM** potvrďte.

Nastavení buzení

1. Opakovaným stiskem tlačítka **ALARM** zvolte zdroj buzení: " ⏰ " nebo " ♫ ".
• Vzbuďte se s buzzer melodií
ukazuje se ⏰ a buzzer melodie zazní v požadovaném času buzení.
• Vzbuďte se rádiem
31. Dodržujíc postup části "Poslech rádia" zvolte požadovanou rozhlasovou stanici a nastavte sílu melodie budíku.
32. ukazuje se ♫ a melodie rádia zazní v požadovaném času buzení.

Ověření času buzení
Stiskněte dlouze tlačítko **ALARM,** dokud neuvidíte blikající čas buzení.

BLAUBUKT TECH SA

Dočasné zastavení budíku
Stiskem **SNOOZE** dočasně zastavte budík. Budík zazvoní znovu po vypršení snooze doby.
Poznámka: doba snooze je 9 minut.

Zastavení budíku
Stiskněte **ON/OFF**. Budík se vypne a zazvoní znovu za 24 hodin.

Zrušení nastavení buzení
Stiskněte několikrát **ALARM,** dokud všechny indikátory budíku nezmizí z displeje.

FUNKCE RÁDIA SLEEP

V režimu sleep rádio se automaticky vypne po určité době.
V režimu ON stiskem tlačítka **SLEEP** zvolte požadovaný čas před vypnutím: 120-90-60-45-30-15-00.
* Zvolte "00", když funkce rádia sleep je OFF, indikátor **SLEEP** zmizí z displeje.
Když je v režimu SLEEP, stiskem tlačítka **SLEEP** se odečítá zbývající čas sleep.

PŘEDVOLBY MELODIE
Při poslechu rádia opakovaným stiskem tlačítka **AUDIO** zvolte požadovanou předvolbu melodie: VOICE, MUSIC nebo NORMAL..

POUŽITÍ RÁDIA

Poslech rádia
• Stiskněte tlačítko **ON/OFF**.
• Zvolte pásmo FM/MW stiskem tlačítka **BAND**.
• Použitím tlačítek ◄◄ a ►► zvolte vaši požadovanou rozhlasovou stanici.
• Tlačítky **VOLUME +/-** nastavte požadovanou sílu zvuku.

Vylepšení příjmu rádia:
FM: Natáhněte teleskopickou anténu.
MW: Otáčejte horizontálně přístrojem do optimálního příjmu.

Uložení do paměti předvolby stanic
1. Melodie stanice se uloží do paměti jako předvolba stanice (viz "Poslech rádia").
2. Jedním stiskem **MEMO** na displeji se zobrazí "M" a blikající "01".
3. Stiskem tlačítka Preset ◄ / ► zvolte číslo předvolby.
4. Stiskem tlačítka **MEMO** uložte stanici pod zvoleným číslem předvolby.
5. Zopakujte kroky předvolby maximálně pro 10 stanic MW a FM pásma samostatně.

Volba nastavených stanic
Stiskem tlačítka Preset ◄ / ► zvolte číslo nastavení.

Funkce RDS
Když je FM stanice nastavena s RDS, na displeji se zobrazí název stanice (PS). Opakovaným stiskem tlačítka **RDS** na displeji se zobrazí typ programu (PTY),rádio text (RTt), frekvence a název stanice (PS).

FUNKCE EXTERNÍHO ZAŘÍZENÍ

• Připojte využitím audio kabelu externí zařízení ke konektoru **LINE IN** (nepatří k příslušenství).
• Zapněte přístroj.
• Využijte přímo tlačítka přístroje.

POSLECH SE SLUCHÁTKY
Zapojte sluchátka (nepatří k příslušenství) ke konektoru sluchátek na přístroji.

Nepřetržitý silný zvuk ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

BLAUPUKT TECH SA

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

DŮLEŽITÉ!

- Ventilaci se nesmí překážet krytím ventilačních otvorů žádnými předměty, např. novinami, ubrusy, záclonami atd.
- Chraňte přístroj před přímým stykem s ohněm, např. hořícími svíčkami.
- Využívejte přístroj při normálních klimatických podmínkách.
- Nevystavujte přístroj polití nebo postříkání.
- Zajištěte minimálně 5 cm volného místa kolem přístroje pro dostatečnou ventilaci.
- Nestavte na přístroj žádné nádoby naplněné tekutinami, např. vázy.
- Informační štítek je umístěn na zadní části přístroje.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
- Pod vlivem elektrických rychlých změn a/nebo elektrostatických jevů výrobek může selhat a to si může vyžádat od spotřebitele opětné nastavení.

Vždy při nutnosti likvidace výrobku berte na vědomí, že s odpady z elektrických výrobků se nesmí nakládat jako s domácím odpadem. Prosím, recyklujte na příslušných místech. Pro informace o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo k maloobchodníkovi. (Směrnice Zacházení s odpady z elektrického a elektronického zařízení).

Poznámka: Změna designu a specifikace vyhrazena.

© 2011 Blaupunkt. Všechna práva jsou vyhrazena. Tento materiál může být rozmnožen, kopírován nebo distribuován jen pro osobní potřebu.

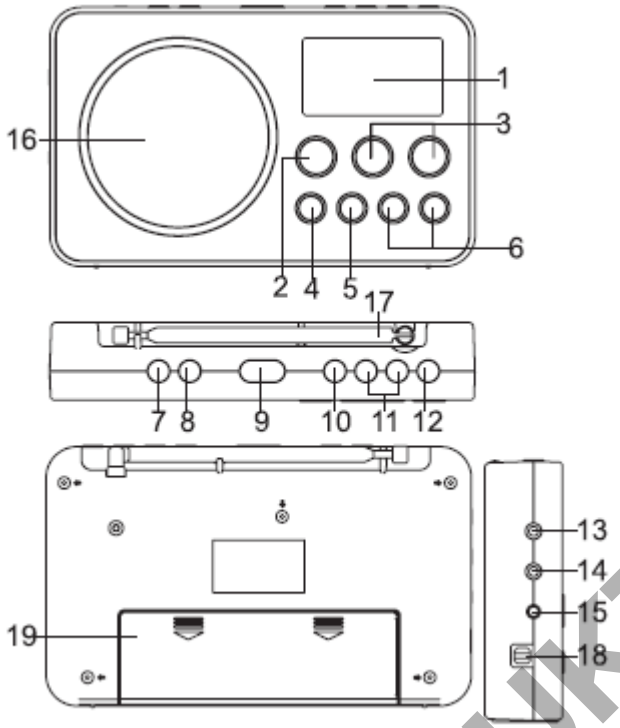
CE

BLAUPUKT TECH SA

Hordozható PLL Digitális Rádió
Használati utasítás

Kérjük, a készülék használatbavétele előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.

KEZELŐELEMEK



1. LCD kijelző
2. Sávválasztó gomb **(BAND)**
3. "Beprogramozott" gombok **(PRESET)** ◄ ►
4. **RDS** gomb
5. Tárológomb **(MEMO)**
6. Hangolótárcsa **(TUNING)** ◄◄ ►►
7. Alvás funkció gomb **(SLEEP)**
8. Ébresztő gomb **(ALARM)**
9. Szundi gomb **(SNOOZE)**
10. **AUDIO** gomb
11. Hangerőszabályzó **(VOLUME) +/-**
12. Be/Kikapcsoló **(ON/OFF)**
13. Fülhallgató csatlakozó
14. **LINE IN** csatlakozó
15. **DC IN 6V** csatlakozó
16. Hangszóró
17. FM teleszkópos antenna
18. Hordpánttartó
19. Elemtartó rekesz

FESZÜLTSÉGELLÁTÁS

Válassza ki, hogy milyen módon szeretné használni készülékét:

• AC adapter (nem tartozék): Kimenet DC 6V;

BLAUPUNKT TECH SA

• 4 darab R6/UM3/AA 1.5V-os elem (nem tartozék).

Feszültségellátás hálózati feszültséggel
Csatlakoztassa az AC adaptert (nem tartozék) a készülék **DC IN 6V** csatlakozójához és a fali aljzathoz.
Vigyázat!
• Ellenőrizze, hogy az adapter adattábláján jelzett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
• Sose használjon sérült AC adaptert, a hálózati kábelt biztonságosan helyezze el és győződjön meg arról, hogy az szabadon áll, és nem csípődött be. Ha a hálózati kábel sérült, forduljon szakképzett szerelőhöz.
•Az AC adapter megszakítóeszközként használatos ezért működőképesnek kell maradnia. A készülék áramellátásának teljes megszüntetéséhez a készülék tápkábelét a fali aljzatból teljesen ki kell húzni. Az AC adaptert működés közben letakarni nem szabad, szabadon hozzáférhetőnek kell maradnia.

Feszültségellátás elemekkel
1. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét a nyíl irányába kifelé csúsztatva.
2. Helyezzen be 4 darab R6/UM3/AA elemet az elemtartó rekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a rekeszben jelzett polaritási jeleknek (+/-) megfelelően helyezte be.
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.
Óvintézkedések az elemek (nem tartozék) használatánál
· Ne keverje a különböző típusú elemeket és ne használjon egyszerre használt és új elemet!
· Soha ne próbálja újra feltölteni, hő hatásának kitenni, vagy szétszedni az elemeket!
· Az elemeket óvja a magas hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe, stb.
· Az elemeket égőlángba dobni tilos!
· Vegye figyelembe a környezetvédelmi előírásokat az elemek eldobásánál.
· Az elemeket ki kell cserélni, ha a hangerő magától csökken, vagy ha működés közben a hangminőség torzul.
·A “ ” ikon megjelenése a kijelzőn azt jelzi, hogy az elemek hamarosan kifogynak. Cserélje ki őket új elemekkel.
· A szivárgás megelőzése érdekében távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.
· Mielőtt eldobná az elemeket, kérjen tanácsot viszonteladójától, aki esetleg újrafelhasználásra visszaveheti azokat.
VIGYÁZAT:
A helytelenül behelyezett elem felrobbanhat! Csak ugyanolyan, vagy egyenértékű elemeket használjon.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA
Miután behelyezte az elemeket, a kijelző “0:00” -t fog mutatni.
1. Nyomja meg a tárológombot **(MEMO)** egyszer, hogy az óra-beállítási funkcióba lépjen. A kijelzőn “24HOUR” kezd el villogni. Ezután nyomja meg a ◀◀/ ▶▶ gombot, hogy kiválassza a 24, vagy 12 órás időformátumot.
2. Nyomja meg újra a tárológombot **(MEMO),** és az óra kijelzője kezd el villogni.
3. Nyomja meg a ◀◀/ ▶▶ gombot, hogy beállítsa az órát. Megerősítés végett nyomja meg a tárológombot **(MEMO),** és a perc kijelzője kezd el villogni.
4. Nyomja meg a ◀◀/ ▶▶ gombot, hogy beállítsa a perceket, és megerősítés végett nyomja meg újra a tárológombot **(MEMO).**

ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA
Ébresztési idő beállítása
1. Készenléti állapotban (Standby) tartsa lenyomva az Ébresztő gombot **(ALARM)**, amíg az “ALM” mód meg nem jelenik és az óra kijelzője nem kezd el villogni.
2. Nyomja meg a ◀◀/ ▶▶ gombot, hogy beállítsa az órát. Megerősítés végett nyomja meg a Ébresztő gombot **(ALARM)**, és a perc kijelzője kezd el villogni.
3. Nyomja meg a ◀◀/ ▶▶ gombot, hogy beállítsa a perceket, és megerősítés végett nyomja meg újra az Ébresztő gombot **(ALARM)**.

Az ébresztési mód beállítása

1. Az Ébresztő gomb **(ALARM)** segítségével válassza ki, hogy milyen ébresztőt akar beállítani: “ ” vagy “ ”.
• **Ébresztés óracsörgéssel**
-t mutató kijelzőnél a készülék csörögni kezd, amikor eléri a beállított ébresztési időt.
• **Ébresztés rádióval**
33. Kövesse a “Rádió működése”-ben leírt lépéseket, hogy kiválassza a kívánt rádióállomást, és állítsa be az ébresztési hangerőszintet.

BLAUPUKT TECH SA

34. ♫ -t mutató kijelzőnél a készülék bekapcsolja a rádiót, amikor eléri a beállított ébresztési időt.

Ébresztési idő ellenőrzése
Tartsa lenyomva az Ébresztő gombot **(ALARM),** amíg villogva megjelenik a beállított ébresztési idő.

Az ébresztés átmeneti kikapcsolása
Az ébresztő átmeneti kikapcsolásához nyomja meg a Szundi gombot **(SNOOZE)**. A szundi után az ébresztő újra bekapcsol.
Megjegyzés: A szundi 9 percig tart.

Az ébresztés kikapcsolása
Nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot **(ON/OFF)**. Az ébresztő kikapcsol és 24 órát követően szólal meg újra.

Az ébresztő teljes kikapcsolása
Többször egymás után nyomja meg Ébresztő gombot **(ALARM)**, amíg az ébresztést mutató ikonok eltűnnek a kijelzőről.

ALVÁS FUNKCIÓ (SLEEP)

Alvási funkcióban a rádió a beprogramozott idő után automatikusan kikapcsol.
Amikor a rádió be van kapcsolva, válassza ki a kívánt időtartamot (120-90-60-45-30-15-00 perc), ami után a rádió kikapcsol.
* Ha “00” –t választ, azzal az alvási funkciót kikapcsolja, és a funkciót mutató jelek eltűnnek a kijelzőről.
Alvási funkcióban az Alvás funkció gombbal **(SLEEP)** ellenőrizheti, hogy mennyi maradt még a beállított időből.

HANGBEÁLLÍTÁS

Amikor a rádió be van kapcsolva, nyomja meg többször egymás után az **AUDIO** gombot a különböző hangbeállításokért: VOICE (beszédhang), MUSIC (zene) vagy NORMAL (normális).

A RÁDIÓ MŰKÖDÉSE

A rádió hallgatása
• Nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot **(ON/OFF)**.
• Válassza ki a kívánt frekvenciát (FM/AM (MW)) a Sávválasztó gomb **(BAND)** segítségével.
• Nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot, hogy a kívánt rádióállomásra hangolja készülékét.
• Állítsa be a hangerőszintet **(VOLUME) +/-**.

A rádióvétel minőségének javításáért:
FM: Húzza ki a teleszkópos antennát.
AM (MW): Forgassa a készüléket vízszintesen addig, amíg eléri a legjobb vételt.

A rádióállomások beprogramozása (PRESET)
1. Állítsa be a beprogramozni kívánt rádióállomást (lsd. “A rádió hallgatása”).
2. Nyomja meg a tárológombot **(MEMO)**. A kijelzőn megjelenik az “M” és egy villogó “1”-es.
3. Nyomja meg a ◄ / ► gombot, hogy kiválassza a beprogramozott adó sorszámát.
4. Nyomja meg újra a tárológombot **(MEMO),** hogy a készülék elmentse a rádióállomást a megadott számon.
5. Ismételje a fenti lépéseket az adók beprogramozásához (10 AM (MW)/10 FM).

Beprogramozott rádióállomás kiválasztása
Nyomja meg a “Beprogramozott” gombot **(PRESET)** ◄ / ► , hogy kiválasszon egy beprogramozott számot.

RDS funkció
Amikor RDS jelű FM rádióállomást fog a készülék, a műsorszolgáltatás neve (PS) megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg többször egymás után az **RDS** gombot, amíg a készülék ciklikusan ki nem jelzi a program típusát (PTY), a “rádiós szöveget” (RT), a frekvenciát és a műsorszolgáltatás nevét (PS).

BLAUPUKT TECH SA

KIEGÉSZÍTŐ ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA

• Csatlakoztasson egy audióeszközt audió kábellel (nem tartozék) az **LINE IN** csatlakozón keresztül a készülékhez.
• Kapcsolja be a készüléket.
• Használja az audióeszköz kezelőgombjait az eszköz kezeléséhez.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA FÜLHALLGATÓVAL

Csatlakoztassa a fülhallgatót (nem tartozék) a készülékhez a fülhallgató csatlakozón keresztül.

A fülhallgatók túlzott hangnyomáson történő tartós használata halláskárosodáshoz vezethet.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS!

- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarja a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen nyílt lángforrást (pl. gyertyát) a készülékre!
- Használja készülékét mérsékelt hőmérsékleten.
- Tartsa távol készülékét fröccsenő víztől, vagy vízbe merüléstől.
- A megfelelő szellőzés érdekében biztosítson legalább 5 cm szabad helyet a készülék körül.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát) a készülékre.
- Az adattábla a készülék hátuljában van.
- A fülhallgató és a fejhallgató túlzott hangnyomáson történő használata halláskárosodáshoz vezethet.
- Ha gyors villamos tranziens és/vagy elektrosztatikus kisülés hatására a készülék nem működik megfelelően, kapcsolja ki a készüléket teljesen, majd csatlakoztassa újra.

Ha bármikor túl szeretne adni ezen a terméken, kérjük jegyezze meg, hogy az elektronikai hulladéktermékeket nem szabad háztartási hulladéktárolóba helyezni! Kérjük, vigye el megfelelő hulladéktárolóba. Újrahasznosítási tanácsért forduljon a Helyi Hatóságokhoz vagy a kiskereskedőhöz. (Elektromos és Elektronikai Hulladék Berendezés Rendelet)

Megjegyzés: A termék külleme és specifikációi előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

© 2011 A Blaupunkt minden jogot fenntart.. A használati utasítás kizárólag személyes célra másolható és terjeszthető.

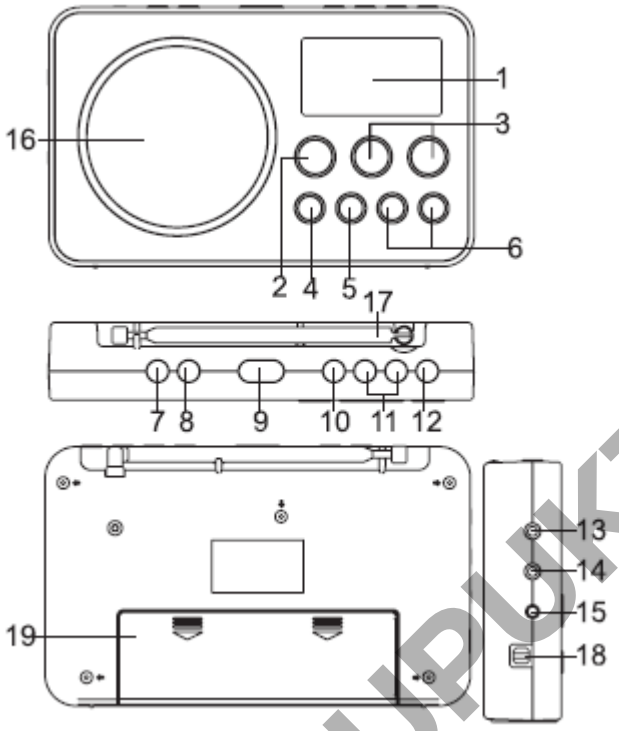
CE

BLAUPUKT TECH SA

PLL/RDSポータブルレシーバ
使用者マニュアル

ユニットを操作する前に取扱説明書をよくお読みください。

一般コントロール



1. LCDディスプレイ
2. BANDボタン
3. PRESET◀ ▶ボタン
4. **RDS**ボタン
5. **MEMO**ボタン
6. TUNING◀◀ ▶▶ボタン
7. **SLEEP**ボタン
8. **ALARM**ボタン
9. **SNOOZE**ボタン
10. **AUDIO**ボタン
11. **VOLUME+/-**ボタン
12. **ON/OFF**ボタン
13. イヤホン端子
14. ライン入力端子
15. **DC IN 6V**端子
16. スピーカーr
17. FM伸縮アンテナ
18. ストラップピン

BLAUPUKT TECH SA

22. 電池コンパートメント

電源

電源は次のいずれかを選択してください。
•ACアダプタ（別売り）入力 AC ~ 110-240V 50-60Hz ; 出力DC 6V
•4x1.5V R6/UM3/AA電池（別売り）

電源の接続
ユニットの**DC IN 6V**端子と電源ソケットにACアダプター（別売り）を接続してください。
警告!
• アダプターの銘板にマークされている電圧は現地の電圧と一致しているかチェックしてください。
•破損しているACアダプターは絶対に使用しなでください。配線は絡まったり締めつけられたりしないようにしてください。電源導線が破損している場合は、資格のあるサービスエージェントにお問い合わせてください。
•
ACアダプターは電源の接続/切断に使います。すぐ使えるようになっています。電源を完全に切る場合は主電源からACアダプタを外してください。ACアダプタは必要な時にすぐ使えるように失くさないでください。
電池の操作
1.電池のコンパートメントのふたを矢印の方向に水平に引いてはずします。
2.コンパートメントに4 R6/UM3/AAサイズの電池を挿入します。コンパートメント内の極性標示(+/-)と一致するように確認してください。
3.ふたを戻します。
(電池に関する注意事項（別売り)
·異なる種類の電池や新しい電池と古い電池を混ぜて使用するのをしないでください。
·電池を再充電したり、加熱したりまたは分解したりすることをしないでください。
·直射日光や火などの過熱にさらされないようにしてください。
·火の中に入れないでください！
·電池の処分については環境的側面に注意を払う必要があります。
·以下の場合、電池の交換が必要です。: 操作中に音量が小さくなったり、または音が歪んでいるとき。
·ディスプレイに電池のアイコン“ ”
が表示されるときは、電池容量が少ないことを示しています。新しい電池に交換してください。
·液もれを防止のため、長期間使用しないときは電池を取り外してください。
·環境を尊重してください。電池を捨てる前に、リサイクル用に別途回収されるかを販売店にご相談ください。

警告!
電池を正しく交換していない場合は爆発の危険があります。同型、または同等のものだけを使って交換してください。

時間の設定
電池が取り付けられたら、ディスプレイが“0:00”と表示します。
1.時間設定のモードに入ったら、**MEMO**を押してください。画面は“24 HOUR”を点滅表示します。次にtuning ◀◀/ ▶▶ を押して、24時間または12時間フォーマットを選択してください。
2. 確認のため**MEMO**を再度押せば、時間の数字が点滅します。
3.tuning◀◀/ ▶▶ を押して、時間を設定してください。確認のため**MEMO**を押せば、時間の数字が点滅します。
4. tuning◀◀/ ▶▶ を押して、分を設定して、確認のため **MEMO**を再び押してください。

アラームの設定
アラーム時刻を設定する
10. スタンバイモードで、“ALARM”を表示し、時間が点滅するまで**ALARM**ボタンを押し続けてください。
2.tuning◀◀/ ▶▶ を押して、時間を調整してください。確認のため**ALARM**を押せば、時間の数字が点滅します。
3. tuning◀◀/ ▶▶ を押して、分を調整して、確認のため**ALARM**を押してください。

目覚まし時間をセットする

1.繰り返して**ALARM**を押して、“ ”と“ ”の間の目覚まし時間を選択してください。**•ブザー音で目覚ましが鳴ります**
が表示され、アラーム時間に達するときブザー音が鳴ります。
• ラジオの時間設定

BLAUPUNKT TECH SA

35. "ラジオを聴く"の手順に従って、ご希望のラジオ局を選択し、アラーム音のレベル調整してください。
36. が表示され、設定時間に達するとラジオが鳴ります。

設定時間のチェック
点滅して設定時間が表示されるまで**ALARM**を押し続けてください。
一時的にアラームを消す
SNOOZEを押して一時的にアラームをオフにします。スヌーズ時間が終わったら、アラームが再び鳴ります。
注):スヌーズの時間は9分です。

アラームを停止する
ON/OFFボタンを押す:アラームが停止し、24時間後に再び鳴ります。

設定時間を取り消す
すべてのアラームインジケーターが画面から消えるまで、繰り返して**ALARM**ボタンを押してください。

ラジオをスリープモードにする
スリープモードでは、ラジオは指定した時間の後に自動的にオフになります。
ラジオのONモードでは、120-90-60-45-30-15-00の時間帯でSLEEPボタンをおしてスリープモードにセットできます。
* "00"を選択すれば、スリープモードはオフになり、SLEEP表示は画面から消えます。
SLEEPモードでは、SLEEPボタンを押せば、スリープモードの残り時間が表示されます。

音質のプリセット
ラジオを聞いているとき、AUDIOボタンを繰返し押せば、好みの音質が選べます:音声、音楽、または通常音

ラジオの使用

ラジオを聞く
• **ON/OFF**ボタンを押してください。
• **BAND**ボタンを押して、FM/MWの周波帯を選択してください。
• ◀◀/▶▶ボタンを使って希望のラジオ局を選択してください。
• **VOLUME+/-**で音量レベルを調整してください。
ラジオの受信能力を向上させるために:
FM:伸縮アンテナを伸ばしてください。
MW:最適受信のためユニットを水平方向に回転してください。

プリセットしたラジオ局の保存
1.一つの局に合わせてプリセット局として保存してください("ラジオを聞く"を参照)。
2.一度**MEMO**ボタンを押すと、ディスプレイに"M"と点滅している"01"が表示されます。
3. **PRESET**◀ / ▶を押して、プリセット番号を選択してください。
4. **MEMO**ボタンを押して、選択局のプリセット番号として保存してください。
5.以上のステップを繰り返して、最大10局 (10 MW /10 FM) をプリセットできます。

プリセットした局の選択
1.プリセットモードになっていることを確認してください。
2. **PRESET**◀ / ▶を押して、プリセット番号を選択してください。

RDS機能
RDS付きのFM局を受信しているときは、放送局名(PS)が表示されます。**RDS**ボタンを繰り返し押して、プログラムタイプ(PTY)、ラジオテキスト(RT)、周波数と放送局名(PS)を表示します。

補助機能
•オーディオケーブル(別売り)を使用して、ライン入力端子にオーディオデバイスを接続してください。
•アプライアンスをスイッチオンにしてください。
•直接に装置のコントロールを使用してください。

BEAUPUKT TECH SA

イヤホンで聞く

ユニットのイヤホン端子にイヤホン（このセットには含まれていない）を接続してください。

大音量でイヤホンを連続使用する場合は、使用者の聴覚を損傷する可能性があります。

安全に関する注意事項

重要！

- ユニット通気口は新聞紙、テーブルクロス、カーテンなどで塞がないでください。
- 燃えている蝋燭のような火をユニットの上に置かないでください。
- 常温で使用してください。
- ユニットを湿気のある場所に晒さないでください。
- 通気をよくするため周りの物から5cm以上離してください。
- ユニットの上に花瓶などの液体が入ったものを置かないでください。
- 銘板は装置背面に付いています。
- イヤホンやヘッドホンからの過度な音量は難聴を引き起こす可能性があります。
- 電気的衝撃また/あるいは静電気の影響を受け、製品の調子が悪くなり、電源をリセットする必要があるかもしれません。

将来この製品を廃棄するとき、電気製品の廃棄物は家庭廃棄物と一緒に処理できないので注意してください。リサイクルして施設で処理してください。地方自治体や販売業者にご相談ください。（電気電子機器廃棄物指令）

注）:設計および仕様は予告なく変更されることがあります。

© 2011すべての著作権は・・・にあります。この資料は個人使用のみに再生・複製または配布されます。

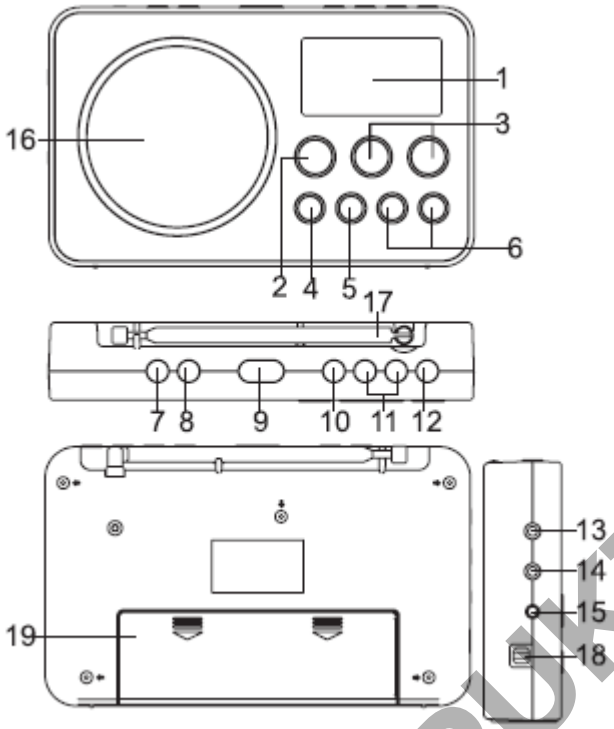
CE

BLAUPUKT TECH SA

便携式数字PLL收音机
用户手册

请在操作收音机之前仔细阅读本用户手册

控制装置



23. LCD显示屏
24. BAND按钮
25. PRESET ◄ ►按钮
26. **RDS**按钮
27. **MEMO（记忆）**按钮
28. TUNING ◄◄ ►► **（调台）**按钮
29. **SLEEP（睡眠）**按钮
30. **ALARM（闹铃）**按钮
31. **SNOOZE**（临时关闭闹钟）按钮
32. **AUDIO（音频）**按钮
33. **VOLUME+/-（音量）**按钮
34. **ON/OFF（开关）**按钮
35. 耳机插孔
36. **LINE IN（线路输入）**插孔
37. **DC IN 6V**插孔
38. 喇叭
39. FM收缩天线
40. 手带固定轴
41. 电池仓

BLAUPUNKT TECH SA

电源

选择以下其中一个电源。
• 交流适配器（未附带）：输出DC 6V
• 4节x1.5V R6/UM3/AA电池（未附带）

接通电源

将交流适配器（未附带）连接到设备**DC IN 6V**插孔上以及主机插座上。
警告！
• 检查适配器铭牌上标注的电压与您当地电源电压相匹配。
•
禁止使用受损的交流适配器，安全牵引电源线，确保电源线没有被缠绕或收缩。如果电源线受损，请咨询具有资质的服务机构。
•交流适配器用作一项切断连接装置，交流适配器应该保持可以轻松运行。为了完全切断电源输入，交流适配器应该从主机上完全断**开**。交流适配器不得有任何遮挡，应该在使用期间可以轻松接触到。

电池操作

1. 按照箭头所示方向，向外滑动电池仓的盖子，将盖子拆下。
2. 将4节R6/UM3/AA电池放入电池仓里面。确保按照电池仓里面标记所示的正负极性(+/-)正确放置电池。
3. 重新盖好盖子。

对于电池的说明（电池未提供）

·禁止将不同类型的电池混合使用，或者将旧电池和新电池混合使用。
·禁止对电池进行充电，对电池进行加热或将电池拆解。
·电池不得承受过度热量，例如阳光照射、火或者类似热源。
·禁止将电池扔入火中！
·应该注意电池处置的环保事项。
·在以下情况下需要更换电池：音量下降，或者在操作期间声音失真。
·显示屏上出现电池图标“ ”说明电池电量低。请用新电池对低电量电池进行更换。
·为了避免电池泄漏，在收音机长时间不使用的情况下，请取出电池。
·请尊重环境。在将电池扔掉之前，请咨询您的经销商，他们可能可以回收电池进行专门的循环利用处理。
警告！
如果电池更换不正确，有爆炸的危险。采用相同或同等类型的电池进行更换。

设置时间

在电池放入之后，显示屏上将出现“0:00”。
1. 按**MEMO**一次进入时间设定模式。显示屏上闪烁显示“24 HOUR”。 然后按调谐◀◀/ ▶▶选择24H或12H时间格式。
2. 再按**MEMO**进行确认，小时数字位置闪烁。
3. 按调谐◀◀ /▶▶设定小时数值。按**MEMO**进行确认，分钟数字位置闪烁。
4. 按调谐◀◀/ ▶▶设定分钟数值，然后再按**MEMO**进行确认。

设置闹钟

设置闹钟时间

11. 在备用（Standby）模式下，长按**ALARM**按钮直到显示屏上显示“ALARM”，小时数字位置在显示屏上闪烁
2. **按调谐◀◀ /▶▶调节小时数值。然后按ALARM**进行确认，分钟数字位置闪烁。
3. **按调谐◀◀/ ▶▶调节分钟数值，然后按ALARM进行确认。**

设置闹钟铃音类型

1. 重复按**ALARM**，在“ ”和“ ”之间进行选择闹钟铃音类型。
• **闹钟蜂鸣声**
显示，当闹钟时间到的时候蜂鸣声将响起。
• **广播闹钟**
37. 按照“收听收音机”程序选择您喜欢的广播电台，调节闹钟音量。
38. 显示，当闹钟时间到的时候广播声音将响起。

BLAUPUNKT TECH SA

检查闹钟时间
长按**ALARM**，直到您看到闪烁的闹钟时间。

暂时关闭闹钟
按**SNOOZE**暂时关闭闹钟。当小睡时间期限结束时，闹钟铃音将再次响起。
说明：小睡时间为9分钟。

关闭闹钟
按**ON/OFF**：闹钟将停止，在24小时之后闹钟铃音将再次响起。

取消闹钟设置
重复按**ALARM**，直到所有闹钟图标从显示屏上消失。

收音机睡眠模式

在睡眠模式下，收音机在规定时间之后将自动关闭。
在收音机**开**启（ON）模式下，按**SLEEP**选择定时关闭的时间，定时关闭时间包括120-90-60-45-30-15-00。
* 选择“00”，然后睡眠功能**关**闭（OFF），SLEEP指示从显示屏上消失。
当在SLEEP模式下，按**SLEEP**按钮读取剩余睡眠时间。

声音预设

当收听广播的时候，重复按AUDIO（音频）按钮选择所需的声音预设：VOICE、MUSIC或NORMAL。

使用收音机

收听收音机
• 按**ON/OFF**。
• 按**BAND**选择频率波段FM/MW。
• 通过按钮◀◀和▶▶选择所需的广播电台。
• 通过按钮**VOLUME +/-**调节音量水平。

为了增强无线电接收能力：
FM：伸展收缩天线。
MW：水平旋转收音机，从而取得最佳接收效果。

保存预设的广播电台
1. 调谐到一个将要保存为预设广播电台的电台（参见“收听收音机”）。
2. 按**MEMO**一次，您将在显示屏上看到“M”以及闪烁的“01”。
3. 按**PRESET** ◀ / ▶选择一个预设号码。
4. 按**MEMO**将广播电台按照选择的预设号码进行保存。
5. 重复上述步骤可以针对MW和FM分别预设最多10个广播电台。

选择预设广播电台
1. 确保您在预设模式。
2. 按**PRESET** ◀ / ▶选择一个预设号码。

RDS功能
当接收带RDS的FM广播电台的时候，显示节目服务名称（PS）。重复按**RDS**按钮，将显示节目种类名称（PTY）、文字显示（RT）、频率和节目服务名称（PS）。

辅助播放功能

• 使用音频线缆（未提供）将音频装置连接到LINE IN（线路输入）插孔上。
• **开**启设备

BEAUPUKT TECH SA

• 直接使用设备的控制装置。

佩戴耳机进行收听
将耳机（未附带）连接到收音机的耳机插孔上。

高音量连续使用耳机可以导致用户听力受损。

安全说明指示

重要！
- 设备通风不得受阻，禁止通风孔覆盖报纸、台布、窗帘等物体。
- 禁止将明火火源，例如点燃的蜡烛，放在设备上面。
- 在适宜的气候条件下使用本设备。
- 设备禁止遭受水滴或喷洒。
- 确保设备周围有至少5厘米的距离提供充足的通风。
- 禁止将灌有液体的物体，例如花瓶，放在设备上面。
- 铭牌位于设备背面。
- 耳机和双耳式耳机声音过大可能导致听力受损。
- 在电快速瞬态脉冲或/和静电现象的影响下，产品可能功能失常，需要用户复位电源。

如果以后您需要处置本产品，请注意废弃物电气产品不应当按照家庭废弃物进行处置。请将产品交由废弃物处置设施进行循环利用处置。请联系当地管理当局或零售商了解循环利用的建议。（《报废电子电气设备指令》）

说明：设计和技术规格可以进行修改，恕不另行通知。

© 2011 Blaupunkt保留所有权利。本材料只可用于个人目的之复制、复印或分发。

CE

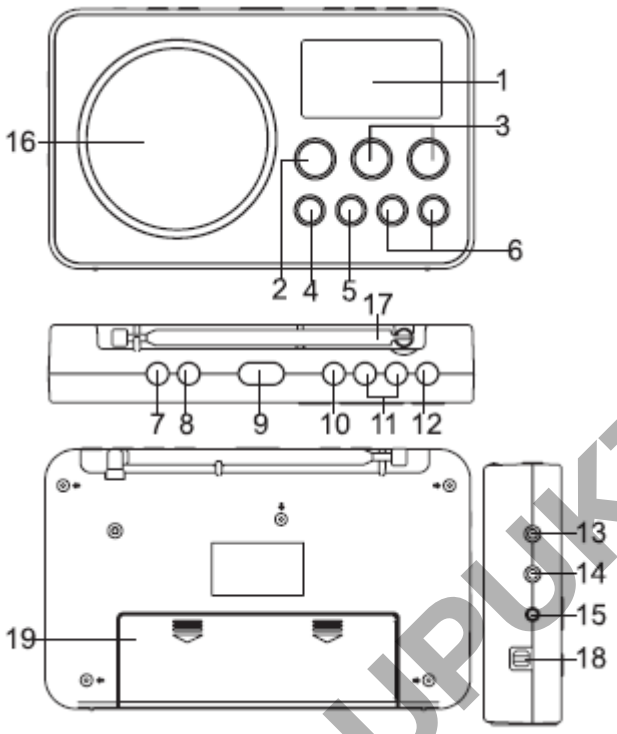
BLAUPUNKT TECH SA

Arabic

الرقمي إل إم بي المحمول الراديو
دليل المستخدم

يرجى قراءة الإرشادات الواردة بعناية قبل بدء تشغيل الوحدة.

أدوات التحكم العامة



1. شاشة LCD
2. زر BAND
3. أزرار ◄ ► PRESET
4. زر **RDS**
5. زر **MEMO**
6. أزرار ◄◄ ►► TUNING
7. زر **SLEEP**
8. زر **ALARM**
9. زر **SNOOZE**
10. زر **AUDIO**
11. أزرار **+/- VOLUME**
12. زر **ON/OFF**
13. مقبس سماعة الأذن
14. مقبس **LINE IN**
15. مقبس **DC IN 6V** (5 فولت)
16. مكبر الصوت
17. هوائي FM الصغير
18. قطعة الحزام
19. الجزء الخاص بالبطارية

BLAUPUKT TECH SA

وحدة الطاقة

اختر أحد مصادر الطاقة كما هو موضح أدناه.

- محول AC (غير مرفق): خرج 6 فولت تيار DC
- 4 بطاريات × 1.5 فولت R6/UM3/AA (غير مرفقة)

وصل الطاقة

وصل محول AC (غير مرفق) مع مقبس **DC IN 6V** الخاص بالجهاز بالمنفذ الرئيسي.

انتبه!

- تحقق من الفولت المحدد على لوحة الضبط الخاصة بالمحول بحيث تتوافق مع الإمداد المحلي لديك.
- تجنب استخدام محول AC المتضرر، استخدم الطاقة بطريقة آمنة وتأكد من عدم التعرض للمعوقات أو التأثير الضار عليه. في حالة تضرر كابل الطاقة الرئيسي فارجع إلى وكيل الخدمة المؤهل.
- يتم استخدام محول AC حتى عند فصل الجهاز ويظل الجهاز قابلا للعمل بشكل جيد. لفصل الجهاز تماما من مصدر الطاقة، يجب فصل محول AC من مصدر الطاقة الرئيسي تماما. يجب أن لا توجد عوائق بمحول AC أو يجب الوصول إليها بسهولة خلال الاستخدام الخاص بها.

تشغيل البطارية

1.أزل غطاء جزء البطارية عبر إزاحته للخارج في اتجاه السهم.

2.أدخل 4 بطاريات بقدرة 1.5 فولت من نوع R6/UM3/AA بجزء البطارية. • تأكد من مطابقة أقطاب البطاريات مع العلامات الخاصة بها (-/+) داخل جزء البطارية.

3.أعد وضع الغطاء في مكانه.

ملاحظات حول البطاريات (غير مرفقة)

تجنب وضع أكثر من نوع من البطاريات معا أو تضع بطاريات قديمة مع أخرى جديدة.

تجنب إعادة شحن البطاريات أو تقوم بتسخينها أو فصلها.

تجنب تعريض البطارية للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس المباشرة أو النيران أو الأشياء الشبيهة.

تجنب رمي البطاريات في النيران!

يجب مراعاة الانتباه للقواعد البيئية للتخلص من البطاريات.

يلزم استبدال البطاريات في حالة: انخفض مقدار الصوت أو أصبح متقطعا خلال التشغيل.

يشير رمز البطارية " " الموجود على الشاشة إلى أن طاقة البطارية منخفضة. استبدلها ببطاريات جديدة.

لتجنب حدوث تسريب، قم بإزالة البطاريات عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

يرجى النظر بعين الاعتبار للبيئة. قبل أن تتخلص من البطاريات، تشاور مع الموزع الذي قد يأخذها منك لأغراض إعادة التدوير.

انتبه!

خطر الانفجار عند وضع البطارية بشكل غير صحيح. استبدلها فقط مع النوع المشابه أو المكافئ لها.

ضبط الوقت

بعد تركيب البطاريات، ستظهر الشاشة "0:00".

1.اضغط على الزر **MEMO** مرة واحدة للدخول إلى وضع ضبط الوقت. ستظهر الشاشة "24 س" وهي تومض، ثم اضغط على ◀◀ أو ▶▶ لتحديد شكل الوقت على 24H أو 12H.

2.اضغط على **MEMO** مرة أخرى للتأكيد وسوف تومض خانة الساعات.

3.اضغط على ◀◀ أو ▶▶ لتحديد قيمة الوقت. اضغط على **MEMO** للتأكيد وستومض خانة الدقائق.

4.اضغط على ▶▶/ ◀◀ لضبط قيمة الدقائق واضغط على **MEMO** مرة أخرى للتأكيد.

ضبط المنبه

ضبط توقيت المنبه

12. في وضع الاستعداد، اضغط مطولا على زر **ALARM** حتى يظهر مؤشر "ALARM" على الشاشة وتومض خانات الأرقام على الشاشة.

2.اضغط على ◀◀ أو ▶▶ لضبط قيمة الساعة. ثم اضغط على **MEMO** للتأكيد وستومض خانة الدقائق.

3.اضغط على ▶▶ /◀◀ لضبط خانة الدقائق واضغط على **ALARM** للتأكيد.

ضبط مصدر الاستيقاظ

1.اضغط على **ALARM** بشكل متكرر لاختيار مصدر الاستيقاظ بين " " و" ".

- **الاستيقاظ على صوت الطنان**

يتم عرض الرمز السابق على الشاشة وسيسمع صوت الطنان عند الوصول إلى توقيت التنبيه.

- **الاستيقاظ على الراديو**

39. ابتع الإجراءات في قائمة "الاستماع إلى الراديو" لاختيار المحطة المطلوبة واضبط مستوى صوت التنبيه.

40. يتم عرض الرمز السابق على الشاشة وسيسمع صوت الراديو عند الوصول إلى توقيت التنبيه.

التحقق من وقت الاستيقاظ

اضغط مطولا على **ALARM** حتى ترى فلاش توقيت التنبيه.

BLAUPUKT TECH SA

أوقف التنبيه في أية لحظة
اضغط على **SNOOZE** لإيقاف التنبيه مؤقتا. وسيسمع صوت التنبيه مرة أخرى عند انتهار فترة الغفوة.
ملاحظة: وقت الغفوة 9 دقائق.

إيقاف المنبه
اضغط على **ON/OFF**. سيتوقف التنبيه وسيسمع مرة أخرى بعد 24 ساعة.

إلغاء ضبط الاستيقاظ
اضغط على **ALARM** بشكل متكرر حتى تختفي كل مؤشرات التنبيه عن الشاشة.

النوم على الراديو
في وضع sleep، سيتوقف الراديو تلقائيا بعد فترة محددة.
في وضع ON للراديو اضغط على SLEEP لاختيار الوقت المطلوب قبل الإيقاف بين 00-15-30-45-60-90-120.
* حدد "00" ثم اختر وظيفة النوم على OFF، سيختفي مؤشر SLEEP عن الشاشة.
عندما تكون في وضع SLEEP، اضغط على زر SLEEP لقراءة وقت النوم المتبقي.

الضبط المسبق للصوت
عند الاستماع إلى الراديو، اضغط على زر **AUDIO** بشكل متكرر للضبط المسبق للصوت: VOICE أو MUSIC أو NORMAL.

استخدام الراديو

الاستماع إلى الراديو
- اضغط على **ON/OFF.**
- حدد تردد FM/MW عبر الضغط على **BAND**.
- حدد محطة الراديو المطلوبة باستخدام الأزرار ◄◄ و ►►.
- اضبط مستوى الصوت باستخدام أزرار **VOLUME -/+**.

لتحسين قدرة استقبال الراديو:
FM: افرد الهوائي الصغير.
MW: أدر الجهاز إلى الوضع الأفقي لاستقبال مثالي.

حفظ المحطات المضبوطة مسبقا
1. حرك المؤشر للمحطة لحفظها بالمحطة المضبوطة مسبقا (انظر "الاستماع إلى الراديو).
2. اضغط على **MEMO** مرة واحدة وسوف ترى "M" وسيومض "01" على الشاشة.
3. اضغط على ► / ◄ **PRESET** لاختيار الرقم المضبوط مسبقا.
4. اضغط على **MEMO** لحفظ المحطة على الرقم المضبوط مسبقا.
5. كرر الخطوات السابقة بحد أقصى 10 محطات لترددات MW وFM على التوالي.

اختيار المحطات المضبوطة مسبقا
اضغط على ► / ◄ Preset لاختيار الرقم المضبوط مسبقا.

وظيفة RDS
عند استقبال محطة FM ذات RDS، تعرض السم المحطة (PS)، واضغط على زر RDS بشكل متكرر لتعرض البرنامج (PTY) وRT (نص الراديو) والتردد واسم المحطة (PS).

وظيفة إضافية
- وصل جهاز الصوت بمقبس LINE IN باستخدام كابل الصوت (غير مرفق).
- شغل الجهاز.
- استخدم أدوات التحكم في الجهاز بشكل مباشر.

الاستماع من خلال سماعة الأذن
وصل سماعات الأذن (غير مرفقة) بمقبس سماعات الأذن بالجهاز.

يمكن أن يتسبب الاستخدام المستمر لسماعات الأذن على صوت عالي في تضرر سمع المستخدم.

BLAUPUKT TECH SA

إرشادات الأمان

هام!

- تجنب إعاقة التهوية عبر تغطية الفتحات الموجودة بالجهاز بأشياء نمثل الصحف ومناديل المائدة والستائر وما إلى ذلك.
- تجنب وضع مصادر اللهب المباشرة مثل الشموع المضاءة على الجهاز.
- استخدام الجهاز يكون في مناخ معتدل.
- تجنب تعريض الجهاز لأشياء تقطر أو يخرج عنها رزاز.
- تأكد من وجود مسافة بحد أدنى 5 سم حول الجهاز للحفاظ على توفير التهوية الكافية.
- تجنب وضع أشياء مليئة بالسوائل مثل الأواني الفخارية على الجهاز.
- ضع لوحة الضبط بالخزانة خلف الجهاز.
- قد يسبب ضغط الأصوات الزائد من سماعات الأذن وسماعات الرأس في فقدان السمع.
- في ظل تأثير الموجات الكهربية السريعة أو/والظواهر الإلكتروستاتيكية، فيمكن أن يقصر أداء الجهاز وهذا المر يتطلب من المستخدم إعادة تشغيل الطاقة.

إذا حدث في أي وقت في المستقبل واحتجت إلى التخلص من الجهاز، فيجب ملاحظة أن التخلص من نفايات المنتجات الكهربية لا يتم مع النفايات المنز
يرجى إعادة تدويرها بالمرافق المخصصة لذلك. استشر المرجع المحلي أو بائع التجزئة للتعرف على عملية إعادة التدوير. (القرار الخاص بنفايات الأجهزة الكهربية والإلكترونية)

ملاحظة: التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق.

© 2011 جميع الحقوق محفوظة لـ Blaupunkt. يمكن إعادة إنتاج المادة المعلوماتية أو نسخها أو توزيعها للاستخدام الشخصي فقط.

CE

BLAUPUKT TECH SA